

Plaza Viva

Pergola-Markise
Pergola-zonwering
Pergola awning
Store de pergola

- Ⓛ **Montageanleitung** nur für das Fachunternehmen
- Ⓝ **Montagehandleiding** alleen voor het vakbedrijf
- Ⓜ **Instructions for assembly** only for the specialist retailer
- Ⓟ **Instructions de montage** seulement pour l'entreprise spécialisée



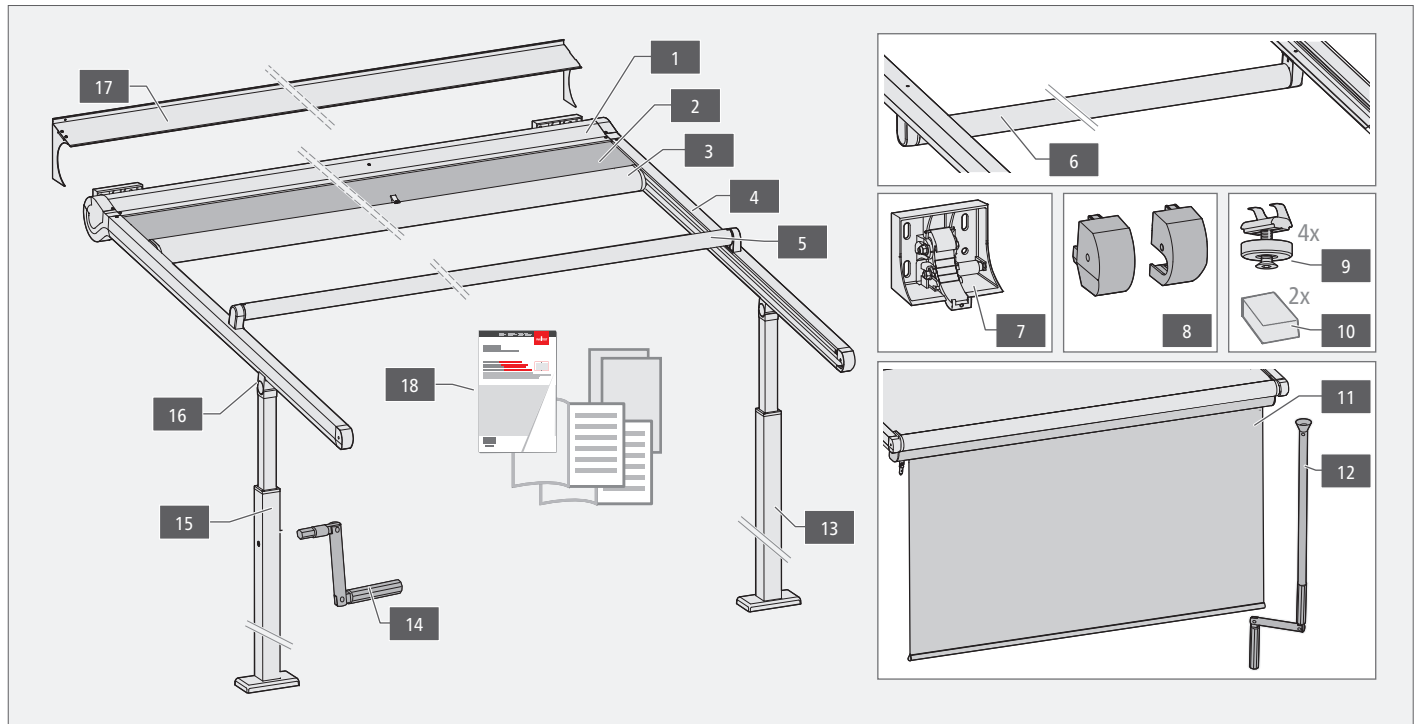
AKTUALISIERUNG | UPDATE | ACTUALISATION VERSION 8 | VERSIE 8 | 2021-03-03

- Ⓛ **Befolgen Sie dringend die neuen Montagehinweise!**
- Kapitel ergänzt (Plaza Viva mit VertiTex II Vertikalbeschattung)..... Seite 44
- Ⓝ **Volg de nieuwe installatie-instructies dringend op!**
- Hoofdstuk aangevuld (Plaza Viva mit VertiTex II verticale zonwering)..... pagina 44
- Ⓜ **Follow the new installation instructions urgently!**
- Chapter added (Plaza Viva with VertiTex II vertical sun protection)page 44
- Ⓟ **Suivez d'urgence les nouvelles instructions d'installation !**
- Chapitre ajouté (Plaza Viva avec VertiTex II Ombrage vertical).....page 44



127027

D Produktübersicht



1	Markise (Kassette)	10	Montagehilfe, Absturzsicherung Ausfallprofil)
2	Tuch	11	Volant Plus (Option)
3	Ausfallprofil	12	Kurbel (Bestelloption Volant Plus)
4	Transportprofil	13	Pfosten mit Pfostenplatte und Pfostenplattenabdeckung
5	Distanzrohr oben (Standard bei Option Volant Plus)	14	Kurbel (bei Option Teleskop-Pfosten)
6	Distanzrohr unten (abhängig von Markisengröße)	15	Teleskop-Pfosten (Option)
7	Wandkonsole	16	Ausgleichsgelenk (bei Option Teleskop-Pfosten)
8	Endkappen	17	Wandanschlussdach (Option)
9	Anschlag Pfosten (bei Option Teleskop-Pfosten)	18	Produktbegleitende Dokumente

Lesen Sie diese Anleitung, beachten Sie den Inhalt und die Warnhinweise vor der Montage!



- **Werkzeugliste** → weinor Downloadcenter (DLC)
- **Explosionsansicht** → weinor Downloadcenter (DLC)

D Inhaltsverzeichnis

Produktübersicht Inhaltsverzeichnis	2	Flachseile auf korrekten Verlauf prüfen**	33
Allgemeines	3	Grüne Federspannbänder entfernen**	33
Maße und Abstände	10	Flachseile für künftiges Nachspannen vorbereiten**	34
Montage der Konsolen – vorbereiten und ausrichten	11	Flachseile im Ausfallprofil fixieren**	34
Montage der Konsolen an der Wand	12	Montagehilfe entfernen**	35
Deckenmontage	12	„Anschlag Pfosten“ an Transportprofilen anbringen	35
Montage der Konsolen an Dachsparrenhalter (Option)	13	Klemmschrauben der Kastenklammern korrekt festziehen/lösen	36
Markise an Konsolen anbringen	15	Montage Distanzrohr	37
Montage der Pfosten	16	Ausfallprofildeckel mit Auflaufnocken anbringen und festschrauben	37
Transportprofile und Ausfallprofil montieren	23	Schaltpläne	38
Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil* (Führungsprofile montieren)	24	Motorendlage einstellen	39
Flachseile mit Seilklemme verbinden und spannen*	25	Wandanschlussdach anbringen und verschrauben (Option)	41
Flachseile auf korrekten Verlauf prüfen*	26	Kurbelhalterungen (Kurbel Teleskop-Pfosten/Volant Plus) anbringen	42
Grüne Federspannbänder entfernen*	27	Option Reihenanlage	43
Flachseile an der Seilklemme fixieren und nicht kürzen*	27	Option Plaza Viva mit VertiTex II Vertikalbeschattung (umlaufend)	44
Bestelloption „Ausfallprofil lose“*** (Führungsprofile montieren)	28	Überprüfung der Montage	54
Flachseile durch Endkappen führen**	29	Übergabe	58
Flachseile in das Ausfallprofil einführen**	30	Entsorgung	59
Ausfallprofil an Transportprofilen einschieben**	31	Fehlerbeseitigung	60
Tuch mit Kederprofil an Ausfallprofil einhängen**	32	Leistungserklärung	62
Flachseile mit Seilklemme verbinden und spannen**	32	Konformitätserklärung	63
		Symbole	64

D Allgemeines

Bestimmungsgemäße Verwendung

Plaza Viva ist eine Sonnenschutzmarkise, die vorrangig als solche eingesetzt werden darf. Plaza Viva kann bedingt als Regenschutz eingesetzt werden, unter Berücksichtigung der Hinweise zum geregelten Regenablauf*. Eine missbräuchliche Nutzung der Markise, sowie Veränderungen, An- oder Umbauten an der Markise, die ohne schriftliche Genehmigung von weinor vorgenommen werden, können zu Beschädigungen, Gefährdungen oder zum Absturz der Markise führen. Diese sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Garantiansprüche.

(* Nutzung der Plaza Viva als Regenschutz nur unter Aufsicht und nur bei gesicherter Regenablauf, um eine Beschädigung der Anlage durch Wassersackbildung im Tuch abzuwenden. Ein gesicherter Wasserablauf besteht bei Anlagen mit >14° Neigung oder bei Anlagen mit >4° Neigung und einseitig vollständig abgesenktem Teleskop-Pfosten (Option). Ein gesicherter Regenablauf ist nicht bei über 56 l/h/m² Niederschlag (Regenklasse 2) gegeben! **Wird das Markisetuch nass eingefahren, kommt es zu Schimmel- und Fleckenbildung! Nasse Markise nur im Notfall einfahren (z. B. bei Sturm-, Frost- oder Schneefallgefahr)! Ein Nasses Tuch muss schnellstmöglich bei ausgefahrener Markise getrocknet werden!**

CE Kennzeichnung

Die weinor GmbH & Co. KG erklärt, dass sich die Plaza Viva in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der EN Normen befindet. Die Plaza Viva erfüllt die Anforderungen der im CE-Konformitätszeichen angegebenen Windwiderstandsklasse. Die Anforderungen werden nur erfüllt, wenn die Herstellerhinweise berücksichtigt werden.



Qualifikation

Diese Anleitung richtet sich an geschulte Monteure und setzt folgende Qualifikationen und Kenntnisse in der Montagetechnik voraus:

- Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften
- Handhabung von Leitern, Gerüsten, Werkzeugen und Maschinen
- Transport von langen, schweren Bauteilen und Glasscheiben
- Beurteilung der Bausubstanz und Einbringen von Befestigungsmitteln
- Montage, Inbetriebnahme und Betrieb des Produkts.
- Beauftragen Sie fachkundige Montageunternehmen, wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen!

Sicherheitszeichen

	Warnung! Stromschlaggefahr!	Gefahrenstufe III
	Vorsicht! Personenschäden!	Gefahrenstufe II
	Achtung! Produkt- und Sachschäden	Gefahrenstufe I

Sicherheitshinweise

Warnung! Stromschlaggefahr!

- Elektrische Festinstallation darf nur durch Elektrofachkraft gemäß VDE 100 erfolgen!
- Montagehinweise der mitgelieferten Elektrogeräte befolgen!
- Elektroanschlüsse während der Montage vom Stromnetz trennen!
- Elektrischer Festanschluss darf nur an Leistungsnetze mit allpoliger Trennvorrichtung und mit mindestens 3 mm Kontaktöffnungsweite erfolgen!
- Anlage nur anschließen, wenn Angaben am Produkt hinsichtlich Spannung, Frequenz und Leistung mit der Stromquelle übereinstimmen!

Vorsicht! Personenschäden!

- Sicherheitshinweise befolgen, um Personenschäden abzuwenden!
- Montage- und Einstellanleitungen der Motor-, Schalter- und Steuerungshersteller beachten!
- Verpackungen, Folien und Kleinteile von Kindern fernhalten (Erstickungsgefahr)!
- Stromzufuhr bei Arbeiten im Fahrbereich der Anlage unterbrechen (Steckerkupplung am Motor trennen oder kontrollierte Stromunterbrechung von außen installieren)!
- Sicherungen und automatische Steuerung ausschalten, um Quetsch- oder Absturzgefahren durch unkontrollierte Bewegungen der Anlage abzuwenden!
- Bei Betrieb der Markise durch mehrere Nutzer: Vorrangig schaltende Verriegelungsvorrichtung (kontrollierte Stromunterbrechung von außen) betätigen, um jegliches Ein- und Ausfahren der Markise auszuschließen!

Aufstiegshilfen und Absturzsicherung

- Aufstiegshilfen nicht an der Markise anlehnen oder befestigen!
- Aufstiegshilfen müssen einen festen Stand haben und genügend Halt bieten!
- Nur Aufstiegshilfen mit ausreichende Tragkraft verwenden!
- Geeignete Absturzsicherungen verwenden, um Absturzgefahren insbesondere bei Arbeiten in größeren Höhen abzuwenden!

Montagekonsolen:

- Art und Anzahl der gelieferten Montagekonsolen auf Übereinstimmung mit der Bestellung prüfen!
- Den tatsächlich vorgefundenen Befestigungsuntergrund auf Übereinstimmung mit den Angaben der Bestellung prüfen! Bei sicherheitsrelevanten Abweichungen ist eine Montage unzulässig!

Befestigungsmittel:

- Geeignete Montage- und Befestigungsmaterialien (Dübel, Kleber etc.) entsprechend der bauseitigen Gegebenheiten und Traglasten verwenden! Dabei die vom Hersteller angegebenen Dübelauszugskräfte beachten und berücksichtigen!
- Die Markise mit der vom Hersteller empfohlenen Konsolenanzahl und -art montieren.

Quetsch- und Scherbereiche:

- Zwischen beweglichen Komponenten und den sich begegnenden Markisteilen (Ausfallprofil, Kasten, Gelenkarme, Profile) bestehen Quetsch- und Scherbereiche, die Kleidungsstücke oder Körperteile erfassen und mit einziehen können!
- Markisen bis 2,5 m Montagehöhe nur betätigen, wenn die Sicht auf bewegende Teile besteht! Elektrische Steuerungen, Funkantriebe mit Rastschaltern, Rastschalter usw. sind in diesem Fall unzulässig!
- Tastschalter in Sichtweite des Ausfallprofils in einer Höhe von 1,5 m und von beweglichen Teilen entfernt anbringen (nationale Bestimmungen hinsichtlich behinderter Personen beachten)!

Teilmontierte Markisen:

- Bei werkseitig teilmontierten Markisen sind die unter Federspannung stehenden Teile (durch den Hersteller gekennzeichnet) gegen unbeabsichtigtes Öffnen gesichert. **Achtung!** Diese Sicherung erst nach vollständiger Montage der Markise entfernen, um eine hohe Verletzungsgefahr abzuwenden, die durch unkontrolliertes Öffnen der unter Federspannung stehenden Teile besteht!

Probelauf:

- Stellen Sie sicher, dass sich niemand beim ersten Ausfahren im Fahrbereich oder unter der Markise befindet!
- Unterziehen Sie Befestigungsmittel und Konsolen nach dem ersten Ausfahren einer optischen Kontrolle.
- Führen Sie niemals Probelläufe über Automatiksteuerungen oder Schalter durch, wenn sich die Markise dabei außerhalb des Blickfeldes des Bedieners befindet!
- Probekabel für den Motoranschluss verwenden!

Achtung! Produkt-/Sachschäden!

- Transportgut sachgerecht und sicher befestigen!
- Verpackung vor Nässe schützen (aufgeweichte Verpackungen können sich beim Transport lösen)!
- Bereits geöffnete Verpackungen wieder sachgerecht für den Weitertransport verschließen!
- Markise seitenrichtig zum Anbringungsort transportieren, damit die Markise nicht unter engen Platzverhältnissen gedreht werden muss.

Markise mit Hilfe von Seilen in einen höheren Bereich hochziehen:

- Markise aus der Verpackung entnehmen und mit Zugseilen fest verbinden!
- Markise in waagerechter Lage gleichmäßig hochziehen!

Montage Heizgerät Tempura :

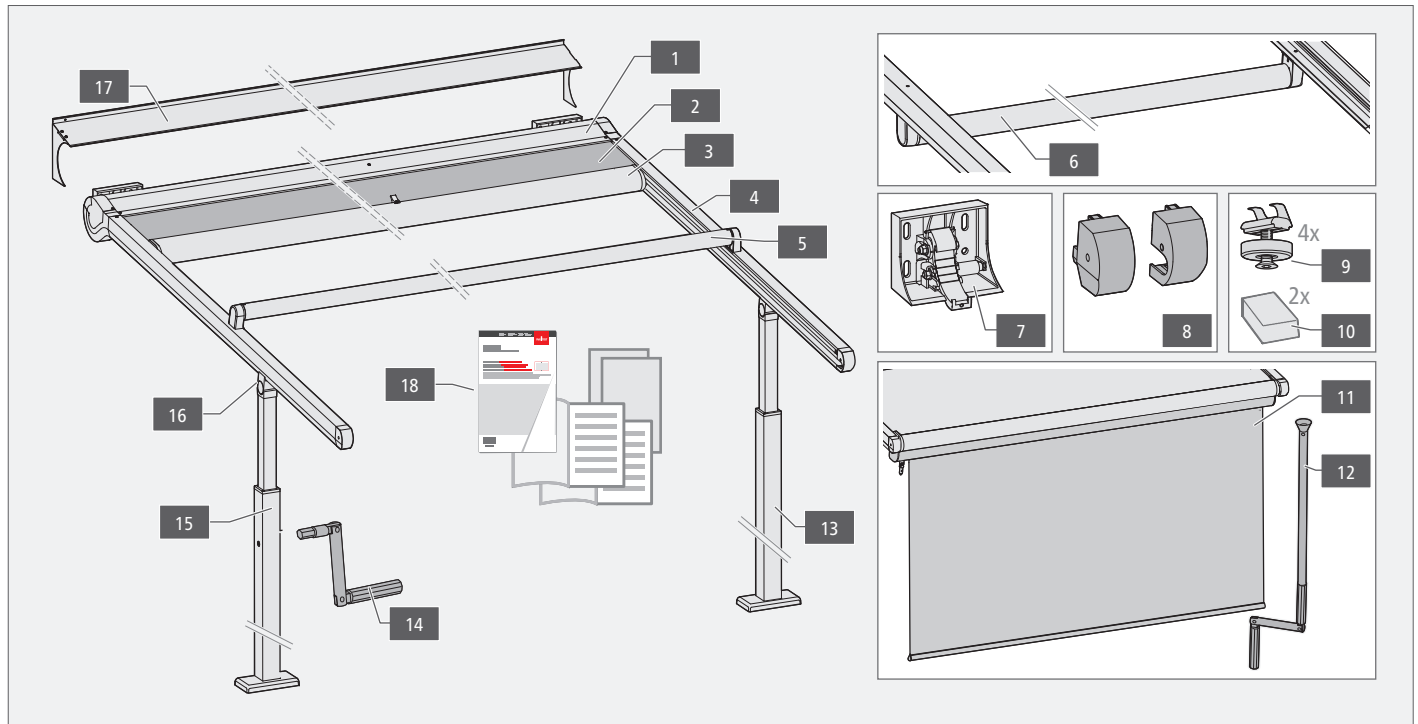
- Aus Sicherheitsgründen ist die Montage der weinor Tempura an den Wankonsolen oder am Kastenboden der Plaza Viva unzulässig!
- Bei der Montage einer Tempura unter der Plaza Viva an einer Wand- oder bei der Deckenmontage (Nischen) müssen die Sicherheitsabstände aus der Montageanleitung der Tempura berücksichtigt werden!

Hinweis! Geräuschbildung (Knacken) an der Anlage bei Temperaturänderungen!

An der Anlage auftretende Geräusche, welche auch nach sachgemäßer Montage und/oder Wartung auftreten, sind unvermeidbar und meistens auf die Dehnung der Bauteile durch Wärmeeinwirkung zurückzuführen.

- Achten Sie auf eine spannungsfreie Montage, wenn Sie die Einzelkomponenten miteinander verschrauben, um eine spätere Geräuschbildung insbesondere bei Temperatureinflüssen zu minimieren!

NL Productoverzicht



1	Zonnescherm (cassette)	10	Montagehulpmiddel, beveiliging tegen vallen uitvalprofiel
2	Doek	11	Volant Plus (optie)
3	Uitvalprofiel	12	Slinger (besteloptie Volant Plus)
4	Transportprofiel	13	Staanders met staanderplaat en staanderplaatafdekking
5	Afstandsbuis boven (standaard bij optie Volant Plus)	14	Slinger (bij optie telescoopstaanders)
6	Afstandsbuis onder (afhankelijk van grootte zonnescherm)	15	Telescoopstaanders (optie)
7	Muurconsole	16	Compensatiescharnier (bij optie telescoopstaanders)
8	Eindkappen	17	Wandaansluitingsoverkapping (optie)
9	Aanslag staander (bij optie telescoopstaander)	18	Begeleidende documenten bij het product

Lees deze handleiding goed door, vóór de montage dient u vertrouwd te zijn met de inhoud van deze handleiding en de waarschuwingen!



- Gereedschapslijst → weinor Downloadcenter (DLC)
- Explosietekening → weinor Downloadcenter (DLC)

NL Inhoudsopgave

Productoverzicht Inhoudsopgave	4	Platte kabels controleren op juiste verloop**	33
Algemene informatie	5	Groene klembanden verwijderen**	33
Maten en afstanden	10	Platte kabels voorbereiden voor later naspannen**	34
Montage van de consoles – voorbereiden en uitlijnen	11	Platte kabels vastzetten in het uitvalprofiel**	34
Montage van de consoles aan de muur	12	Montagehulpmiddel verwijderen**	35
Plafondmontage	12	"Aanslag staanders" aanbrengen aan transportprofielen	35
Montage van de consoles aan de dakspanthouder (optie)	13	Klemschroeven van de cassettehaken correct vastdraaien/losdraaien	36
Zonnescherm aan consoles aanbrengen	15	Montage afstandsbuis	37
Montage van de staanders	16	Uitvalprofieldekfel met oplooptoppen aanbrengen en vastschroeven	37
Transportprofielen en uitvalprofiel monteren	23	Aansluitschema's	38
Besteloptie "voorgemonteerd uitvalprofiel" (Geleiderprofielen monteren)	24	Motoreindpositie instellen	39
Platte kabels met kabelklem verbinden en spannen	25	Wandaansluitingsoverkapping aanbrengen en vastschroeven (optie)	41
Platte kabels controleren op juiste verloop	26	Slingerhouders (slinger telescoopstaanders/Volant Plus) aanbrengen	42
Groene klembanden verwijderen*	27	Optie seriesysteem	43
Platte kabels aan de kabelklem vastzetten en niet inkorten*	27	Optie Plaza Viva mit VertiTex II verticale zonwering	44
Besteloptie „uitvalprofiel los" (Geleiderprofielen monteren)	28	Controle van de montage	54
Platte kabels door eindkappen leiden**	29	Oplevering	58
Platte kabels in het uitvalprofiel leiden**	30	Verwijdering	59
Uitvalprofiel aan transportprofielen inschuiven**	31	Fouteliminatie	60
Doek met kederprofiel aan uitvalprofiel hangen**	32	Prestatieverklaring	62
Platte kabels met kabelklem verbinden en spannen**	32	Conformiteitsverklaring	63
		Gebruikte symbolen	64

NL Algemeen

Reglementair gebruik

Plaza Viva is een zonnescerm, dat alleen als zodanig mag worden gebruikt. Plaza Viva kan onder voorwaarden worden gebruikt als regenbescherming, rekening houdend met de instructies voor een gecontroleerde regenafvoer*. Oneigenlijke benutting van het zonnescerm, veranderingen, aanbouwen aan of verbouwingen van het zonnescerm die zonder schriftelijke goedkeuring van weinor worden uitgevoerd, kunnen tot beschadigingen, gevaren of instorten van het zonnescerm leiden. Voornoemde handelingen zijn niet toegestaan en leiden tot het verlies van de rechten op garantie.

(* Gebruik van de Plaza Viva alleen onder toezicht als regenbescherming en alleen als de regenafvoer gewaarborgd is om schade aan het systeem door de vorming van waterzakken in het doek te voorkomen. Een gegarandeerde waterafvoer bestaat bij systemen met een helling van >14° of bij systemen met een helling van >4° en een aan één zijde volledig verlaagde telescopische staander (optie). Bij meer dan 56 l/h/m² neerslag (regenklasse 2) is er geen sprake van een gegarandeerde regenafvoer! Als het doek van het zonnescerm nat ingeschoven wordt, kunnen er schimmels en vlekken ontstaan! Een nat zonnescerm alleen in geval van nood inschuiven (bijv. bij gevaar voor storm, vorst of sneeuwval)! Nat doek moet zo snel mogelijk bij uitgeschoven zonnescerm worden gedroogd!

CE-markering

Hierbij verklaart de weinor GmbH & Co. KG, dat de Plaza Viva in overeenstemming is met de basiseisen en andere relevante voorschriften van de EN-normen. De Plaza Viva voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitskenmerk aangegeven windweerstandsklasse. Aan de eisen wordt alleen voldaan, wanneer de instructies van de fabrikant worden aangehouden.



Kwalificatie

Deze handleiding is bedoeld voor geschoolde monteurs die over de volgende kwalificaties en kennis op het gebied van montagetechniek beschikken:

- Voorschriften voor veiligheid op het werk, bedrijfsveiligheid en ongevallenpreventie
- Gebruik van ladders, steigers, gereedschappen en machines
- Transport van lange, zware componenten en glazen ruiten
- Beoordeling van de bouwsubstantie en aanbrengen van bevestigingsmiddelen
- Montage, inbedrijfstelling en gebruik van het product.
- Geef een deskundig montagebedrijf opdracht voor de uitvoering wanneer u niet over deze kwalificaties beschikt!

Veiligheidssymbolen

	Waarschuwing! Elektrische schokken!	Gevarenklasse III
	Voorzichtig! Persoonlijk letsel.	Gevarenklasse II
	Attentie! Product- en materiële schade!	Gevarenklasse I

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!

- Elektrische vaste installatie alleen laten uitvoeren door een elektrotechnicus conform VDE 100!
- Houd de montage-instructies van de meegeleverde elektrische apparaten aan!
- Maak de elektrische aansluiting los van het voedingsspanningsnet tijdens de montage!
- Elektrische vaste aansluiting alleen aansluiten op voedingsnetten met scheidinginrichting over alle polen en met minimaal 3 mm contactopening!
- Installatie alleen aansluiten, wanneer de specificatie op het product voor wat betreft spanning, frequentie en vermogen kloppen met die van de stroombron!

Voorzichtig! Persoonlijk letsel!

- Veiligheidsinstructies aanhouden, om persoonlijk letsel te voorkomen!
- Montage- en instelhandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant aanhouden!
- Verpakkingen, folie en kleine onderdelen buiten bereik van kinderen houden (gevaar voor verstikking)!
- Bij werkzaamheden binnen het bewegingsgebied van de installatie de voedingsspanning onderbreken (stekkerkoppeling op motor losmaken of gecontroleerde spanningsonderbreking van buiten installeren)!
- Zekeringen en automatische besturing uitzetten, om beknellings- en valgevaar door ongecontroleerde bewegingen van de installatie te voorkomen!
- Bij gebruik van het zonnescerm door meerdere gebruikers: met voorrang schakelende vergrendelingsvoorziening (gecontroleerde stroomonderbreking van buiten) bedienen, om elk in- en uitschuiven van het zonnescerm uit te sluiten!

Klimhulpmiddelen:

- Klimhulpmiddelen niet tegen het zonnescerm zetten of aan het scherm bevestigen!
- Klimhulpmiddelen dienen stabiel te staan en voldoende houvast te bieden!
- Gebruik alleen klimhulpmiddelen met voldoende draagvermogen!

Beveiliging tegen vallen:

- Gebruik geschikte beveiliging tegen vallen, om vooral bij het werken op grotere hoogte het valgevaar af te wenden!

Montageconsoles:

- Controleer of het soort en aantal van de montageconsoles overeenkomt met hetgeen op de bestelling staat!
- De werkelijk aanwezige bevestigingsondergrond controleren op overeenstemming met de specificaties op de bestelling! Bij veiligheidsrelevante afwijkingen is montage niet toegestaan!

Bevestigingsmiddelen:

- Gebruik geschikte montage- en bevestigingsmaterialen (pluggen, lijm, enzovoort) passend bij de bouwzijdige omstandigheden en draaglasten! Neem daarbij de door de fabrikant aangegeven uittrekkraften van de pluggen in acht!
- Monteer het zonnescerm met het door de fabrikant aanbevolen aantal en type consoles.

Gevaar voor beknelling en snijden:

- Tussen bewegende componenten en de bewegende zonnescermdelen (uitvalprofiel, kast, scharnierarmen, profielen) bestaan beknellings- en gevarenzones, die kleding of lichaamsdelen kunnen grijpen en intrekken!
- Zonnescermen tot 2,5 m montagehoogte alleen bedienen, wanneer de bewegende delen ongehinderd in zicht zijn! Elektrische besturingen, draadloze aandrijvingen met vergrendelbare schakelaars, vergrendelbare schakelaars enz. zijn in dit geval niet toegestaan!
- De drukschakelaar in het zicht van het uitvalprofiel op een hoogte van 1,5 meter en op afstand van bewegende delen aanbrengen (nationale voorschriften over personen met een beperking in acht nemen)!

Gedeeltelijk gemonteerde zonnescermen:

- Bij af fabriek gedeeltelijk gemonteerde zonnescermen zijn onder veerspanning staande delen (door de fabrikant gekenmerkt) gezekerd tegen onbedoeld openen. **Attentie!** Deze zekering pas na de volledige montage van het zonnescerm verwijderen, om groot gevaar voor persoonlijk letsel te voorkomen, die door ongecontroleerd openen van de onder veerspanning staande delen bestaat!

Proefloop:

- Zorg dat er zich niemand in het bewegingsgebied of onder het zonnescerm bevindt bij de eerste keer uitschuiven!
- De bevestigingsmiddelen en consoles na het eerste uitschuiven visueel controleren!
- Voer nooit proeflopen uit via automatische besturingen of schakelaars, wanneer het zonnescerm zich daarbij buiten het blikveld van de bedienende persoon bevindt!
- Testkabel voor de motoraansluiting gebruiken!

Attentie! Product- en materiële schade!

- De te transporteren goederen correct en veilig bevestigen!
- Bescherm de verpakking tegen vocht (zacht geworden verpakking kan tijdens transport open gaan)!
- Al geopende verpakkingen weer goed voor het verdere transport afsluiten!
- Het zonnescerm met de juiste zijde voor naar de montagelocatie transporteren, zodat het zonnescerm niet meer gedraaid hoeft te worden.

Zonnescerm met behulp van kabels naar een hoger gelegen gedeelte hijsen:

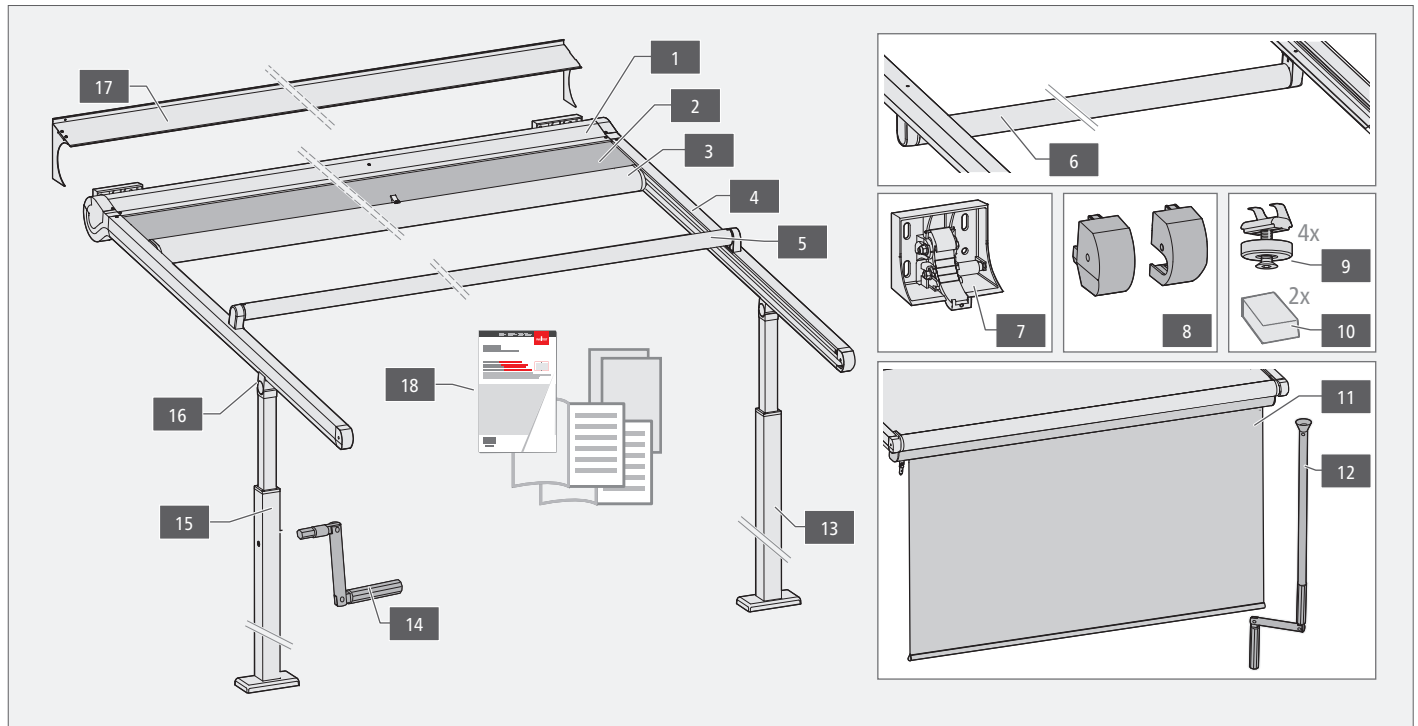
- Zonnescerm uit de verpakking nemen en met de hijskabels verbinden!
- Zonnescerm in horizontale positie gelijkmatig omhoog trekken!

Montage verwarming Tempura:

- Om veiligheidsredenen is de montage van de weinor Tempura aan de muurconsoles of aan de kastbodem van de Plaza Viva niet toegestaan!
- Bij de montage van een Tempura onder de Plaza Viva aan een muur- of bij de plafondmontage (nis) moeten de veiligheidsafstanden uit de montagehandleiding van de Tempura in acht worden genomen!

- Als er ook na correcte montage en/of correct onderhoud nog geluiden te horen zijn bij het systeem, zijn deze onvermijdelijk en zijn deze meestal te wijten aan het uitzetten van de componenten door inwerking van warmte.
- Let op een spanningsvrije montage bij het vastschroeven van de afzonderlijke componenten. Zo beperkt u latere geluiden, vooral bij temperatuursinvloeden, tot een minimum!

GB Product overview



1	Awning (cassette)	10	Installation assistance (projection profile anti-fall guard)
2	Fabric	11	Valance Plus (option)
3	Projection profile	12	Gear handle (Valance Plus order option)
4	Side channel	13	Post with post plate and post plate cover
5	Upper fabric support roller (standard with Valance Plus option)	14	Gear handle (with telescopic post option)
6	Lower fabric support roller (depending on awning size)	15	Telescopic post (option)
7	Wall bracket	16	Compensation joint (with telescopic post option)
8	End caps	17	Wall connection roof (option)
9	Post arrester (with telescopic post option)	18	Documents accompanying the product

Please read these instructions and observe their contents and warnings before assemble the equipment!

i - **Tool list** → weinor download centre (DLC)
 - **Exploded drawing** → weinor download centre (DLC)

GB List of contents

Product overview List of contents	6	Checking the flat rope runs correctly**	33
General	7	Removing the green spring tension straps**	33
Dimensions and spacing	10	Preparing the flat rope for future retightening**	34
Fitting brackets – preparation and alignment	11	Fixing the flat rope in the projection profile**	34
Fitting brackets to the wall	12	Removing the assembly aid**	35
Ceiling mounting	12	Fitting the "post arrester" to side channels	35
Fitting brackets to the rafter bracket (option)	13	Tightening/loosening the housing brackets' clamping screws	36
Fitting the awning to the brackets	15	Installing the fabric support roller	37
Installing the posts	16	Fitting and screwing tight the projection profile cover with stop cams	37
Mounting the side channels and the projection profile	23	Circuit diagrams	38
Order option "pre-mounted projection profile" * (Mounting the guide profiles)	24	Adjusting the drive's end position	39
Connecting and tightening the flat rope using a rope clamp	25	Fitting and screwing tight the wall connection roof (option)	41
Checking the flat rope runs correctly	26	Fitting the gear handle brackets (telescopic post/Valance Plus gear handle)	42
Removing the green spring tension straps*	27	Multi-section unit option	43
Fixing the flat rope to the rope clamp and not trimming it*	27	Option Plaza Viva with VertiTex II vertical sun protection	44
Order option „loose projection profile" ** (Mounting the guide profiles)	28	Checking the installation	54
Guiding the flat rope through the end caps**	29	Handover	58
Inserting the flat rope into the projection profile**	30	Disposal	59
Inserting the projection profile onto side channels**	31	Fault clearance	60
Attaching the fabric with beaded profile to the projection profile**	32	Declaration of performance	62
Connecting and tightening the flat rope using a rope clamp**	32	Declaration of Conformity	63
		Symbols used	64

GB General

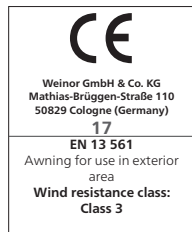
Intended use

Plaza Viva is a sun protection awning that can primarily be used for this purpose. Plaza Viva can be used as rain protection contingent on the instructions for controlled rain drainage*. Misuse of the awning, as well as any alterations, changes or additions to the awning that are carried out without weinor's written permission can lead to damage, hazards or the collapse of the awning. These are not permitted and will result in the voiding of the guarantee claims.

(* Use of the Plaza Viva as rain protection only under supervision and only when the rain drainage is guaranteed to prevent damage to the system due to pooling in the fabric. Water drainage is guaranteed for systems with a pitch of >14° or for systems with a pitch of >4° and a telescopic post completely lowered on one side (option). Rain drainage is not guaranteed with over 56 l/h/m² precipitation (rain class 2)! If the awning fabric is retracted while still wet, mould and stains may form! Only retract a wet awning in the event of an emergency (e.g. with the risk of a storm, frost or snowfall)! Wet fabric must be dried out as quickly as possible when the awning is open!

CE mark

Weinor GmbH & Co. KG declares that the Plaza Viva is in compliance with the basic requirements and relevant provisions of the EN standards. Plaza Viva meets the requirements of the wind resistance class indicated in the CE conformity marks. The requirements shall only be deemed as having been met once the manufacturer's instructions have been adhered to.



Qualifications

These instructions are addressed to trained fitters and require qualification and knowledge of installation techniques:

- Occupational safety at work, operating safety and accident prevention regulations
- Handling of ladders, scaffolding, tools and machines,
- Transport of long, heavy components and glass panes,
- Estimation of the building structure and fitting the fixing materials,
- Installation, start-up and operation of the product.

• Employ a professional installation company if you do not possess these qualifications!

Safety symbols

	Warning! Risk of electric shock!	Danger level III
	Careful! Personal injury!	Danger level II
	Caution! Product and property damage!	Danger level I

Safety instructions

Warning! Risk of electric shock!

- Electrical fixed installation may only be carried out by electrically skilled person according to VDE 100!
- Observe the installation instructions for the electrical devices included in the delivery!
- Separate the electrical connections from the mains during the installation!
- Only connect electrical termination to mains system with all-pole disconnecting device and with min. 3 mm contact opening width!
- Only connect the construction if indications on product relating to voltage, frequency and output match those of the power source!

Caution! Personal injury!

- Follow safety instructions in order to prevent personal injury!
- Observe the instructions for installation and setting from the manufacturer of the drive, commutator and control!
- Keep packaging, sheeting and small parts away from children (choking hazard)!
- Disconnect current supply when working within the movement range of the construction (disconnect connector coupling on driver or install controlled power interruption from the outside)!
- Switch off fuses and automatic control in order to prevent risk of crushing or falling due to uncontrolled movements of the construction!
- If awnings are operated by several users: a priority locking device must be activated (controlled interruption of the power supply from outside), making it impossible to open or retract the awning at all!

Ladders and anti-fall guards:

- Do not lean ladders against the awning or fix them to the awning!
- Ladders must be on a firm base and provide adequate support!
- Only use ladders with adequate load-bearing capacity!
- Use appropriate anti-fall guards to prevent the danger of falling especially when working at considerable heights!

Mounting brackets:

- Check that the type and number of the mounting brackets supplied are compliant with the order!
- Check that the information provided in the order about the installation surface tallies with the actual installation surface on site! Installation is inadmissible in case of safety-relevant deviations!

Fixing material:

- Use suitable installation and fitting materials (plugs, glue, etc.) corresponding to onsite conditions and loads! In doing so, the extraction forces specified by the manufacturer must be observed and taken into account!
- The awning must be fitted with the type and number of brackets recommended by the manufacturer.

Crushing and cutting zones:

- Crushing and shearing zones exist between movable components and moving awning parts (projection profile, housing, folding arms, profiles) which could catch and draw in clothing or body parts!
- Only activate awnings up to 2.5 m installation height if the moving parts are within your line of vision! Electrical controls, radio controls with latch switches, stand-alone latch switches, etc. are not permissible in this case!
- The key switch must be fitted in the line of vision of the projection profile, but far enough removed from the movable parts, at a height of 1.5 metres (national regulations relating to disabled people must be observed)!

Partly mounted awnings:

- In awnings which are partly mounted in the factory, secure the spring-tensioned parts (designated by the manufacturer) against unintentional opening. **Caution!** Do not remove this locking device until the installation of the awnings has been completed in order to prevent the high risk of injury that could result from unintentional opening of spring-tensioned parts!

Test run:

- When ascending the awning for the first time, make sure that the working range of the awning and the area below it is kept clear!
- A visual inspection of the fixing material and brackets must be performed after the awning has been extended for the first time.
- When carrying out test runs, never use automatic system control or switches if the awning is not in the operator's line of vision!
- Use test cable for the motor input!

Caution! Product and property damage!

- Secure cargo properly and safely!
- Protect the packaging from moisture (dampened packaging can come loose during transport)!
- Seal open packaging for further transport!
- The awning must be carried to the place of installation the right way round so it does not have to be turned round again in a confined space.

Raising the awning to a higher level using ropes:

- Remove awning from the packaging and secure tightly with hauling ropes!
- Lift the awning horizontally and evenly!

Fitting the Tempura heating system :

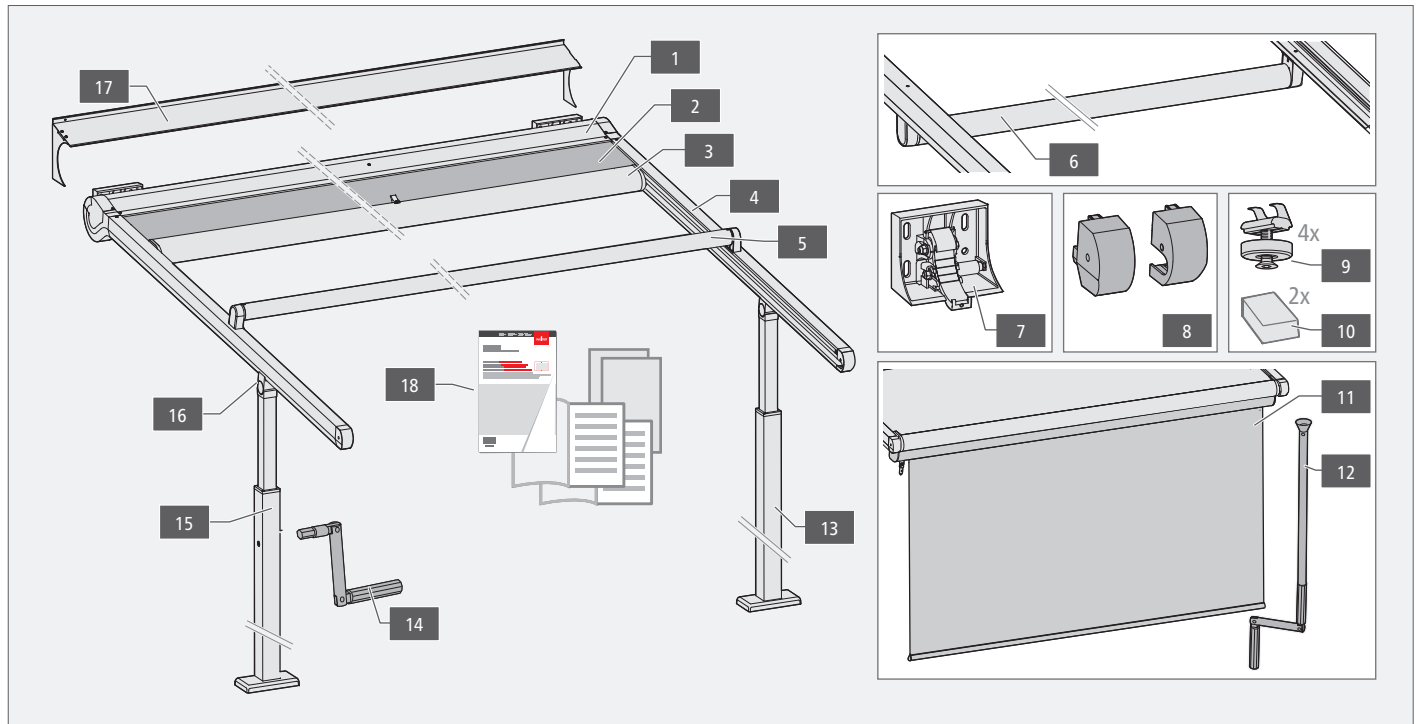
- For safety reasons, the fitting of the weinor Tempura to wall brackets or the Plaza Viva's bottom profile is not permitted!
- When fitting a Tempura under the Plaza Viva on a wall or with roof mounting (corners) the safety distances in the Tempura instructions for assembly must be taken into account!

Note on the generation of noises (creaking) on the system in the event of temperature changes!

Noises which occur on the system after proper assembly and/or maintenance are unavoidable and are mostly due to the expansion of components due to the effect of heat.

- Ensure stress-free assembly when screwing the individual components together in order to minimise subsequent noise generation, particularly in the event of temperature influences!

F Aperçu des produits



1	Store (cassette)	10	Aide au montage, protection antichute (barre de charge)
2	Toile	11	Volant Plus (option)
3	Barre de charge	12	Manivelle (commande en option Volant Plus)
4	Profilé de transport	13	Montant avec plaque de montant et revêtement de plaque de montant
5	Tube d'écartement en haut (standard avec l'option Volant Plus)	14	Manivelle (pour l'option de montant télescopique)
6	Tube d'écartement en bas (en fonction de la taille du store)	15	Montant télescopique (option)
7	Console murale	16	Joint de compensation (pour l'option de montant télescopique)
8	Embouts	17	Toit de raccordement mural puis visser (option)
9	Butée de montant (pour option de montant télescopique)	18	Documents joints au produit

Avant la montage du produit, veuillez lire cette notice et en respecter le contenu et les mises en garde!

i - Liste d'outils Centre de téléchargement weinor (DLC)
- Vue éclatée du centre de téléchargement weinor (DLC)

F Table des matières

Aperçu des produits Table des matières	8	Vérifier le bon déroulement des câbles plats**	33
Généralités	9	Enlever les tendeurs verts**	33
Dimensions et distances	10	Préparer les câbles plats pour les retendre ultérieurement**	34
Montage des consoles – préparation et orientation	11	Fixer les câbles plats dans le barre de charge**	34
Montage mural des consoles	12	Retirer l'aide au montage	35
Montage au plafond	12	Monter la « butée de montant » sur les profilés de transport	35
Montage des consoles au support pour chevron de toit (option)	13	Serrer/desserrer correctement les vis de serrage des attaches pour caisson	36
Monter le store sur les consoles	15	Montage du tube d'écartement	37
Montage des montants	16	Monter le couvercle de barre de charge avec les cames d'arrêt puis serrer avec les vis	37
Monter les profi lés de transport et le barre de charge	23	Schémas des connexions	38
Option de commande « barre de charge prémonté » * (Monter les profilés de guidage)	24	Ajuster la position de fin de course du moteur	39
Relier les câbles plats au serre-câble et tendre	25	Monter le toit de raccordement mural puis visser (option)	41
Vérifier le bon déroulement des câbles plats	26	Monter les supports de manivelle (manivelle pour montant télescopique/Volant Plus)	42
Enlever les tendeurs verts*	27	Option : installation alignée	43
Fixer les câbles plats au serre-câble et ne pas raccourcir*	27	Plaza Viva avec VertiTex II ombrage vertical en option	44
Option de commande « barre de charge détaché »** (Monter les profilés de guidage)	28	Vérification du montage	54
Faire passer les câbles plats par les embouts**	29	Remise des documents	58
Faire passer les câbles plats par le barre de charge**	30	Gestion des déchets	59
Insérer le barre de charge sur les profilés de transport**	31	Dépannage	60
Accrocher la toile au barre de charge avec le profilé-jonc**	32	Déclaration de performance	62
Relier les câbles plats au serre-câble et tendre**	32	Déclaration de conformité	63
		Symboles utilisés	64

F Généralités

Utilisation conforme

Plaza Viva est un store de protection solaire qui doit être utilisé essentiellement en tant que tel. Plaza Viva peut être utilisé comme protection contre la pluie en tenant compte des consignes sur l'écoulement régulé de la pluie*. Une utilisation non conforme du store ainsi que des modifications, ajouts et transformations apportés sur le store sans autorisation écrite de weinor peuvent constituer un danger et endommager ou faire chuter le store. Ils ne sont pas autorisés et entraînent la perte des droits à la garantie.

(* Utilisation de la Plaza Viva l'installation comme une protection contre la pluie sous surveillance uniquement et avec un écoulement de l'eau de pluie sécurisé uniquement afin d'éviter tout endommagement de l'installation dû à la formation de poches d'eau. Les installations avec une inclinaison >14° ou les installations avec une inclinaison >4° et un montant télescopique (option) entièrement abaissé d'un côté permettent un écoulement de l'eau sécurisé. Un écoulement de l'eau de pluie sécurisé n'est pas garanti lors de précipitations supérieures à 56 l/h/m² (classe de pluie 2) ! Apparition de moisissure et de taches si la toile de store est enroulée alors qu'elle est mouillée ! Enrouler le store humide uniquement en cas d'urgence (par ex. en cas de risque de tempête, de gel ou de chutes de neige) ! Une toile mouillée doit être déroulée pour être séchée le plus rapidement possible.

Marquage CE

La société weinor GmbH & Co. KG déclare que Plaza Viva est conforme aux exigences fondamentales et aux spécifications correspondantes des normes EN. Le produit Plaza Viva répond aux exigences de la classe de résistance au vent indiquée sur le signe de conformité CE. Les critères d'exigences sont remplis uniquement si les indications du fabricant sont respectées.



Qualification

Cette notice s'adresse aux monteurs qui ont été formés, et implique de disposer des qualifications et connaissances en technique de montage suivantes :

- Sécurité au travail, sécurité de fonctionnement et prescriptions en matière de prévention des accidents,
- Manipulation d'échelles, d'échafaudages, d'outils et de machines,
- Transport d'éléments de construction et de vitrages longs et lourds,
- Évaluation du bâti et mise en place d'éléments de fixation,
- Montage, mise en service et fonctionnement du produit.

• Si vous ne disposez pas de ces qualifications, adressez-vous à des entreprises de montage professionnelles !

Symboles de sécurité

	Attention ! Risque d'électrocution !	Niveau de danger III
	Attention ! Blessures corporelles!	Niveau de danger II
	Attention ! Dommages matériels !	Niveau de danger I

Instructions de sécurité

Avertissement ! Risque d'électrocution !

- L'installation électrique fixe doit être réalisée exclusivement par une personne qualifiée en électricité, conformément à VDE 100 !
- Suivre les instructions de montage des appareils électriques fournis !
- Débrancher les raccordements électriques de l'alimentation réseau pendant le montage !
- Brancher un raccordement électrique fixe uniquement sur des réseaux pourvus d'un sectionneur multipolaire et avec une largeur d'ouverture de contact d'au moins 3 mm !
- Raccorder l'installation uniquement lorsque les indications du produit en termes de tension, de fréquence et de puissance correspondent à celles de la source d'alimentation électrique !

Prudence ! Dommages aux personnes !

- Respecter les instructions de sécurité pour éviter des blessures corporelles !
- Respecter les instructions de montage et de réglage du fabricant du moteur, de l'interrupteur et de la commande !
- Garder les emballages, films et les petites pièces hors de portée des enfants (risque d'étouffement) !
- Couper l'alimentation électrique avant de procéder à des travaux dans la zone de mouvement de l'installation (débrancher la fiche de connexion du moteur ou installer un coupe-circuit à commande externe) !
- Couper les fusibles et la commande automatique afin d'éviter de se coincer les doigts ou de faire chuter le store en cas de mouvements incontrôlés de l'installation !
- Dans le cas où les stores sont utilisés par plusieurs personnes : actionner un dispositif de verrouillage de commutation prioritaire (coupure de courant contrôlée depuis l'extérieur) afin d'empêcher alors tout mouvement de déploiement / d'escamotage du store.

Aides à la montée et protection antichute :

- Ne pas appuyer ou fixer d'aides à la montée contre le store !
- Les aides à la montée doivent être stables et offrir un maintien suffisant !
- Utiliser uniquement des aides à la montée qui présentent une capacité de charge suffisante !
- Utiliser des protections antichute adaptées afin d'éviter les risques de chute, en particulier en cas de travaux en hauteur !

Consoles de montage :

- Vérifier que le nombre et le type de consoles de montage correspondent à la commande !
- Vérifier que le support de fixation effectivement fourni correspond aux indications de la commande ! En cas de différences pouvant affecter la sécurité, le montage est interdit !

Éléments de fixation :

- Utiliser un montage et des matériaux de fixation adaptés (chevilles, colle, etc.) selon les conditions de construction sur place et les charges à supporter ! Observer et prendre en compte les forces pour extraire les chevilles indiquées par le fabricant !
- Monter le store avec le type et le nombre de consoles recommandés par le fabricant.

Zones d'écrasement et de cisaillement :

- Entre les composants mobiles et les parties du store qui leur font face (barre de charge, boîtier, bras articulés, profilés), il y a des zones d'écrasement et de cisaillement où des pans de vêtements ou des parties du corps peuvent se coincer et être attirés !
- Les stores d'une hauteur de montage allant jusqu'à 2,5 m ne doivent être actionnés que si les pièces mobiles sont visibles ! Les commandes électriques, les moteurs radio avec commutateur à crans, les commutateurs à crans, etc. ne sont pas autorisés dans ce cas !
- Placer le bouton-poussoir dans le champ visuel du champ de charge à une hauteur de 1,5 m et à distance des pièces mobiles (respecter les dispositions relatives aux personnes handicapées) !

Stores partiellement montés :

- Pour les stores partiellement montés en usine, les pièces pré-tendues (marquées par le fabricant) sont sécurisées contre une ouverture involontaire. **Attention !** Retirer cette sécurité uniquement une fois le store entièrement monté, pour éviter un risque élevé de blessure dû à une ouverture incontrôlée des pièces pré-tendues !

Marche d'essai :

- Lors du premier déploiement, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de mouvement du store ou sous celui-ci !
- Après le premier déploiement du store, contrôler visuellement les éléments de fixation et consoles.
- Ne procéder jamais à une marche d'essai avec les commandes ou interrupteurs automatiques si le store se trouve en dehors du champ de vision de l'utilisateur !
- Utiliser un câble de test pour le raccord moteur !

Attention ! Dommages matériels/sur le produit !

- La marchandise transportée doit être fixée correctement et de manière sûre !
- Protéger l'emballage de l'humidité (des emballages détrempés peuvent se défaire pendant le transport) !
- Les emballages déjà ouverts doivent être correctement refermés pour poursuivre le transport !
- Transporter le store du bon côté jusqu'au lieu de montage afin de ne pas avoir à le tourner dans un espace restreint.

Utiliser des câbles pour soulever le store dans une zone surélevée :

- Sortir le store de son emballage et bien l'attacher à l'aide de câbles de traction !
- Soulever le store régulièrement en le maintenant à l'horizontale !

Montage du dispositif de chauffage sur le Tempura :

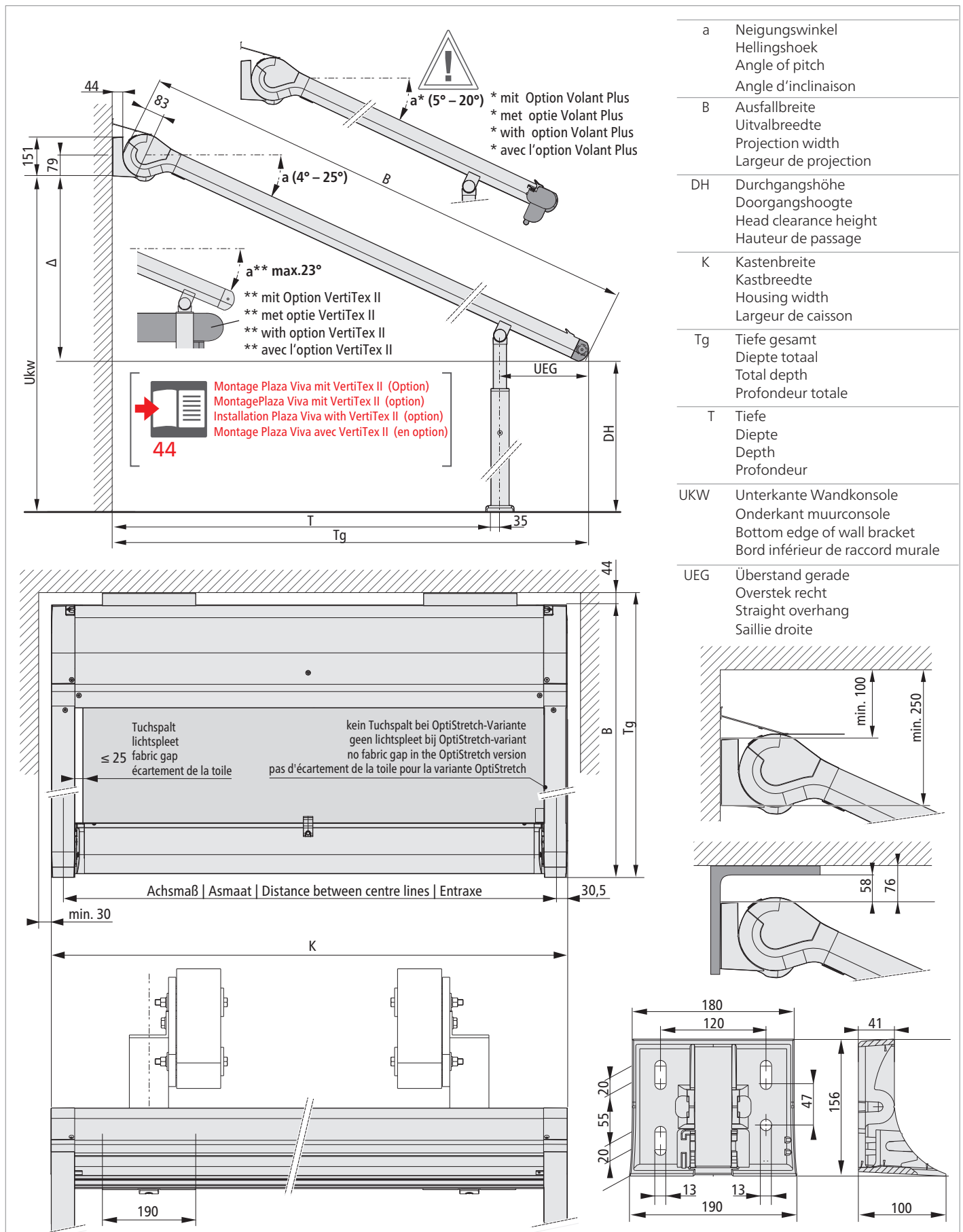
- Pour des raisons de sécurité, le montage du weinor Tempura aux consoles murales ou aux fonds de caisson du Plaza Viva est interdit !
- Les écarts de sécurité prévus dans les instructions de montage du Tempura doivent être pris en compte lors du montage d'un Tempura au mur ou au plafond (niches) en dessous de Plaza Viva.

Remarque sur des bruits (craquement) provenant de l'installation lors de changements de température !

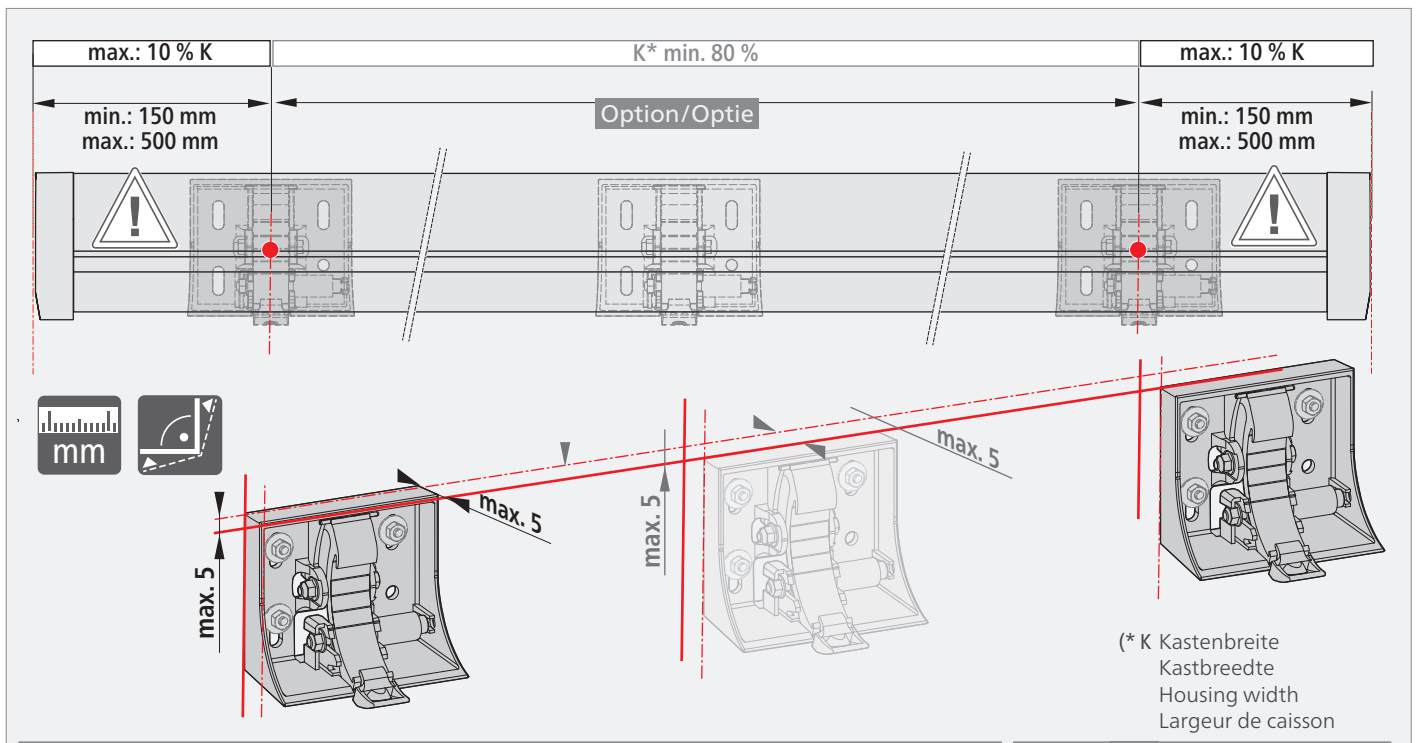
Des bruits provenant de l'installation qui surviennent même après un montage et/ou une maintenance professionnels sont inévitables et dus, la plupart du temps, à l'allongement des composants sous l'effet de la chaleur.

- Faites attention à ce que le montage se fasse hors tension lorsque vous vissez les différents composants ensemble afin de minimiser des bruits ultérieurs, notamment sous l'effet des températures !

- D** Maße und Abstände
- NL** Maten en afstanden
- GB** Dimensions and spacing
- F** Dimensions et distances



- D** Montage der Konsolen – vorbereiten und ausrichten
- NL** Montage van de consoles – voorbereiding en uitrichten
- GB** Mounting of the brackets – preparation and alignment
- F** Montage des consoles – préparation et ajustage



D **Achtung!** Konsolenversatz über 5 mm führt zu Funktionsstörungen der Markise! Wandunebenheiten > 5 mm können durch weinor Unterlegplatten 150 x 180 (Option) ausgeglichen werden!

NL **Attentie!** Een verspringende console met 5 mm leidt tot storingen in de werking van het zonnesherm! Oneffenheden in de muur > 5 mm kunnen worden gecompenseerd door weinor hoogteblokken 150 x 180 (optie)!

GB **Caution!** Bracket offset more than 5 mm leads to functional problems with the awning! Wall unevenness > 5 mm can be compensated for using weinor 150 x 180 base plates (option)!

F **Attention !** Un décalage de console de plus de 5 mm entraîne un dysfonctionnement du store ! Des irrégularités du mur > 5 mm peuvent être compensées avec les plaques de calage de weinor 150 x 180 (option) !

OPTION | OPTIE

D Sonderdistanzkonsole 80 – 300 mm

NL Zonder afstands-consoles 80 – 300 mm

GB Special distance brackets 80 – 300 mm

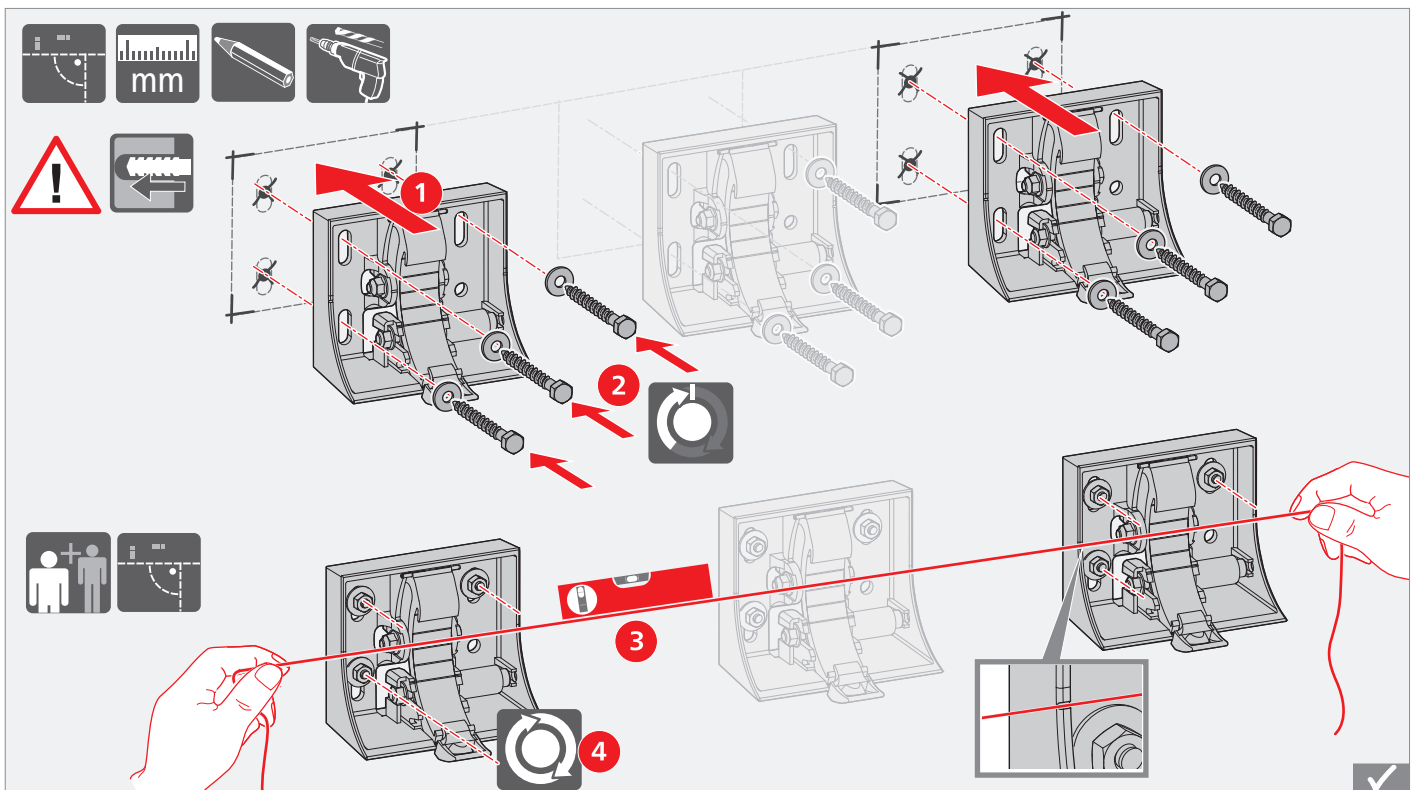
F Consoles d'écartement spéciales 80 – 300 mm



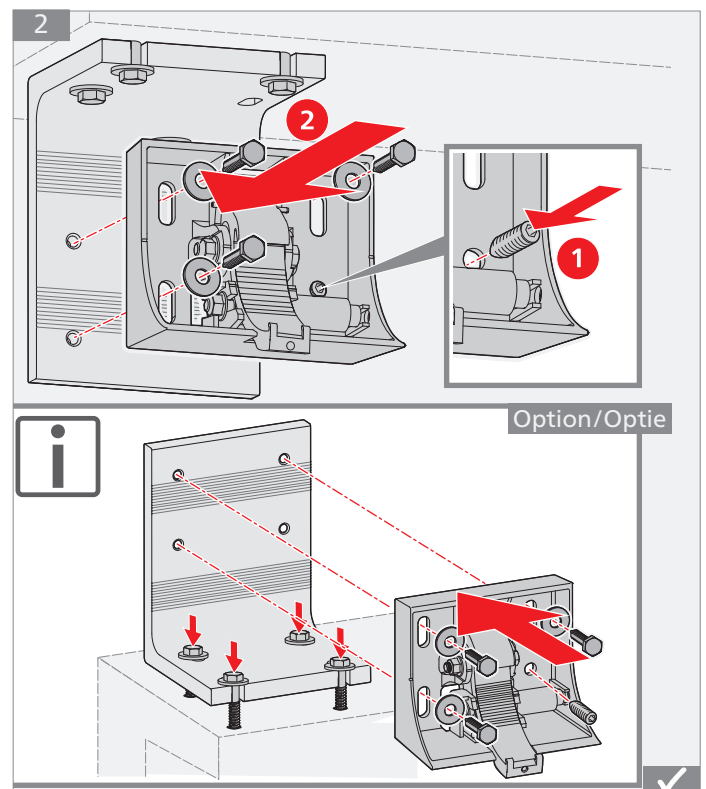
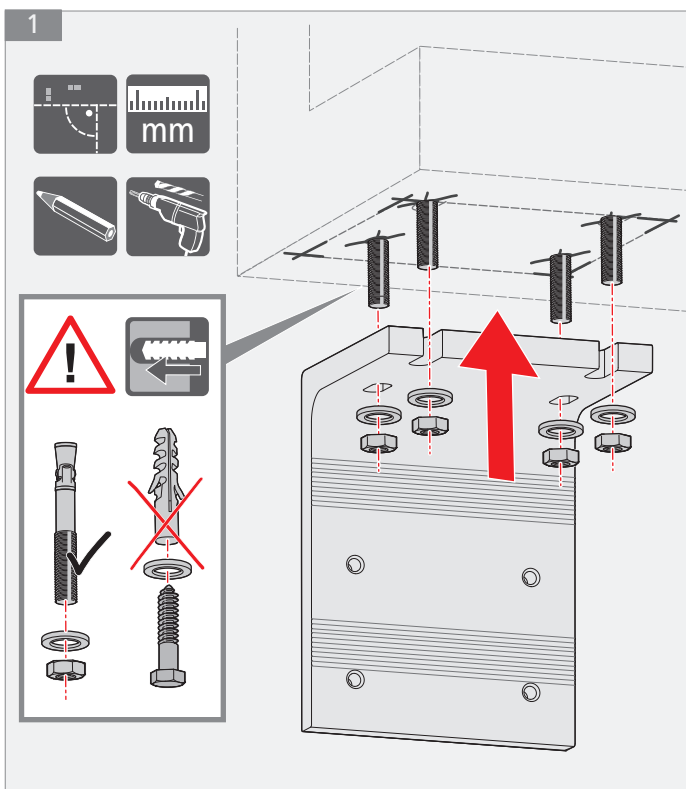
- D** **Vorsicht! Absturzgefahr der Markise!** Die vorgegebene Montagereihenfolge unbedingt berücksichtigen! Bauseitige Gegebenheiten bewerten und geeignete Befestigungsmittel einsetzen! Hinweis: Schrauben und bauseitiges Befestigungsmaterial sind nicht im Lieferumfang enthalten!
- NL** **Voorzichtig! Gevaar voor vallen van het zonnesherm!** Neem altijd de voorgeschreven volgorde van monteren in acht! Maak een inschatting van de bouwzijdige omstandigheden en zet geschikte bevestigingsmiddelen in! Verwijzing: schroeven en bouwzijdig bevestigingsmateriaal zijn niet meegeleverd!
- GB** **Caution! Risk of awning falling!** The specified installation order must be followed! Assess the structural conditions on site and use suitable fixing material! Note: screws and on site fixing material are not included in the scope of delivery!
- F** **Prudence ! Risque de chute du store !** Prendre absolument en compte l'ordre de montage indiqué ! Évaluer les conditions de construction sur place et utiliser des éléments de fixation adéquats ! Remarques : les vis et le matériel de fixation sur place ne sont pas inclus dans la livraison !



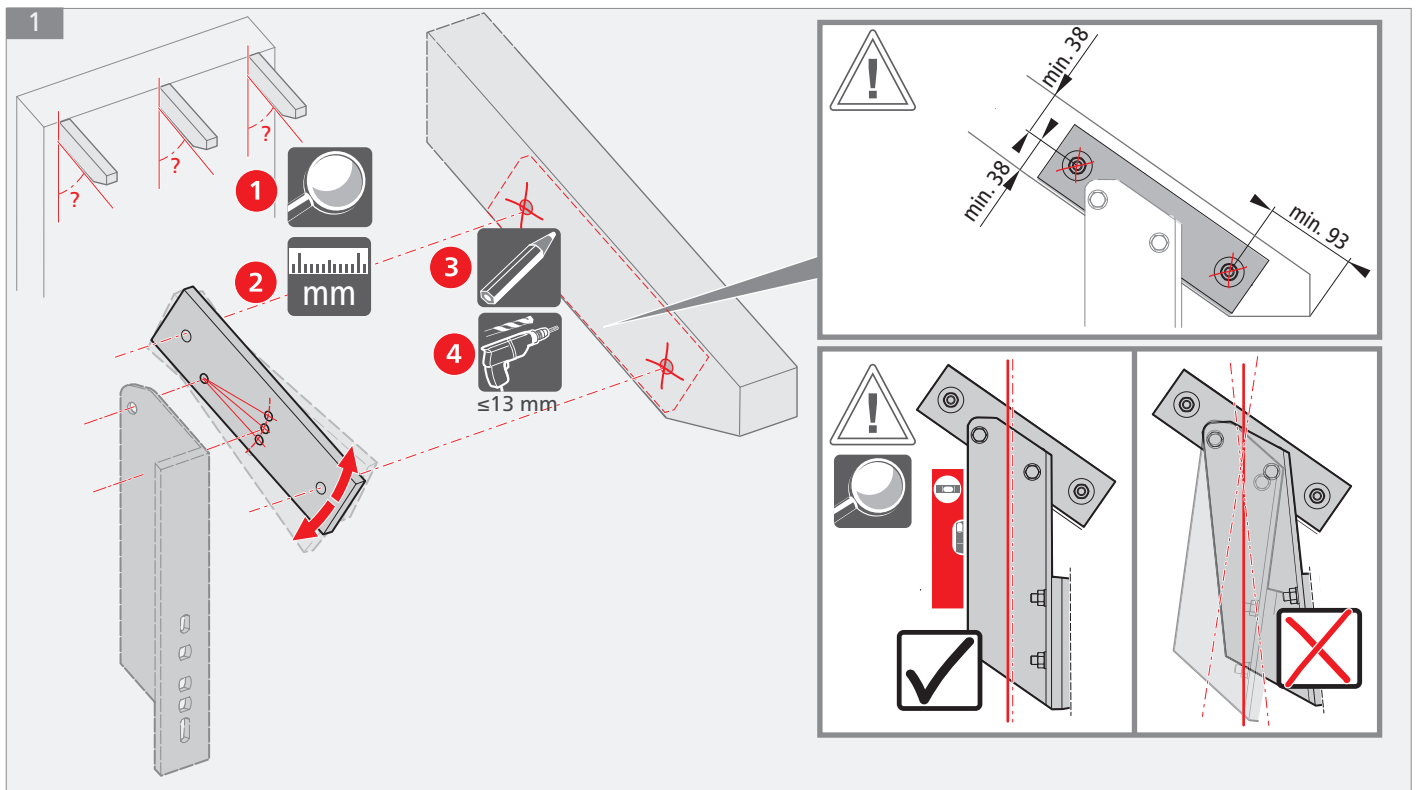
- D** Montage der Konsolen an der Wand
- NL** Montage van de consoles op de muur
- GB** Mounting of the brackets on the wall
- F** Montage des consoles sur le mur



- D** Deckenmontage
- NL** Plafondmontage
- GB** Ceiling mounting
- F** Montage au plafond

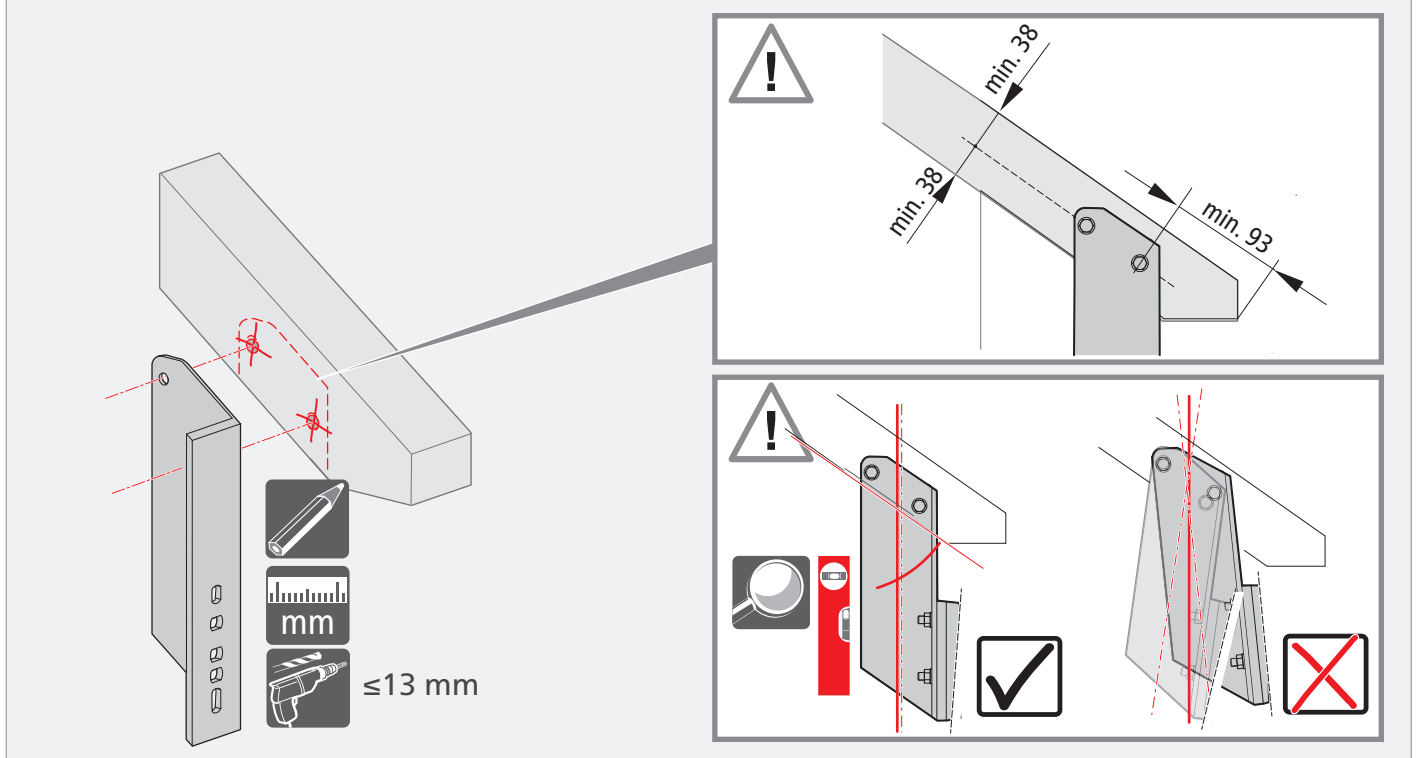


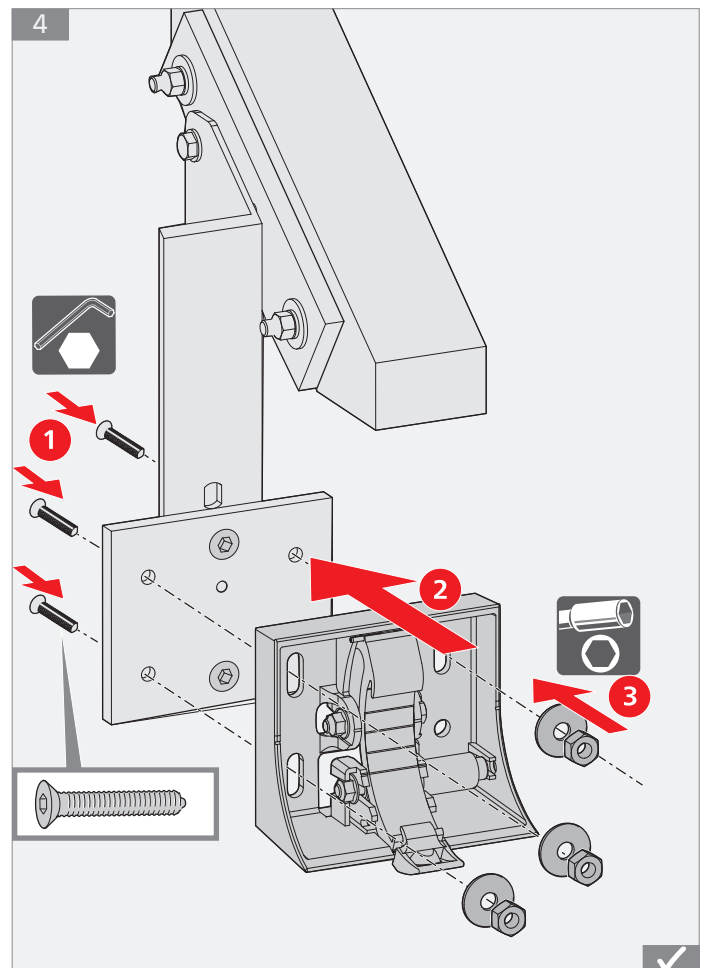
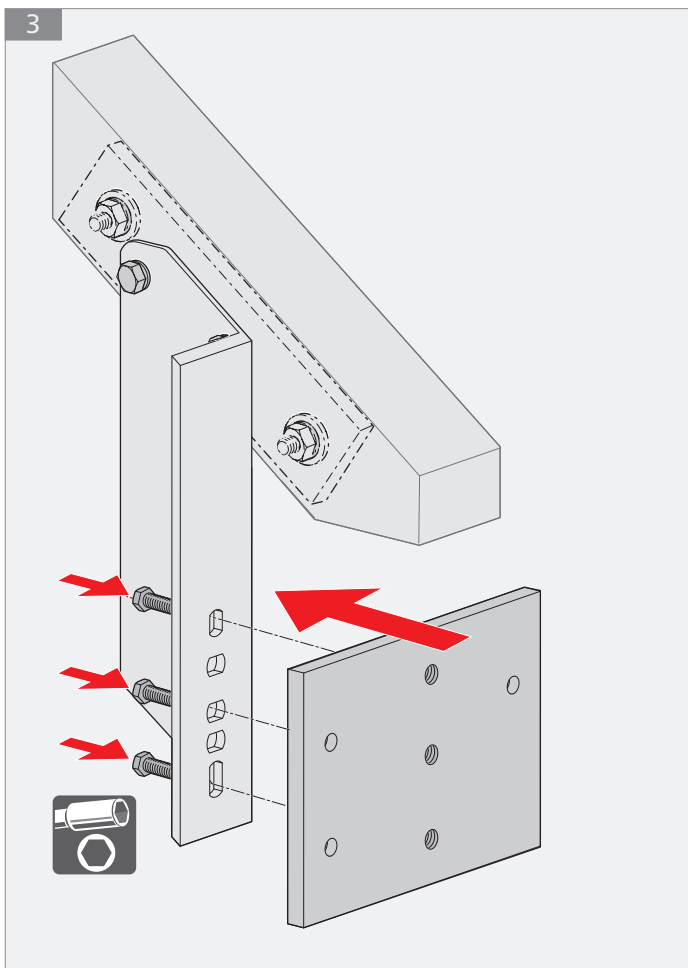
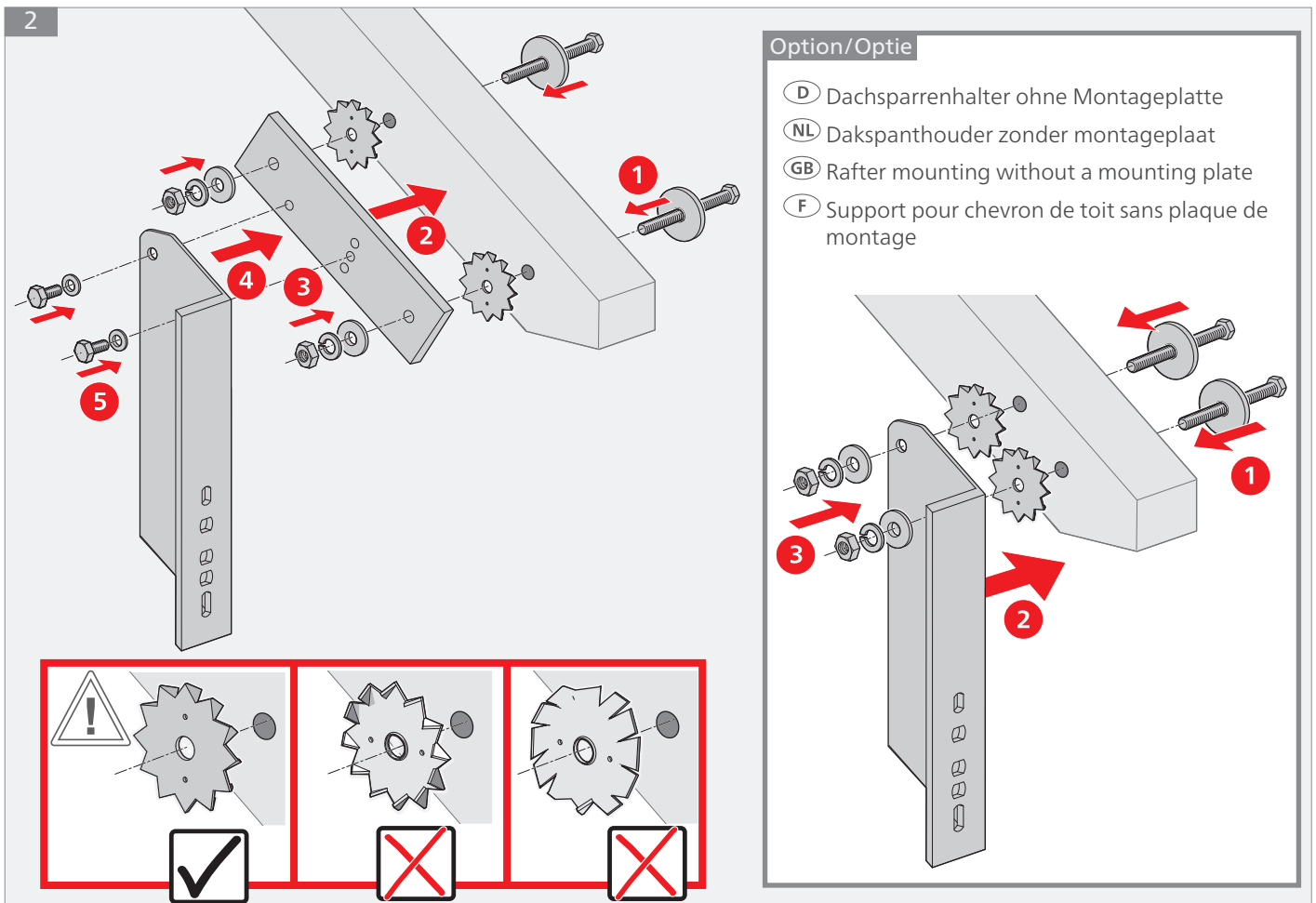
- D** Montage der Konsolen an Dachsparrenhaltern (Option)
- NL** Montage van de consoles op dakspanhouder (optie)
- GB** Mounting of the brackets on rafter mounting (option)
- F** Montage des consoles à support pour chevron de toit (option)



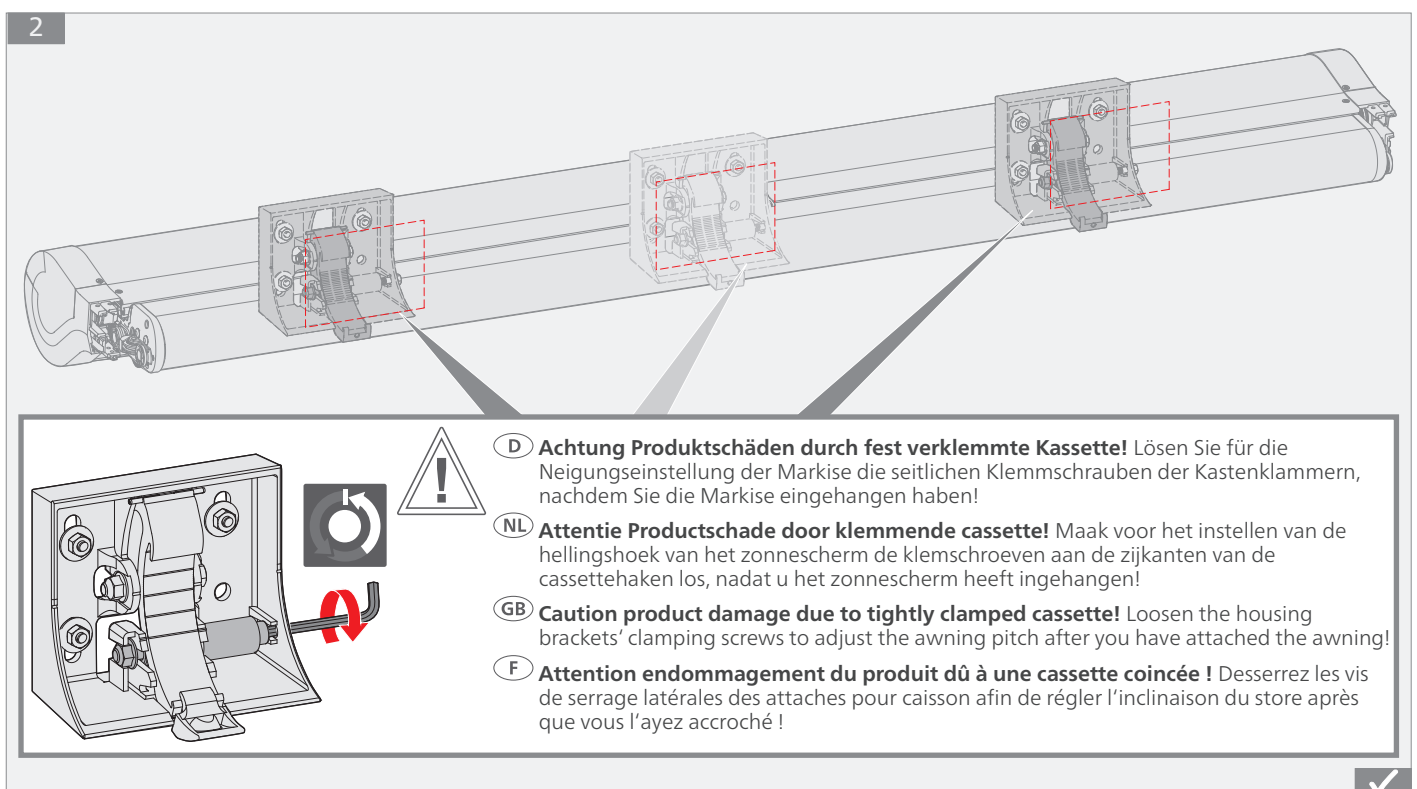
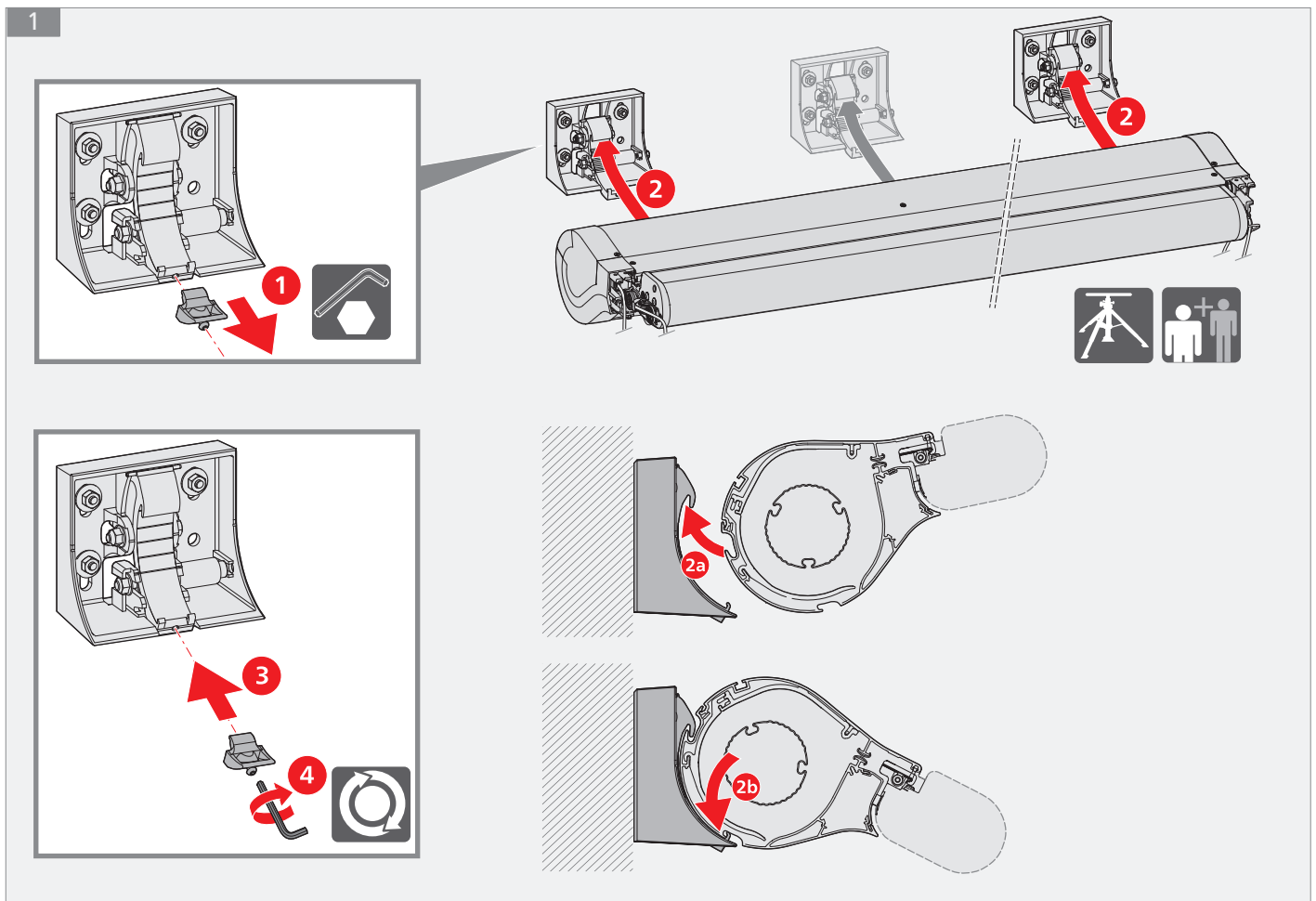
Option/Optie

- D** Montage Dachsparrenhalter ohne Montageplatte (Option)
- NL** Montage Dakspanhouder zonder montageplaat (optie)
- GB** Mounting Rafter mounting without a mounting plate (option)
- F** Montage Support pour chevron de toit sans plaque de montage (option)





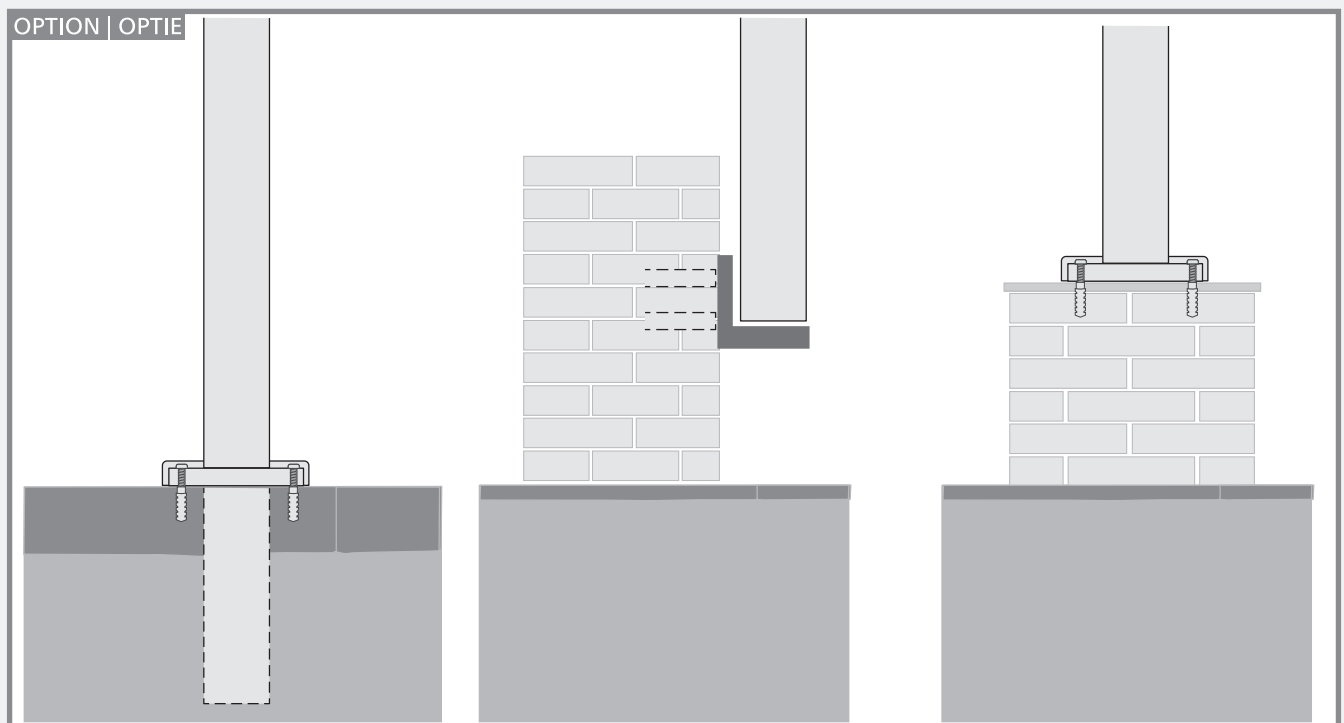
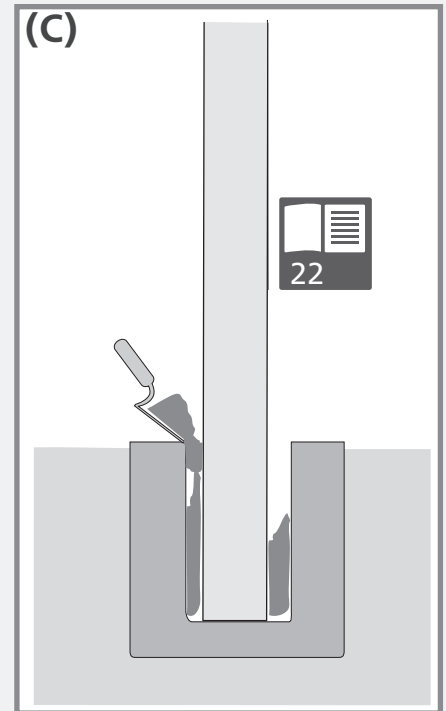
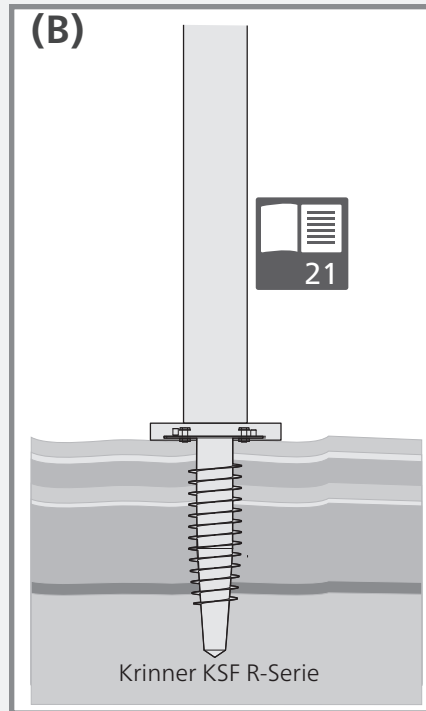
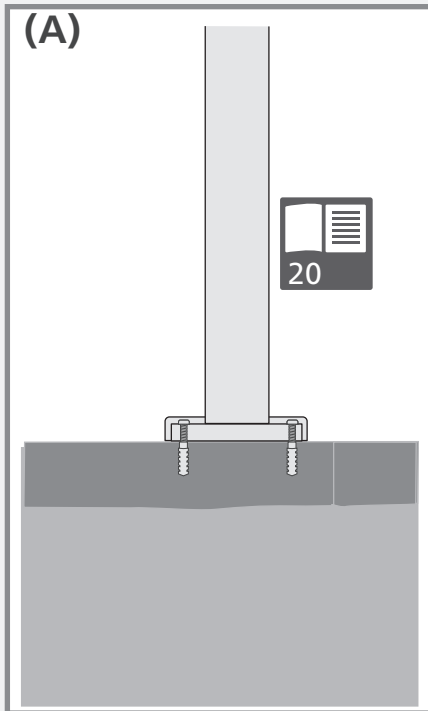
- D** Markise an Konsolen anbringen
- NL** Zonnescherm gemonteerd op consoles
- GB** Install Awning on consoles
- F** Installation du store sur les consoles



- (D) Montage der Pfosten**
- (NL) Montage staanders**
- (GB) Installation of post**
- (F) Montage des montants**



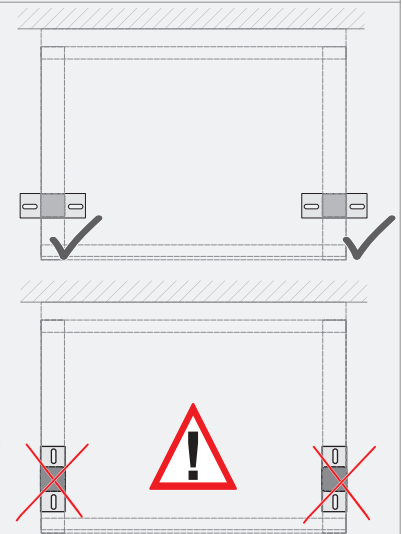
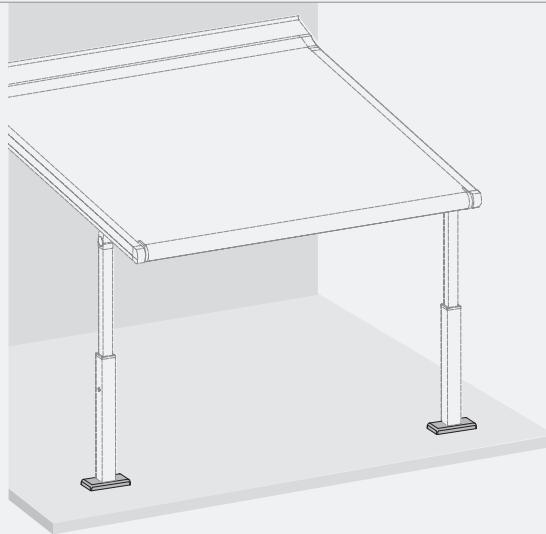
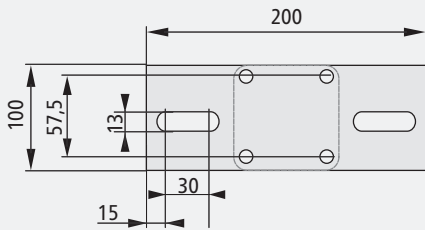
- (D) Montagevarianten**
- (NL) Montagevarianten**
- (GB) Installation versions**
- (F) Variantes de montage**



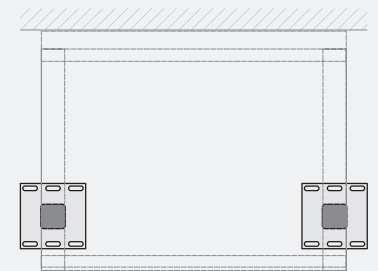
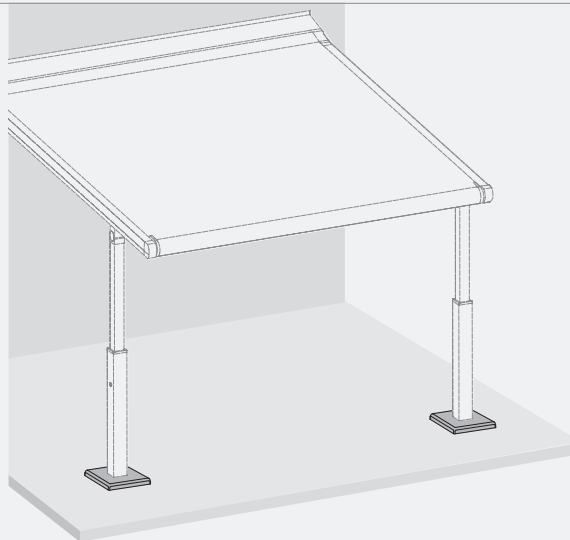
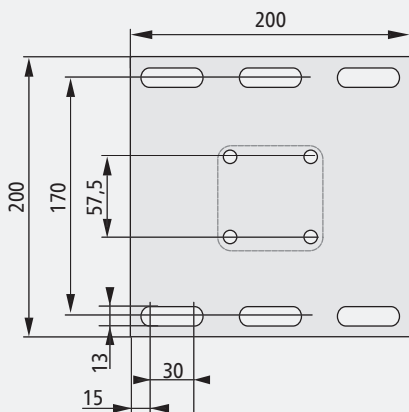


- D** Pfostenplatten-Varianten (Standard 100x200x10 und Optionen 200x200x10 / 200x140x10)
- NL** Staanderplaten varianten (standard 100x200x10 en opties 200x200x10 / 200x140x10)
- GB** Post plates versions (standard 100x200x10 and options 200x200x10 / 200x140x10)
- F** Variantes de plaques de montant (standard 100x200x10 et options 200x200x10 / Option 200x140x10)

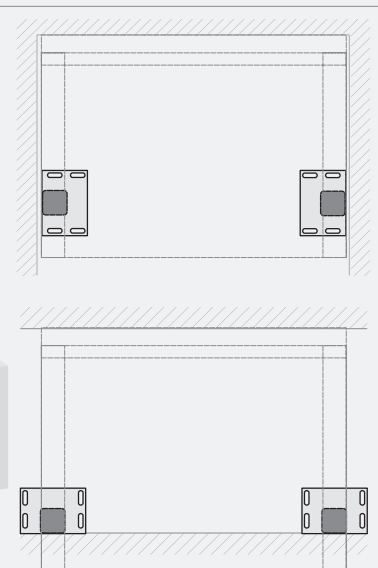
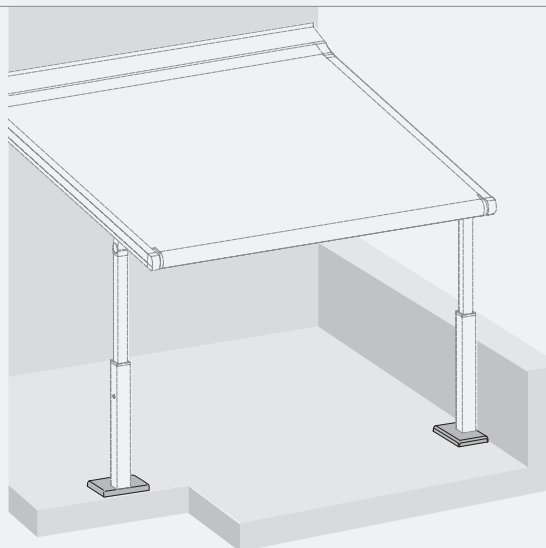
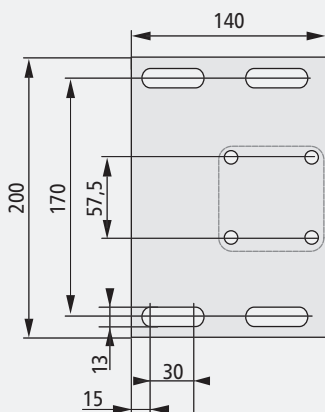
100 x 200 x 10 STANDARD



200 x 200 x 10 OPTION | OPTIE

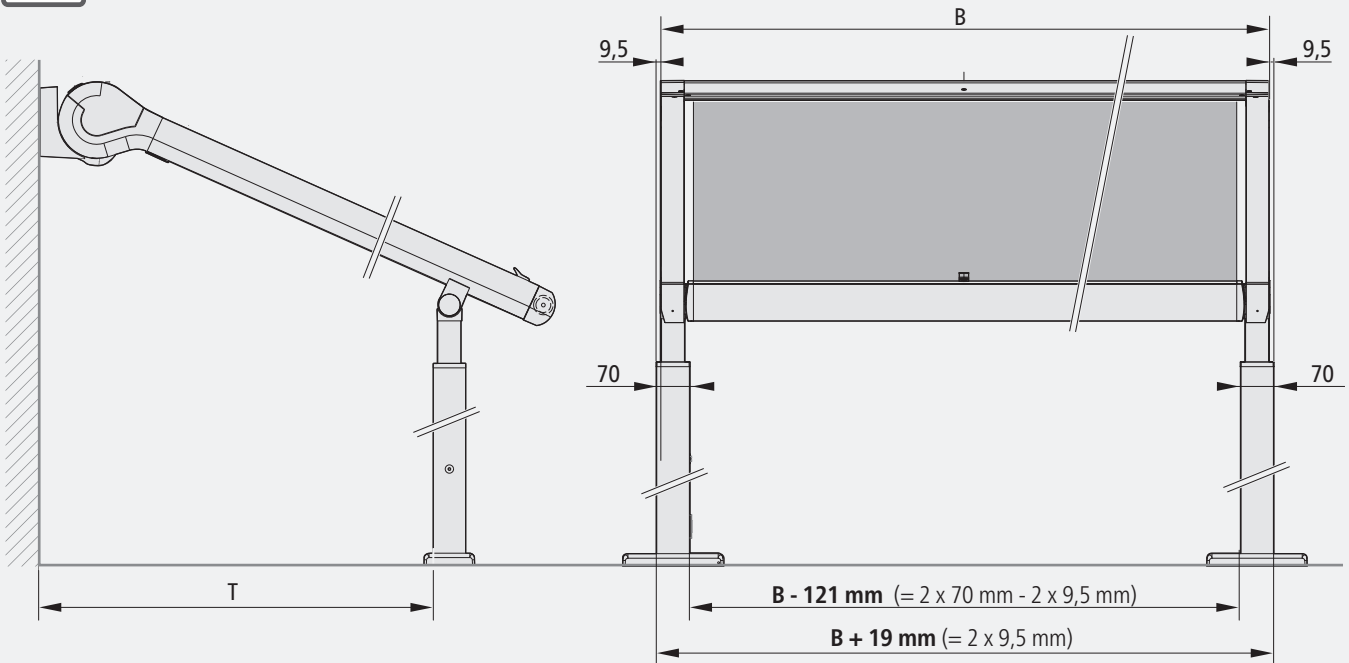
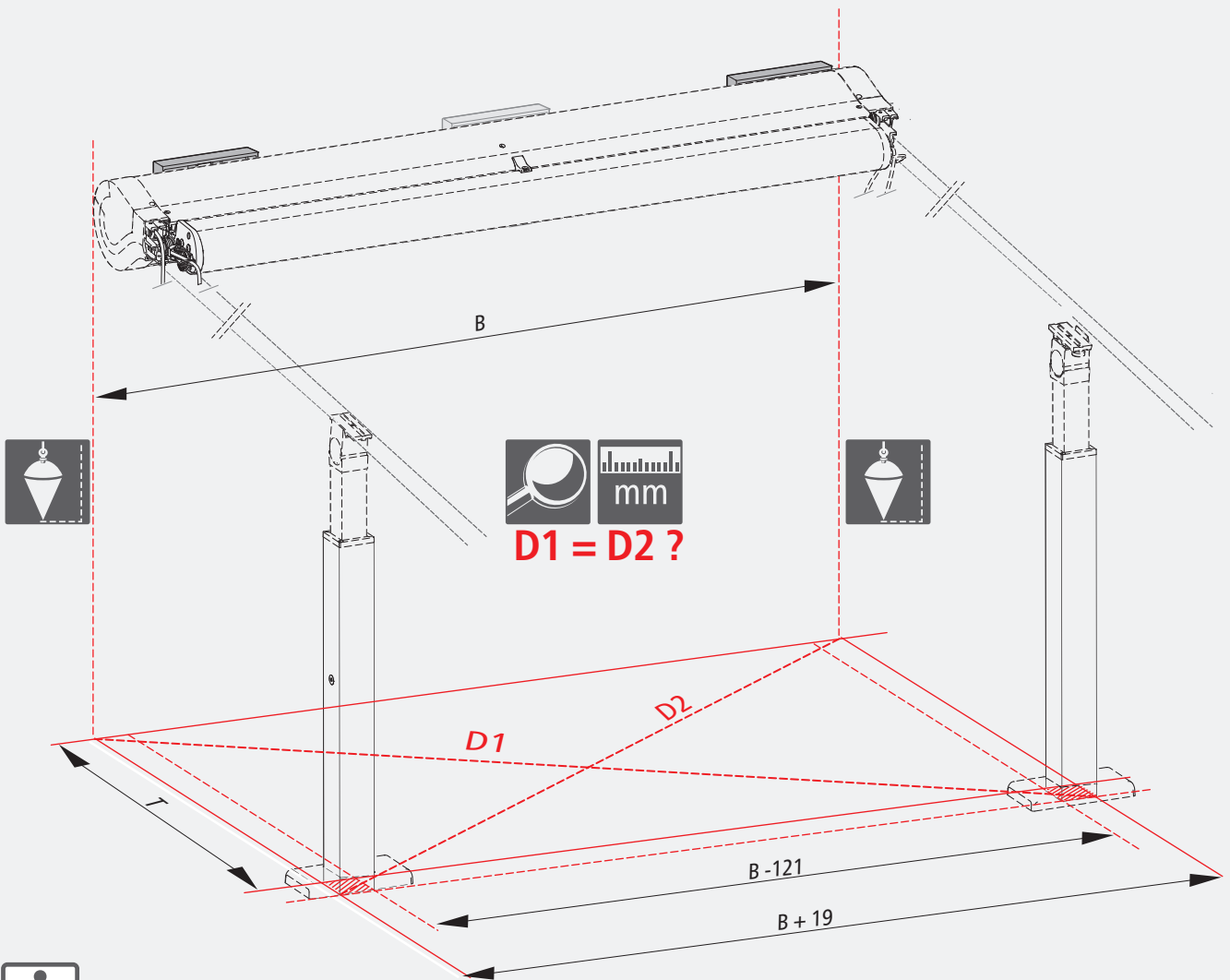


200 x 140 x 10 OPTION | OPTIE



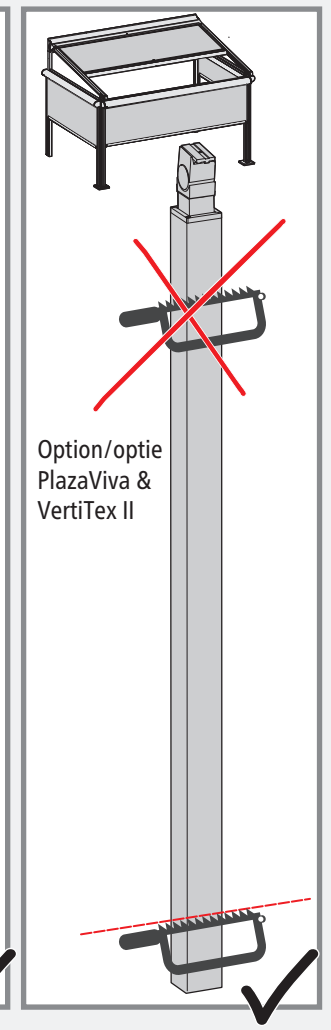
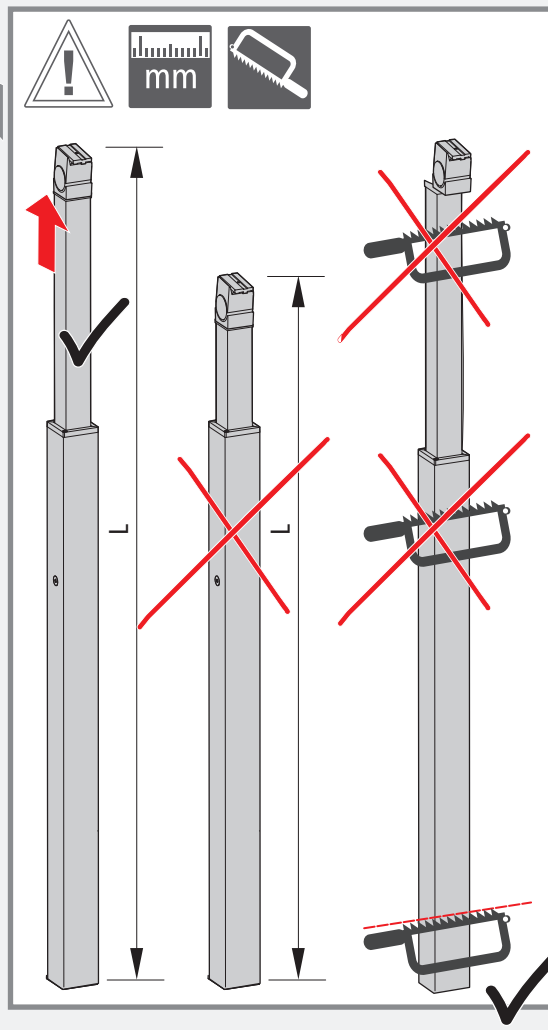
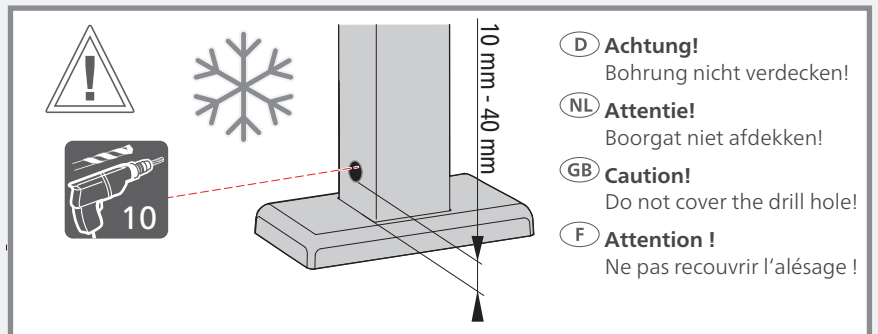
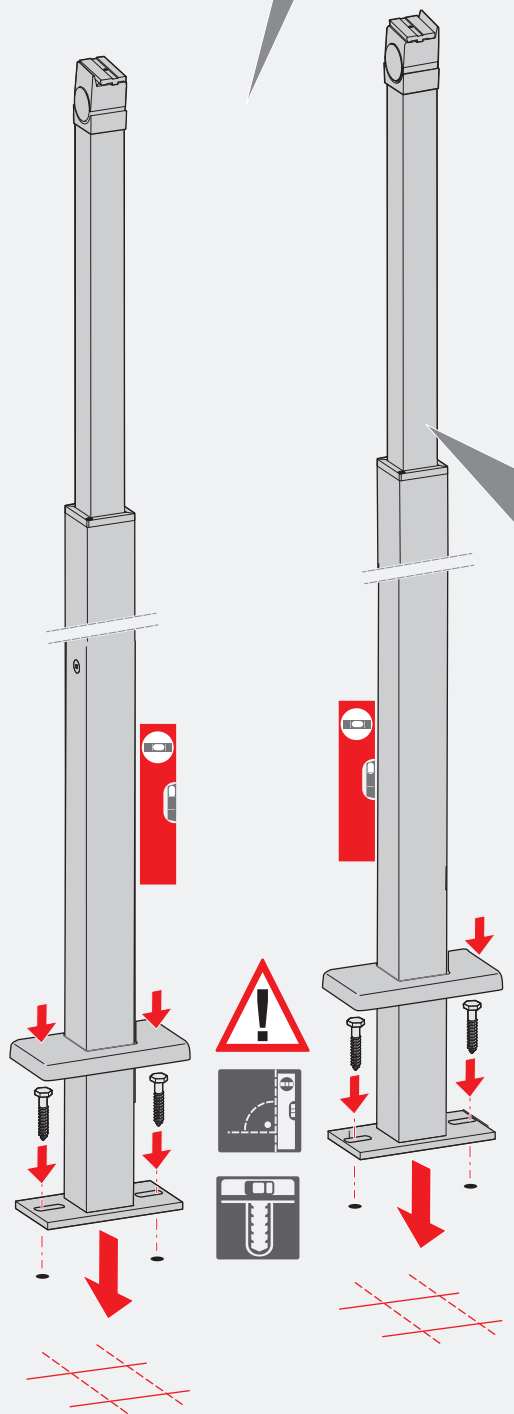
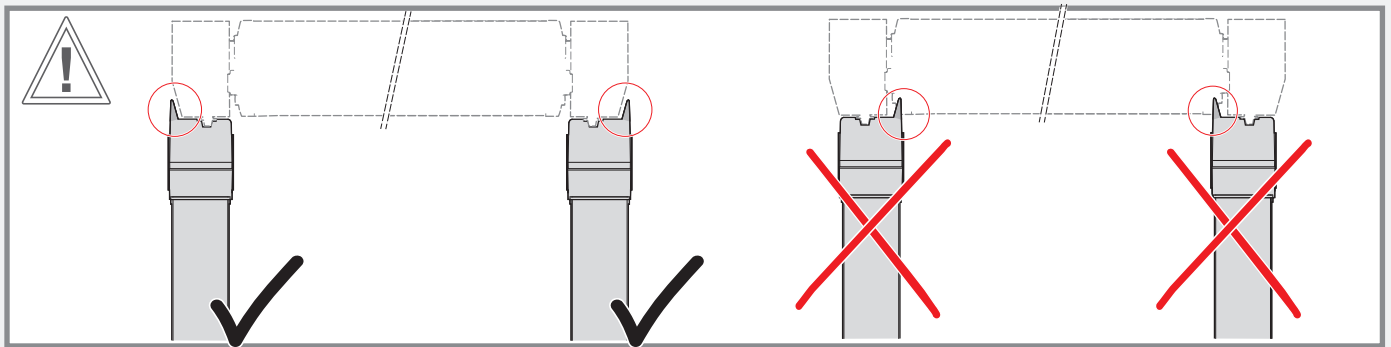
1

- D** Pfostenposition ermitteln und markieren!
- NL** Positie van de standers vaststellen en markeren!
- GB** Calculate and mark the position of the post!
- F** Établir la position des montants puis la marquer !



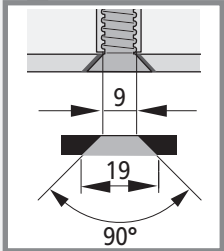
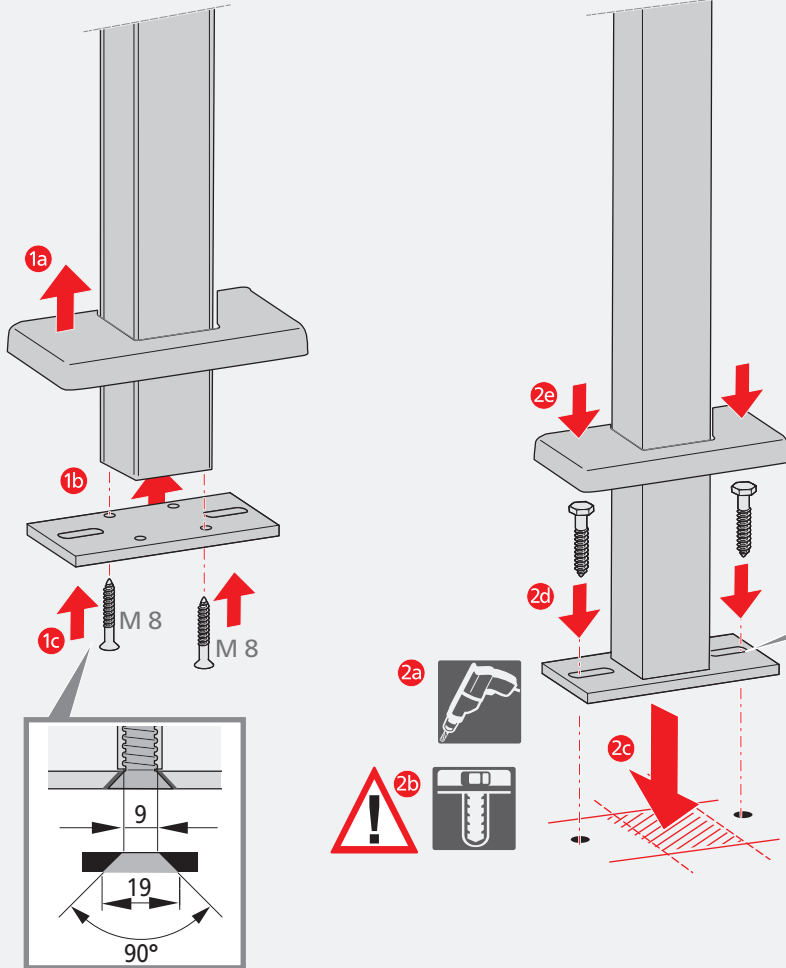
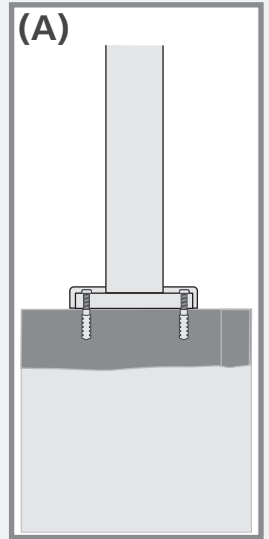
2

- (D)** Frostschutzbohrung (10 mm) im Pfosten vornehmen!!
- (NL)** Boorgaten ter bescherming tegen vorst (10 mm) in de staander aanbrengen!
- (GB)** Drill an antifrost hole (10 mm) in the post!
- (F)** Effectuer un alésage antigel (10 mm) dans le montant !



3

- (D) Pfostenplatten auf Punktfundamenten oder auf Terrassenboden (A)
- (NL) Staanderplaten op puntfunderingen of op terrasvloer (A)
- (GB) Post plates on deep-seated foundations or patio floors (A)
- (F) Plaques de montant sur des fondations ponctuelles ou sur une terrasse (A)



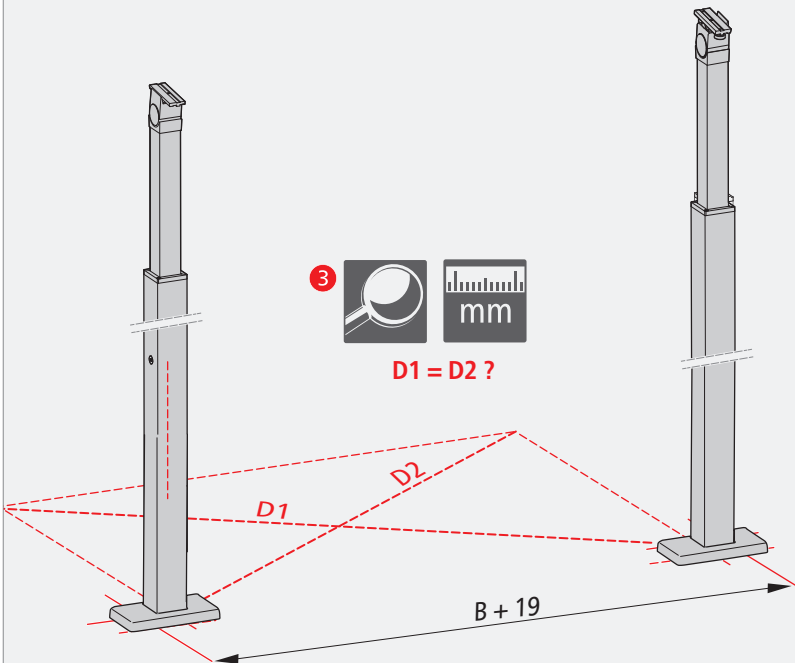
i

21

STANDARD 100 x 200 x 10

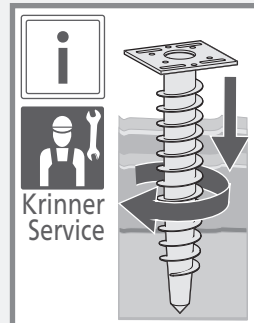
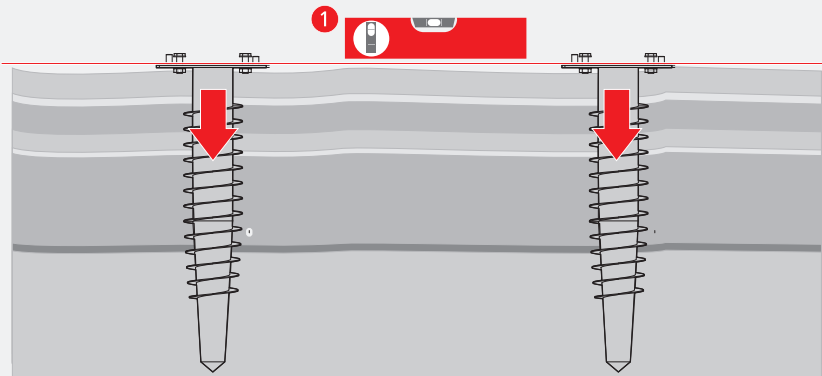
OPTION | OPTIE 200 x 200 x 10

OPTION | OPTIE 200 x 140 x 10

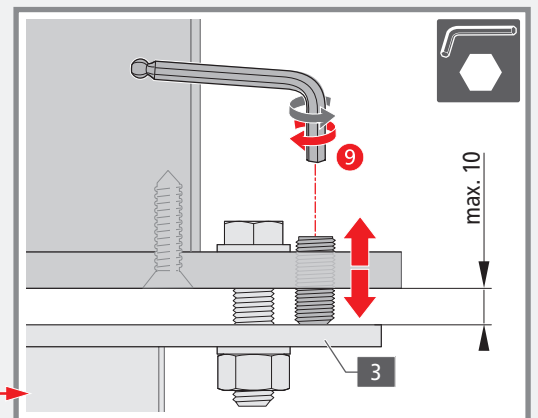
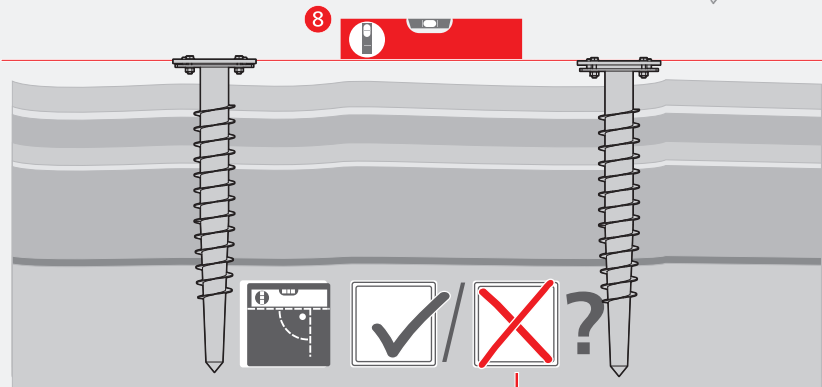
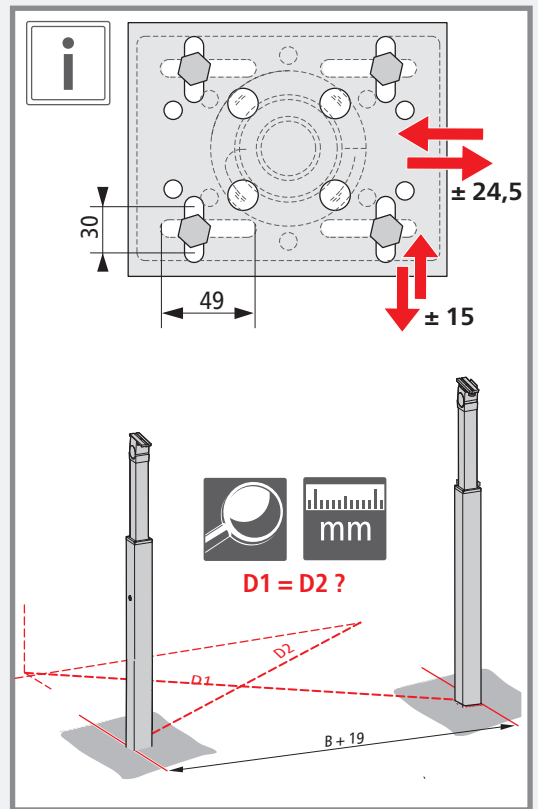
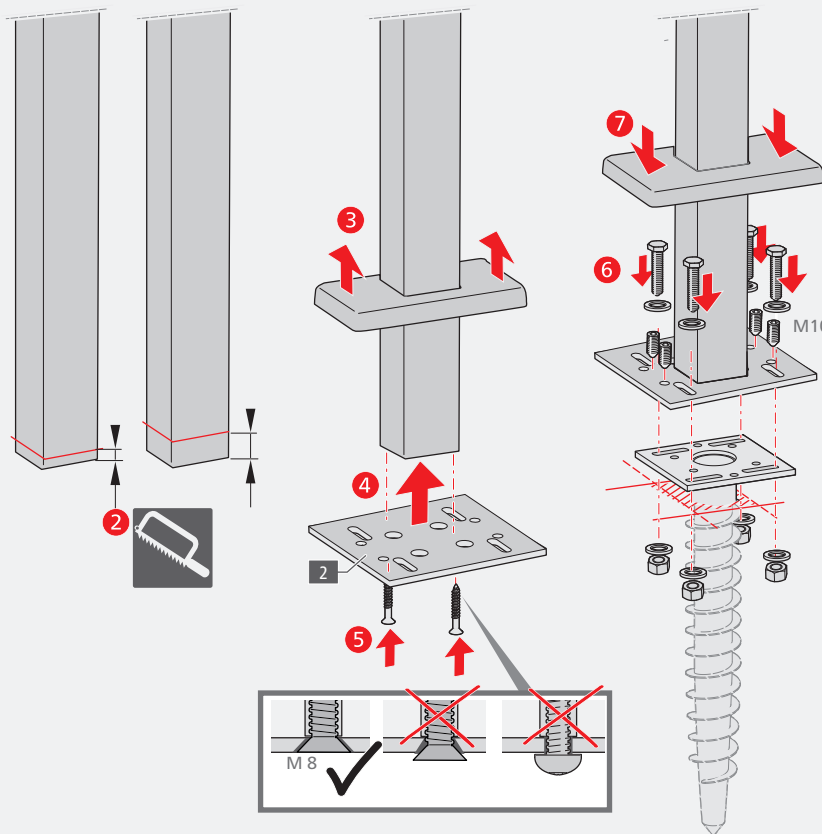
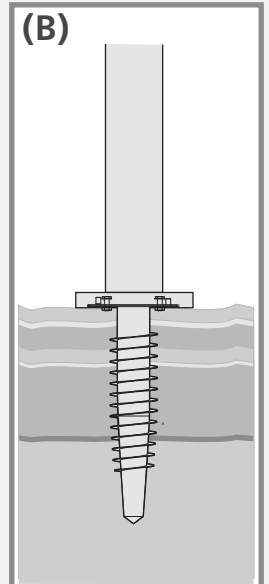


4

- (D)** Montage auf Schraubfundamenten (B)
- (NL)** Montage op schroeffunderingen (B)
- (GB)** Installation on foundation anchors (B)
- (F)** Montage sur des fondations à vis (B)

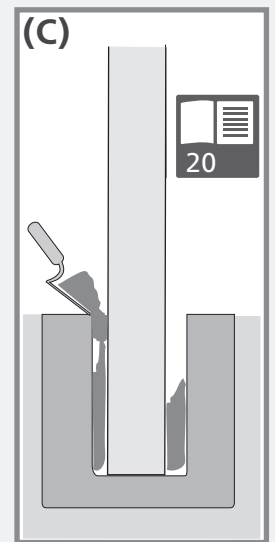
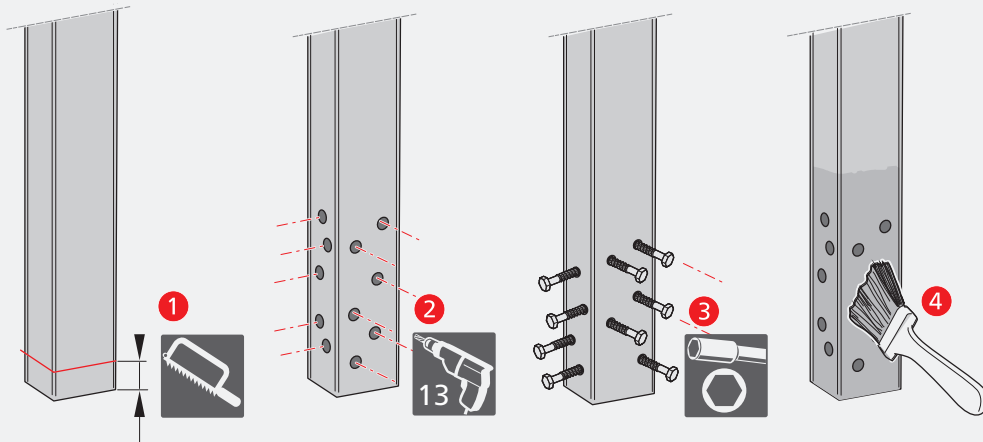


Krinner KSF R-Serie

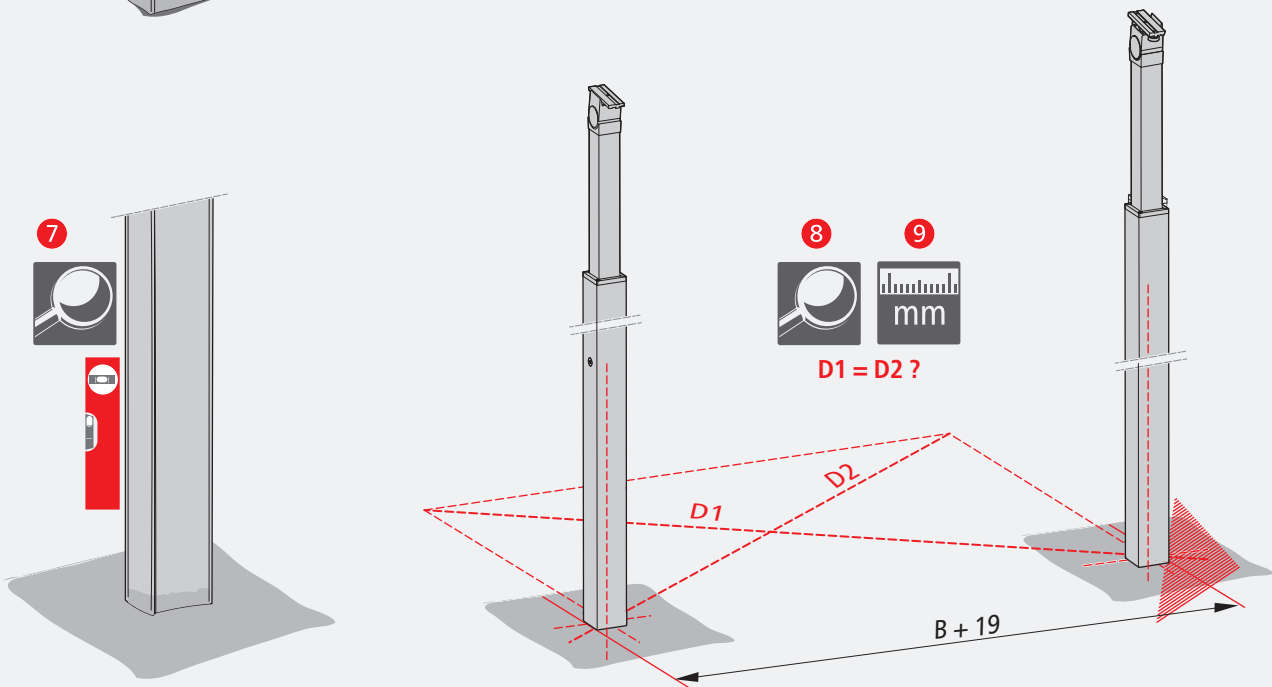
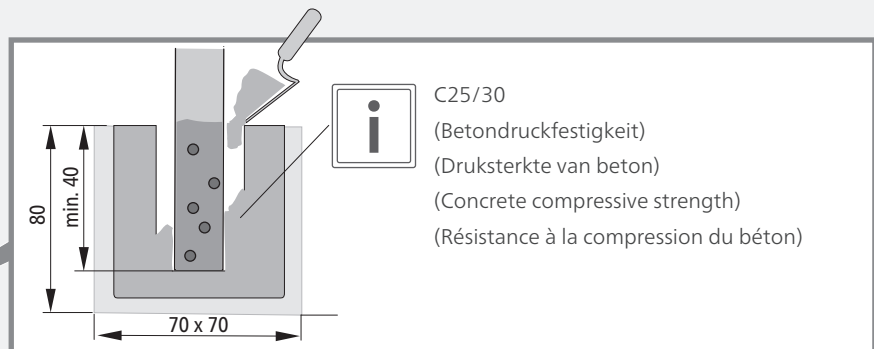
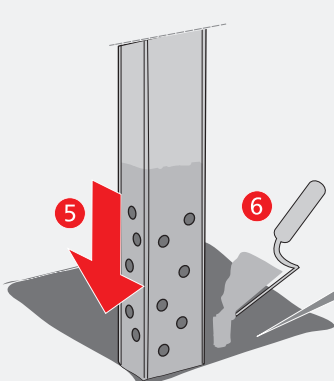


5

- (D) Montage auf Betonfundamenten (C)
- (NL) Montage op betonfunderingen (C)
- (GB) Installation on Concrete foundation (C)
- (F) Montage sur des fondations en béton (C)



- (D) Pfostenlänge bestimmen und ggf. kürzen! Pfosten gegen ein Loslösen aus dem Fundament bearbeiten! Korrosionsschutz auftragen!
- (NL) Lengte staanders bepalen en indien nodig inkorten! Staanders bewerken zodat ze niet loskomen uit de fundering! Corrosiebescherming aanbrengen!
- (GB) Determine the post length and trim, as required! Machine the post to prevent it from coming loose from the foundation! Apply corrosion protection!
- (F) Déterminer la longueur de montant et la raccourcir, si nécessaire ! Préparer le montant de la fondation de telle sorte qu'il ne se détache pas ! Appliquer une protection anti-corrosion !



- D** Transportprofile und Ausfallprofil montieren
- NL** Transportprofielen en uitvalprofiel monteren
- GB** Mounting the side channels and the projection profile
- F** Monter les profi lés de transport et lebarre de charge

≤ 5° (max.)

25°

4° (min.)

a max.23°**

** mit Option VertiTex II
 ** met optie VertiTex II
 ** with option VertiTex II
 ** avec l'option VertiTex II

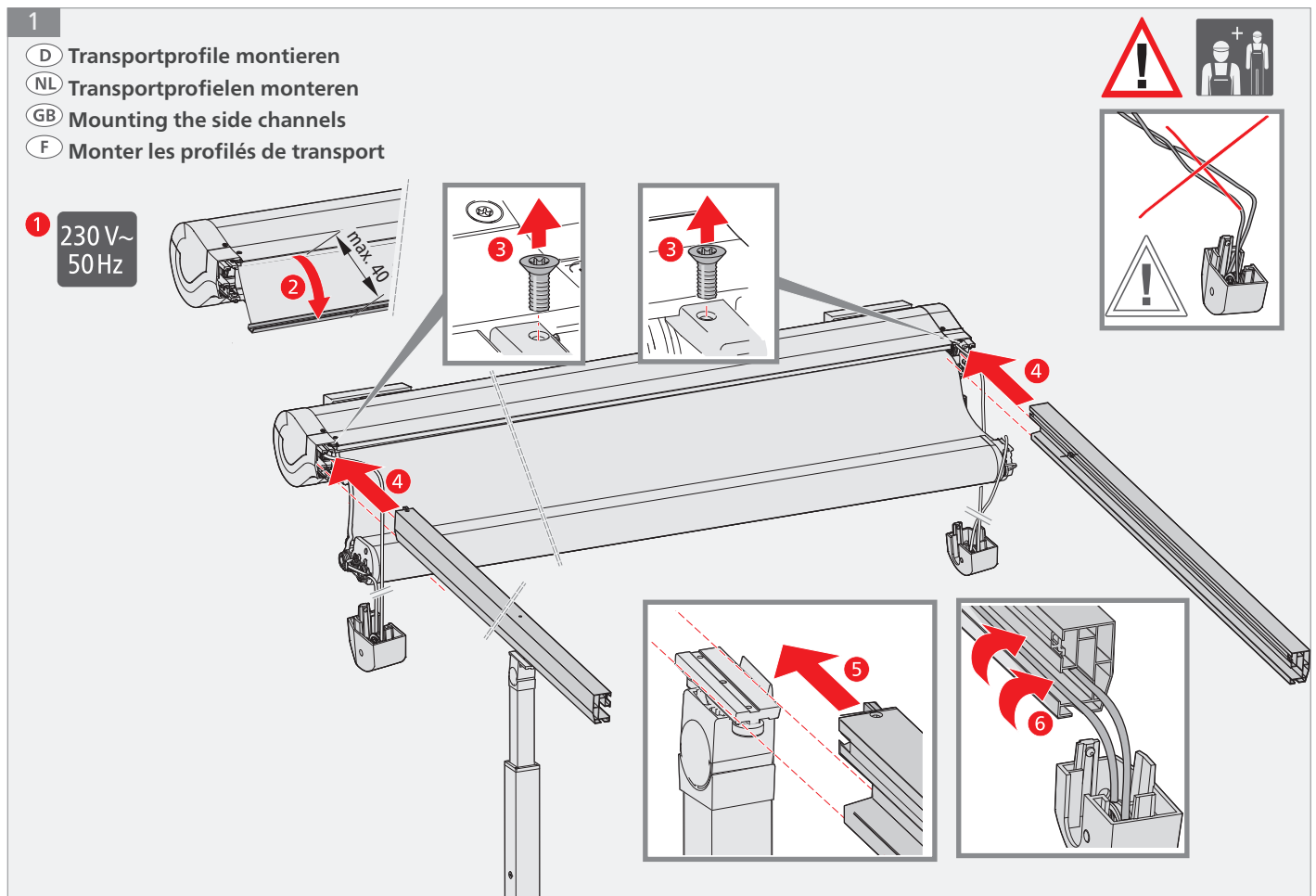
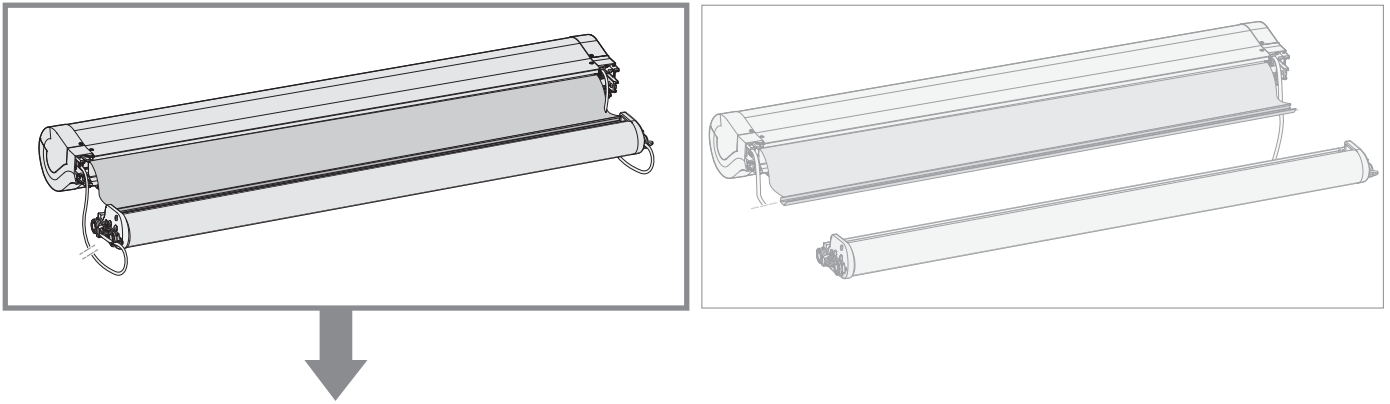
D **Achtung! Produktschäden durch zu starkes Neigen der Transportprofile!**
 - Neigungsbereich der Transportprofile 3° bis 25°.
 - Toleranzbereich + 5°.
 ⚠ Beschädigungsgefahr (Materialbruch Konsole) bei Neigung > 30°!

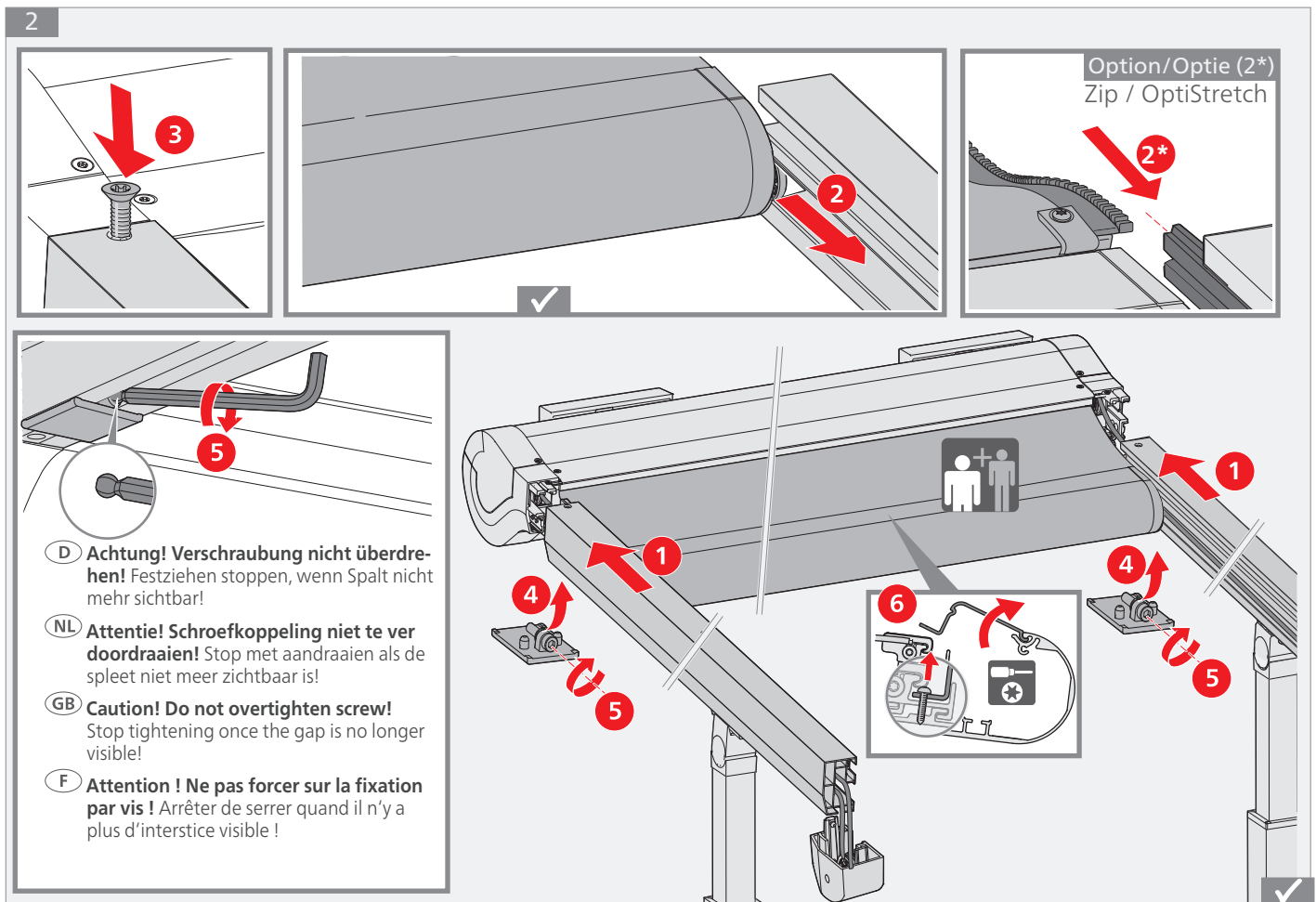
NL **Attentie! Productschade aan het product door te sterk hellen van de transportprofielen!**
 - Hellingshoek van de transportprofielen 3 tot 25°.
 - Tolerantie + 5°.
 ⚠ Gevaar voor beschadiging (materiaalbreuk console) bij hoek > 30°!

GB **Caution! Product damage due to strongly inclined side channels!**
 - Side channels' pitch range 3° to 25°.
 - Tolerance range + 5°.
 ⚠ Risk of damage (bracket material fracture) with pitch > 30°!

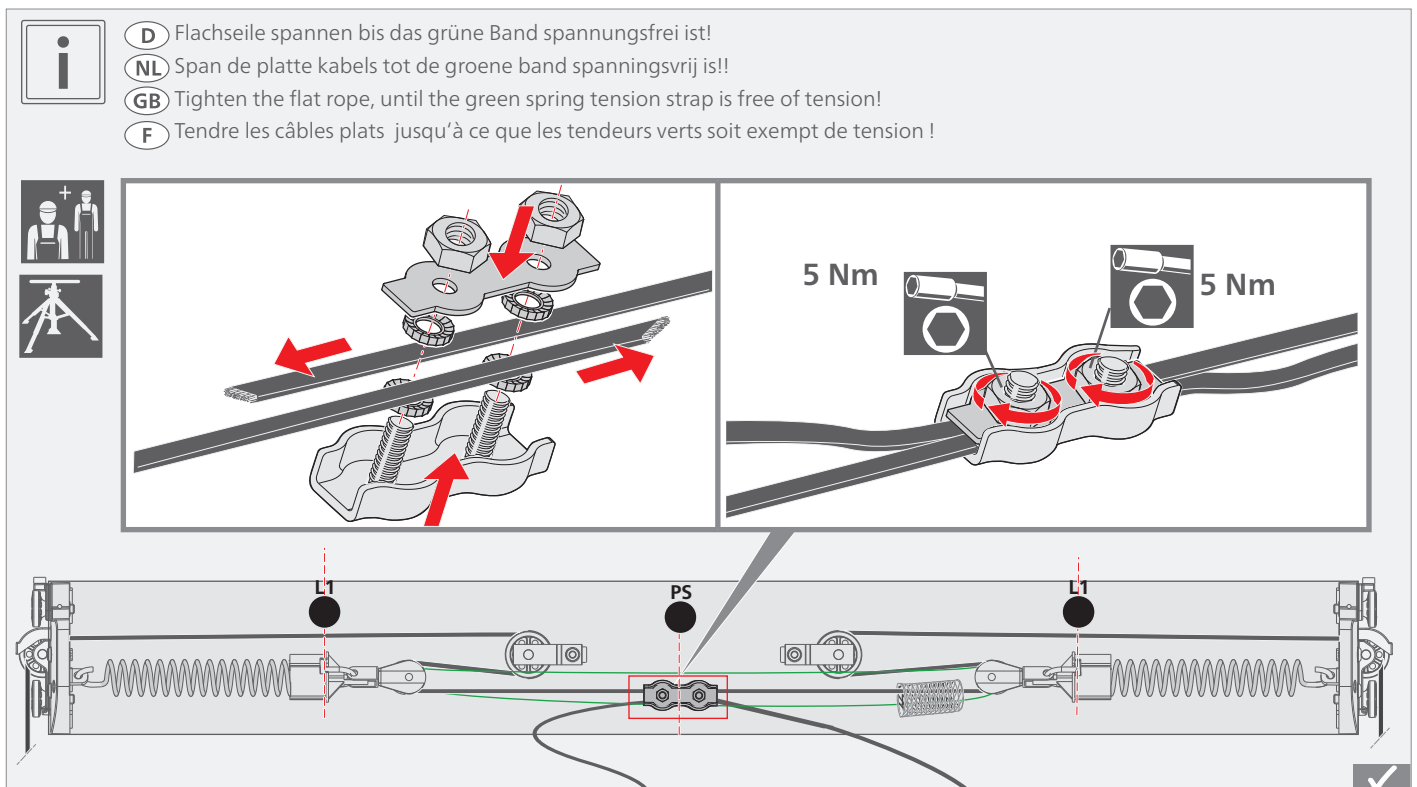
F **Attention ! Endommagements du produit dus à une trop forte inclinaison des profilés de transport !**
 - Plage d'inclinaison des profilés de transport de 3° à 25°.
 - Plage de tolérance + 5°.
 ⚠ Risque d'endommagements (rupture du matériel de la console) lors d'une inclinaison > 30° !

- D** Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil“
- NL** Besteloptie “voorgemonteerd uitvalprofiel”
- GB** Order option “Pre-mounted projection profile”
- F** Commande d’option « barre de charge prémonté »



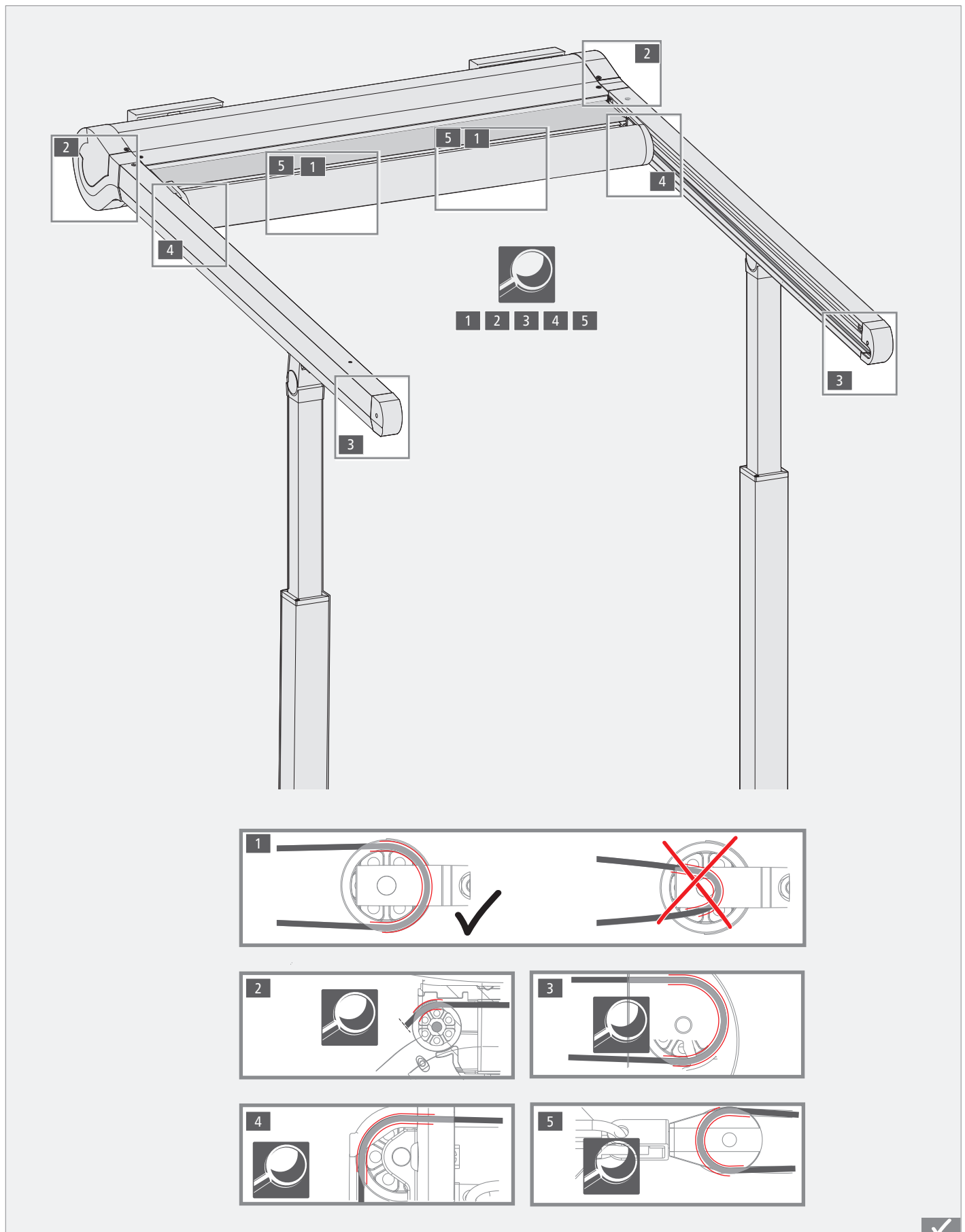


- D** Flachseile mit Seilklemme verbinden und spannen* (Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil“)
- NL** Platte kabels met kabelklem verbinden en spannen* (Besteloptie “voorgemonteerd uitvalprofiel”)
- GB** Connect the flat rope, using a rope clamp and tighten it* (Order option “Pre-mounted projection profile”)
- F** Relier les câbles plats avec un serre-câble et tendre* (Commande d’option « barre de charge prémonté »)



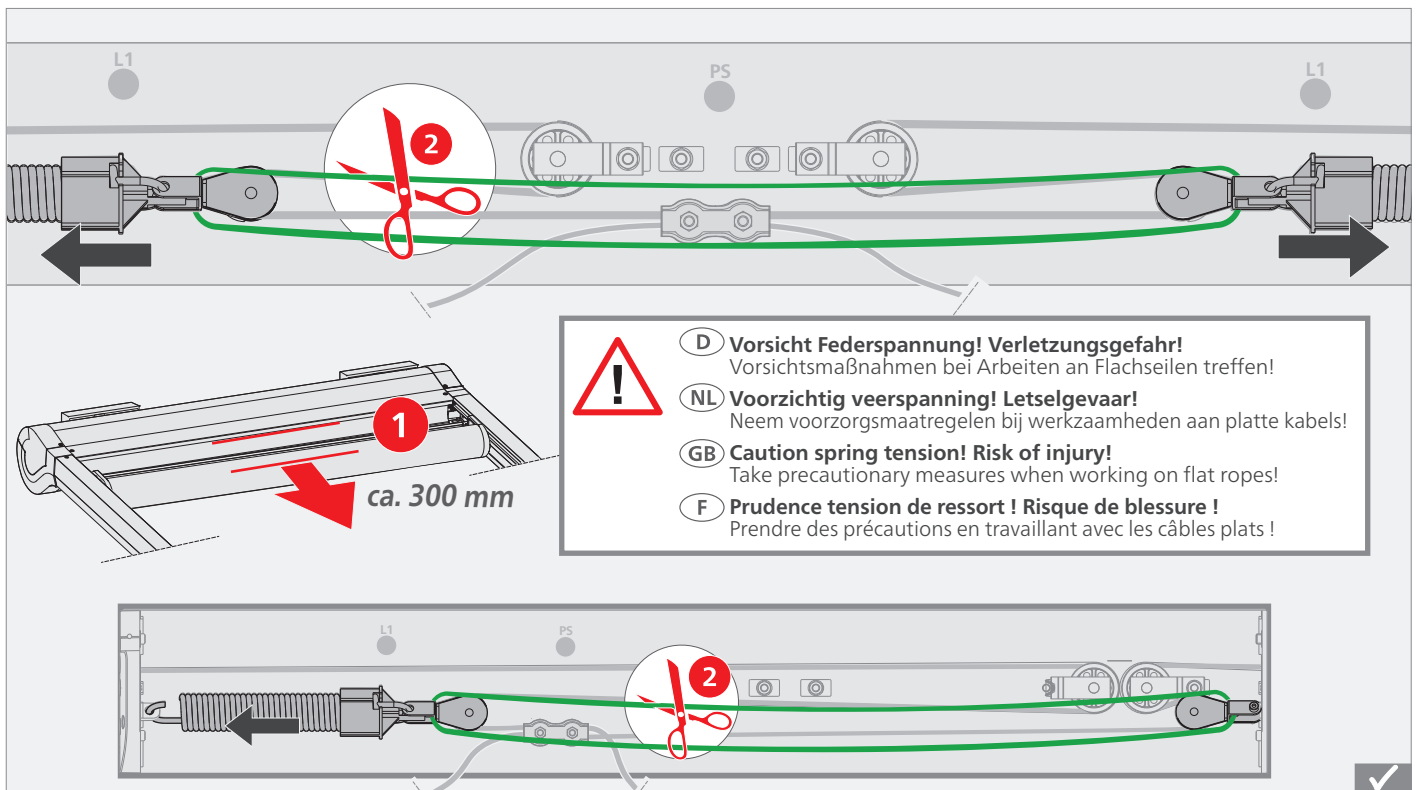
- D** Flachseile auf korrekten Verlauf prüfen*
- NL** Controleer de platte kabels op juist verloop*
- GB** Check the flat rope runs correctly*
- F** Vérifier le bon déroulement des câbles plats*

- *(Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil“)
- *(Besteloptie “voorgemonteerd uitvalprofiel”)
- *(Order option “Pre-mounted projection profile”)
- *(Commande d’option « barre de charge prémonté »)



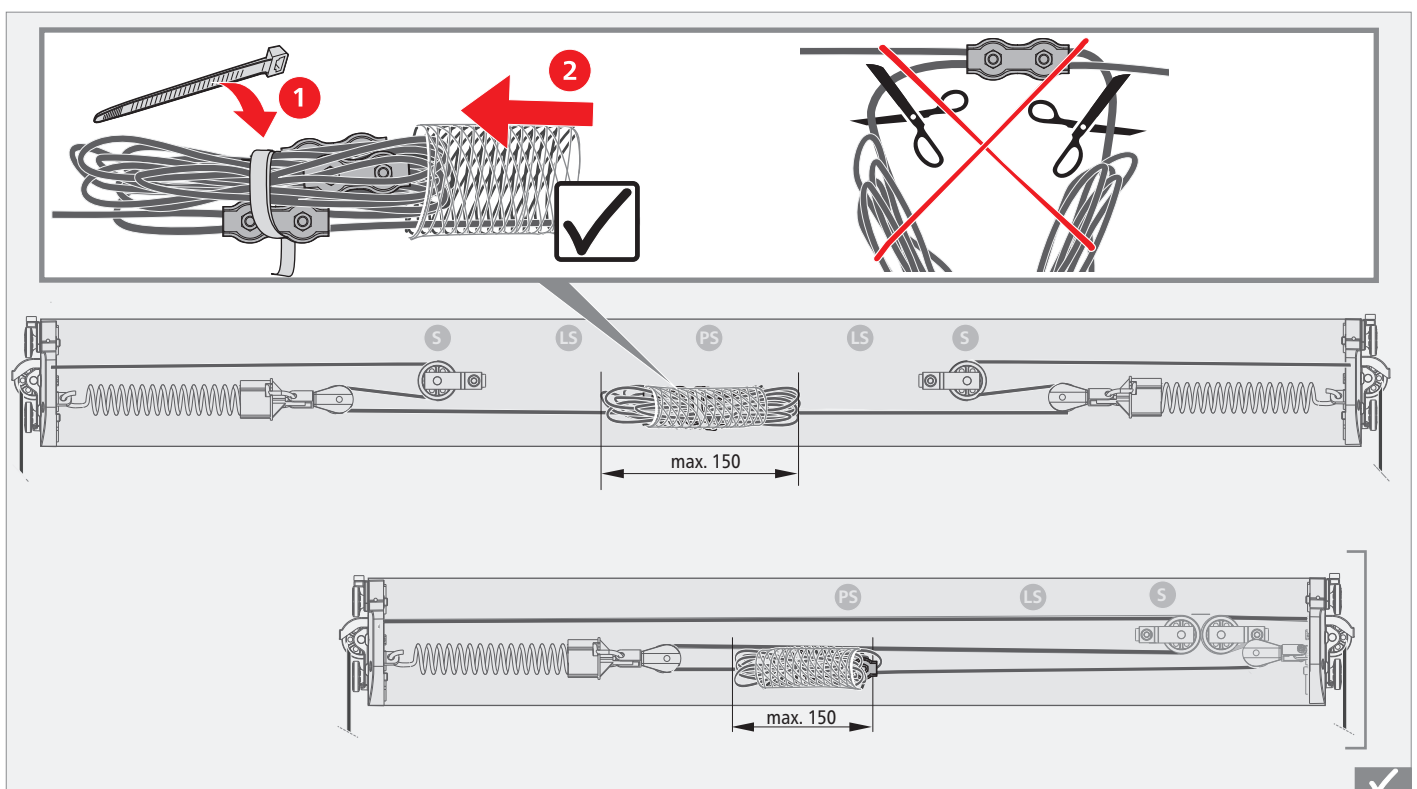
- D** Grüne Federspannbänder entfernen*
- NL** Groene klembanden verwijderen*
- GB** Removing the green spring tension straps*
- F** Enlever les tendeurs verts*

- * (Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil“)
- * (Besteloptie “voorgemonteerd uitvalprofiel”)
- * (Order option “Pre-mounted projection profile”)
- * (Commande d’option « barre de charge prémonté »)

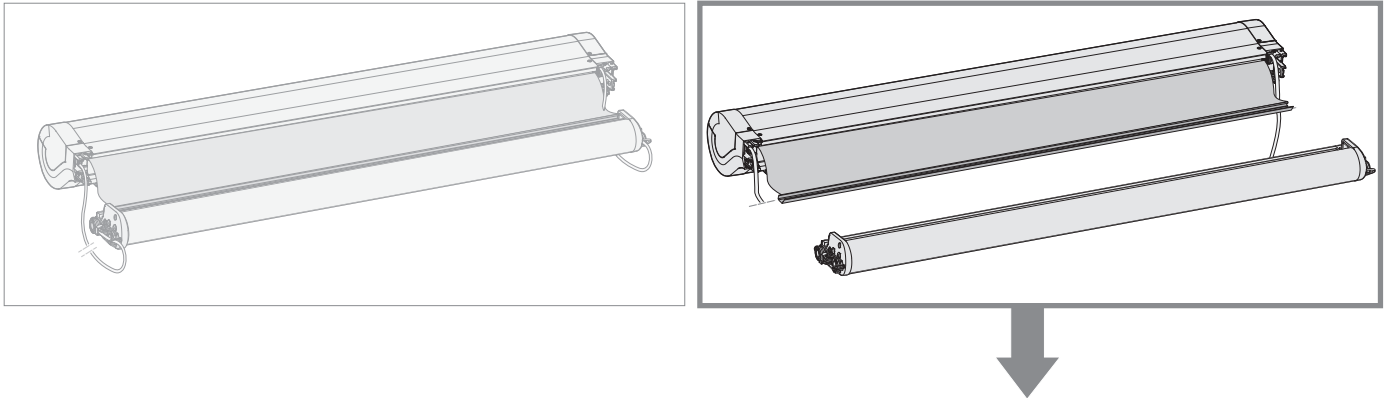


- D** Flachseile an der Seilklemme fixieren und nicht kürzen*
- NL** Platte kabels aan de kabelklem vastzetten en niet inkorten*
- GB** Fixing the flat rope to the rope clamp and not trimming it*
- F** Fixer les câbles plats aux serre-câbles et ne pas raccourcir*

- * (Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil“)
- * (Besteloptie “voorgemonteerd uitvalprofiel”)
- * (Order option “Pre-mounted projection profile”)
- * (Commande d’option « barre de charge prémonté »)



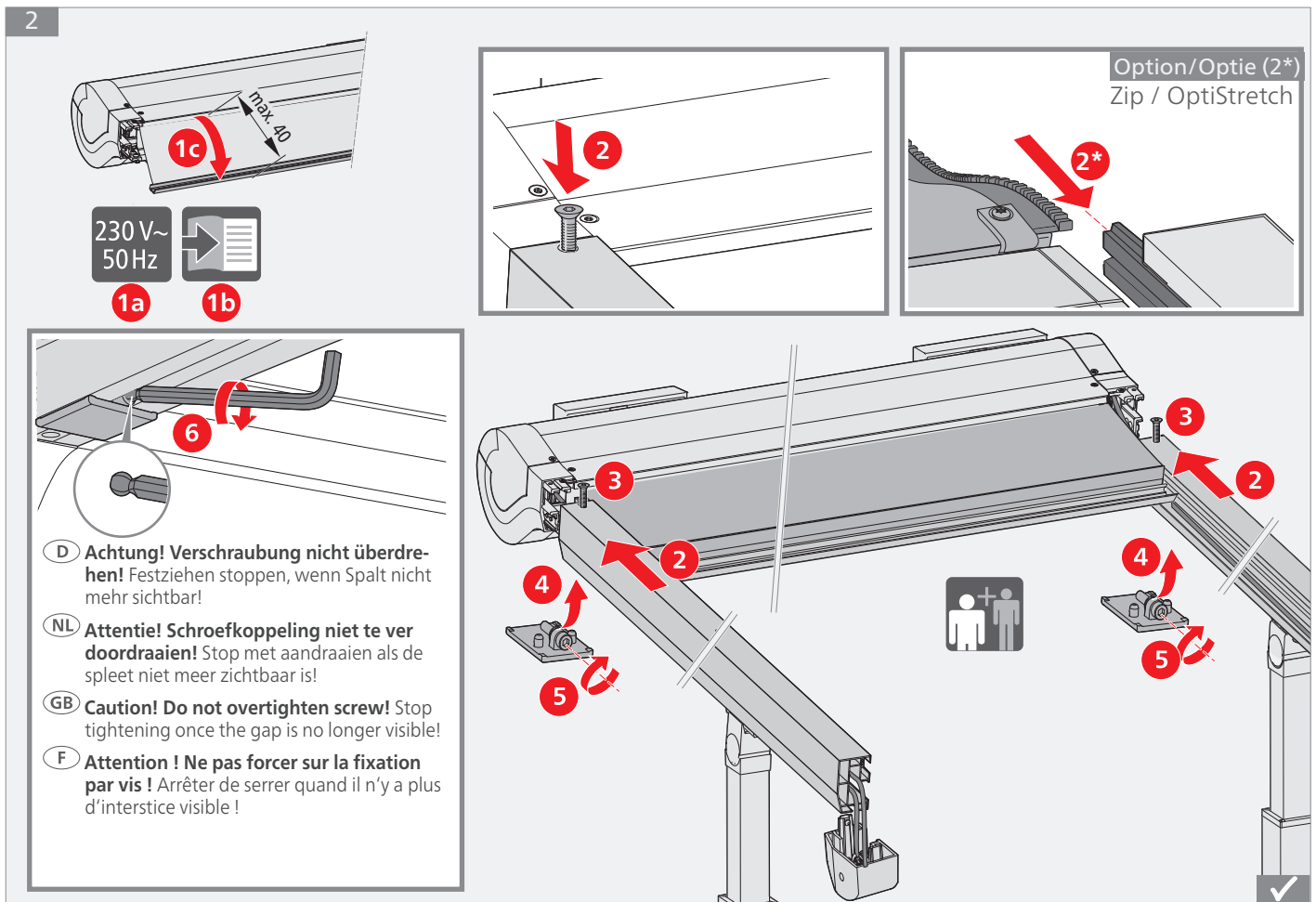
- D** Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil“
- NL** Besteloptie “niet voorgemonteerd uitvalprofiel”
- GB** Order option “Not Pre-mounted projection profile”
- F** Commande d’option « barre de charge non prémonté »



1

- D** Transportprofile montieren
- NL** Transportprofielen monteren
- GB** Mounting the side channels
- F** Monter les profilés de transport

1 230 V~
50 Hz



D Flachseile durch Endkappen führen**

NL Platte kabels door eindkappen leiden**

GB Guiding the flat rope through the end caps**

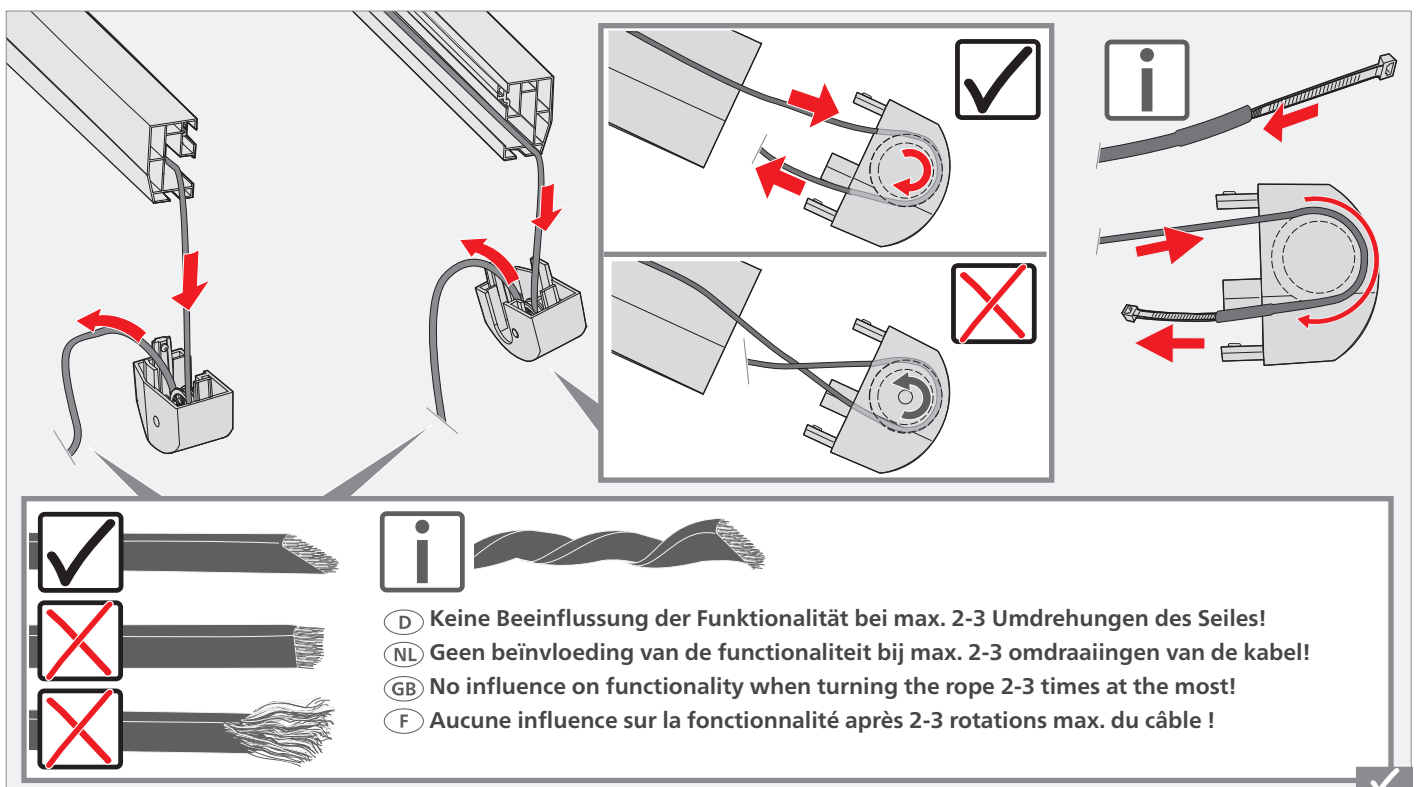
F Faire passer les câbles plats par les embouts**

** (Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil“)

** (Besteloptie „niet voorgemonteerd uitvalprofiel“)

** (Order option "not pre-mounted projection profile")

** (Commande d'option « barre de charge non prémonté »)



D Flachseile in das Ausfallprofil einführen**

** (Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil“)

NL Platte kabels in het uitvalprofiel leiden**

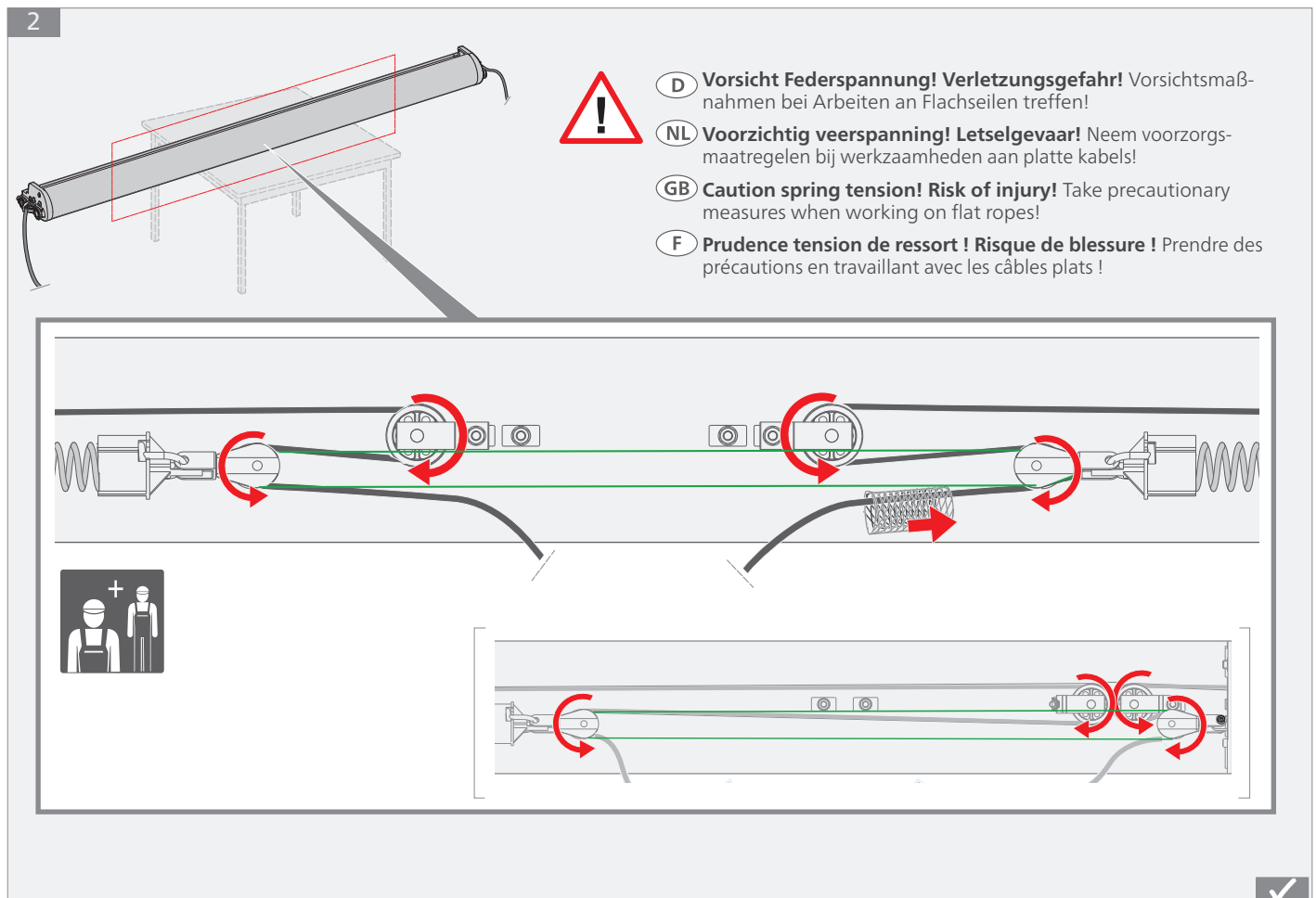
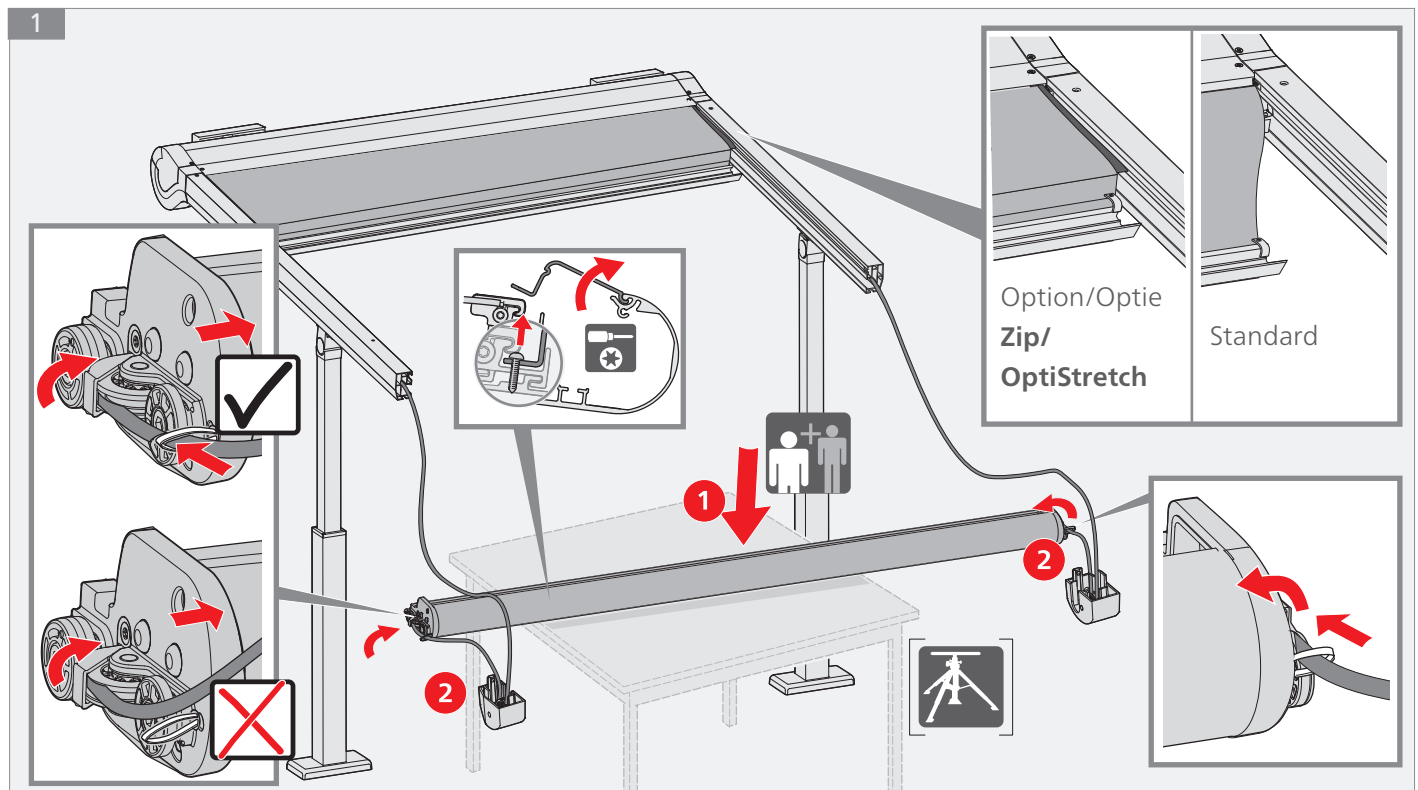
** (Besteloptie „niet voorgemonteerd uitvalprofiel“)

GB Insert the flat rope in the projection profile**

** (Order option “not pre-mounted projection profile“)

F Faire passer les câbles plats par le barre de charge**

** (Commande d'option « barre de charge non prémonté »)



D Ausfallprofil in Transportprofile einschieben**

** (Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil“)

NL Uitvalprofiel aanbrengen aan transportprofielen**

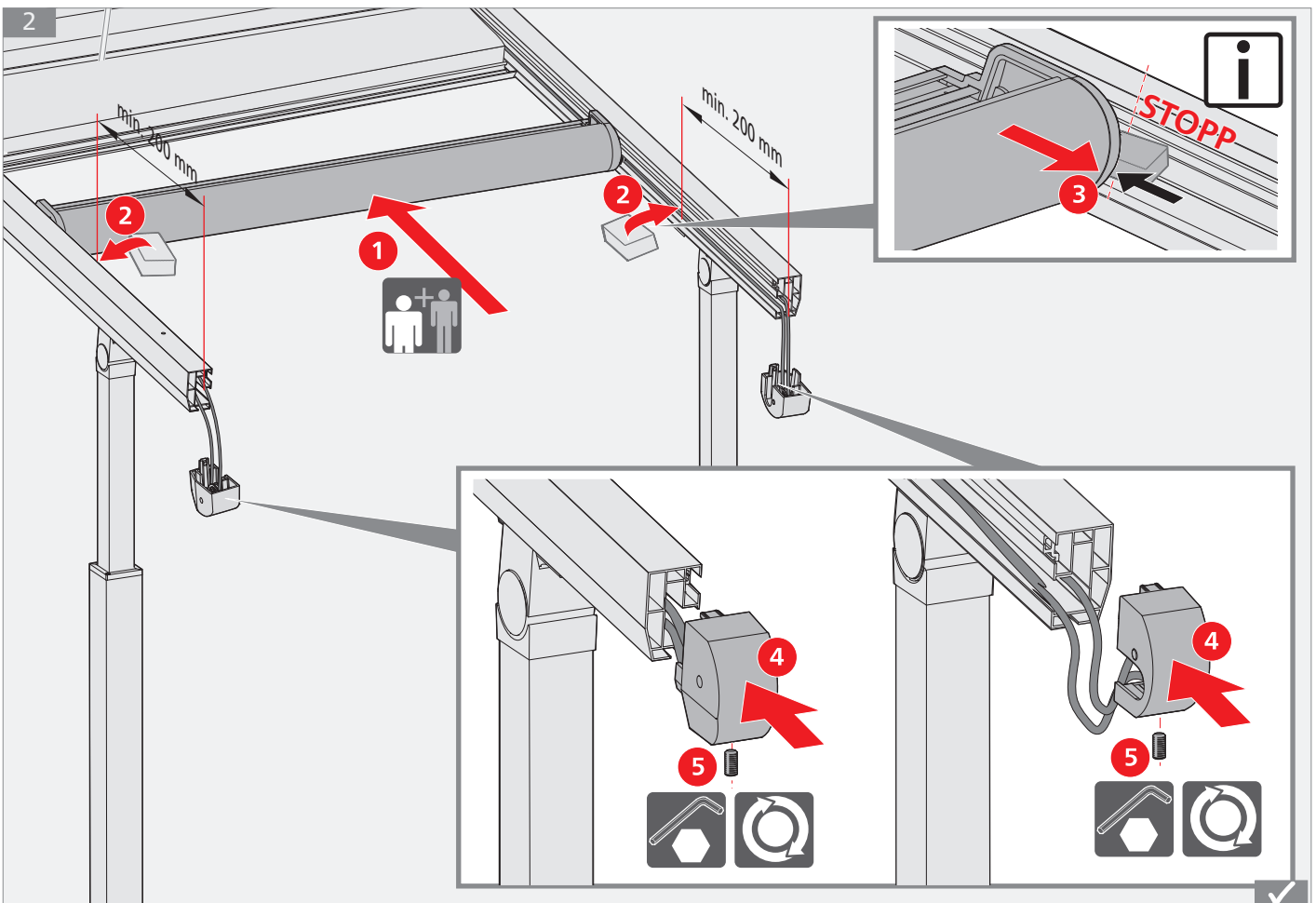
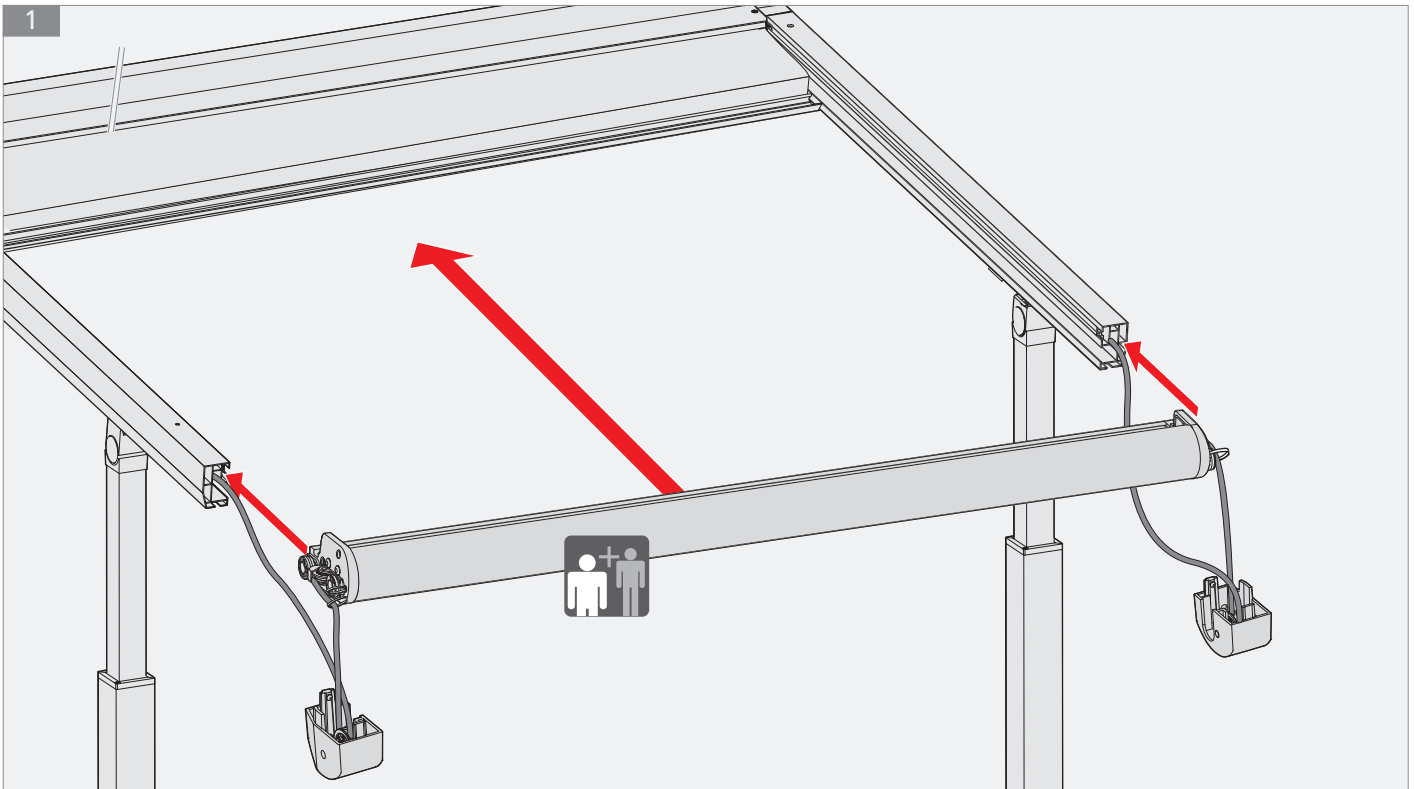
** (Besteloptie „niet voorgemonteerd uitvalprofiel“)

GB Attaching the projection profile to side channels**

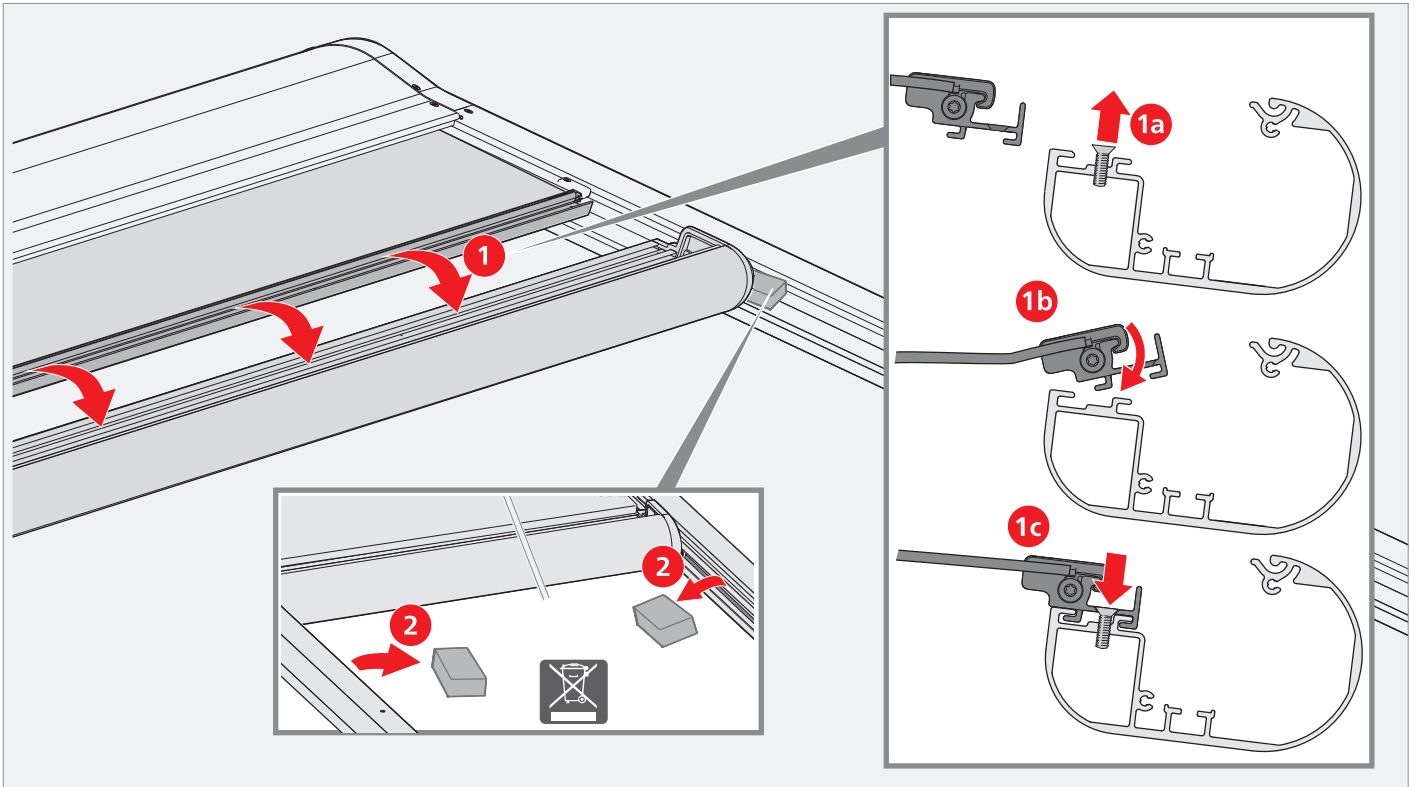
** (Order option “not pre-mounted projection profile”)

F Monter le barre de charge sur les profilés de transport**

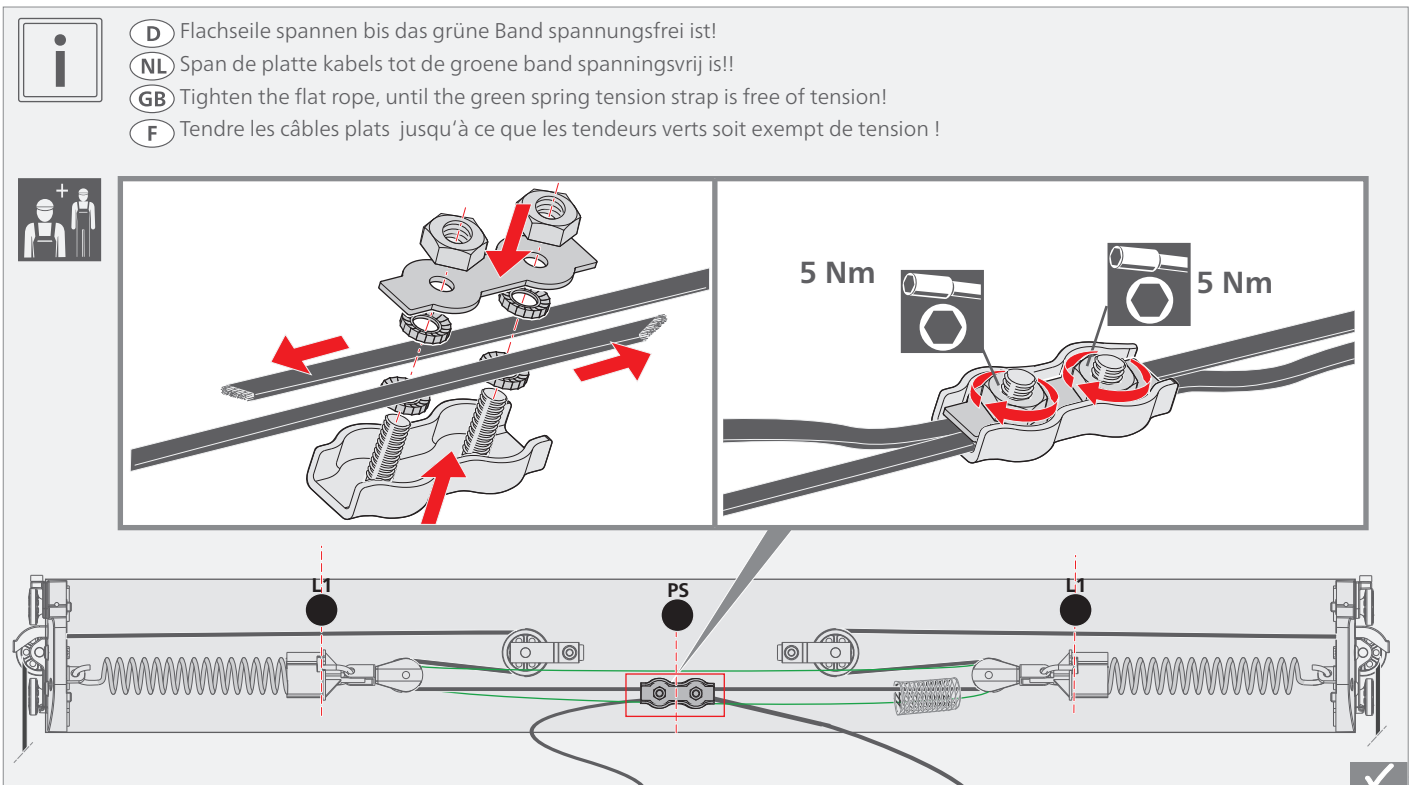
** (Commande d'option « barre de charge non prémonté »)



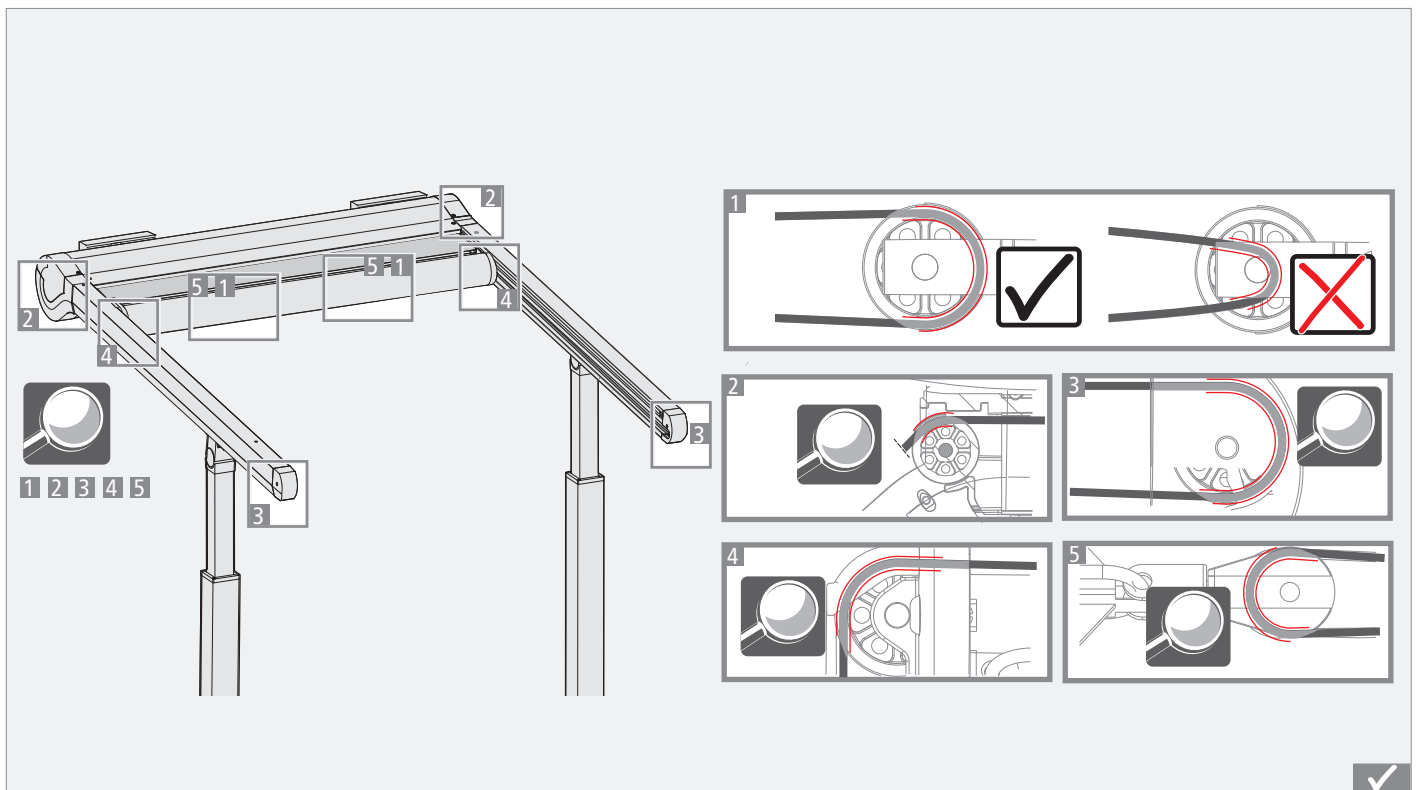
- D** Tuch mit Kederprofil an Ausfallprofil einhängen** ***(Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil“)
- NL** Doek met kederprofiel aan uitvalprofiel hangen** ***(Besteloptie „niet voorgemonteerd uitvalprofiel“)
- GB** Attaching the fabric with beaded profile to the projection profile** ***(Order option “not pre-mounted projection profile“)
- F** Accrocher la toile au barre de charge avec le profilé-jonc** ***(Commande d’option « barre de charge non prémonté »)



- D** Flachseile mit Seilklemme verbinden und spannen** ***(Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil“)
- NL** Platte kabels met kabelklem verbinden en spannen** ***(Besteloptie „niet voorgemonteerd uitvalprofiel“)
- GB** Connect the flat rope, using a rope clamp and tighten it** ***(Order option “not pre-mounted projection profile“)
- F** Relier les câbles plats avec un serre-câble et tendre** ***(Commande d’option « barre de charge non prémonté »)

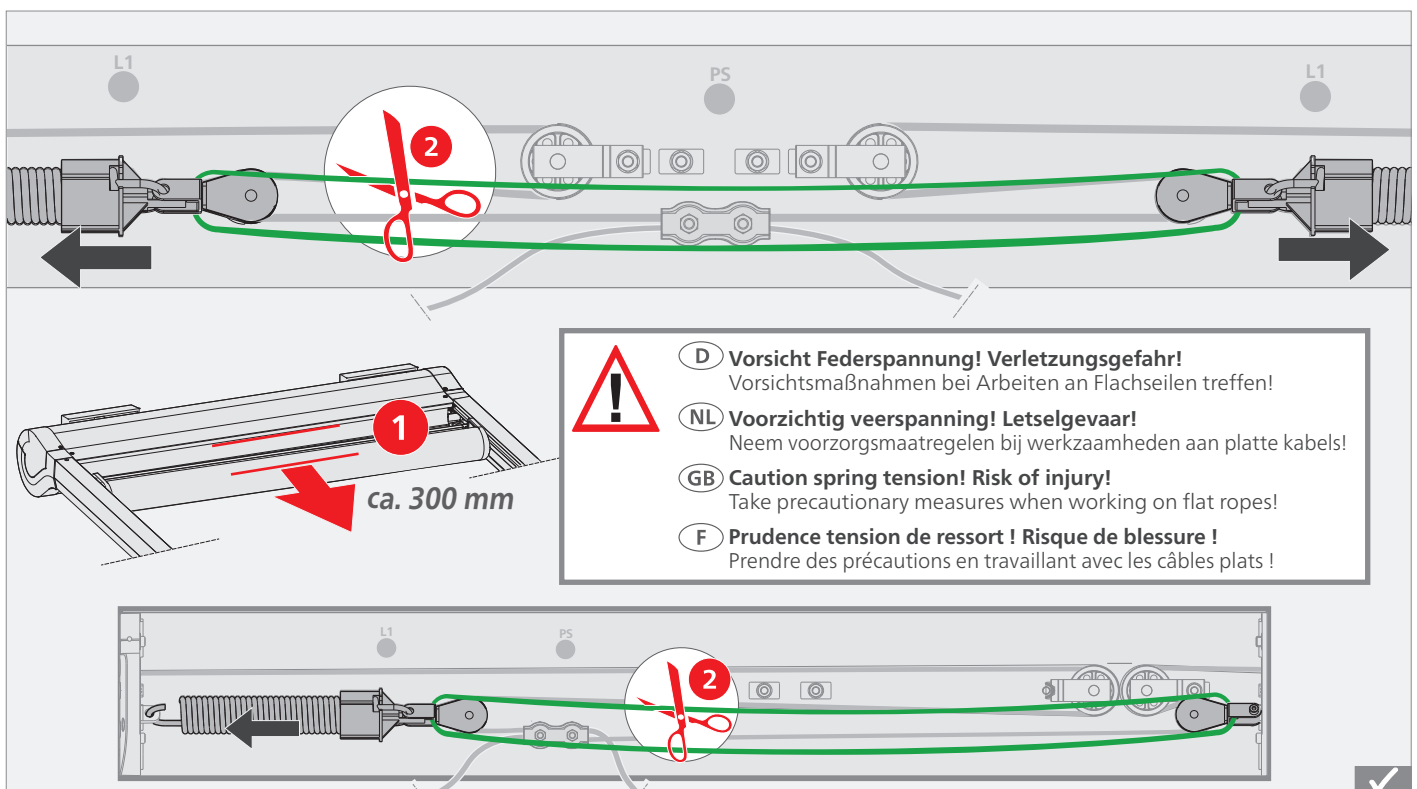


- D** Flachseile auf korrekten Verlauf prüfen**
- NL** Controleer de platte kabels op juist verloop**
- GB** Check the flat rope runs correctly**
- F** Vérifier le bon déroulement des câbles plats**

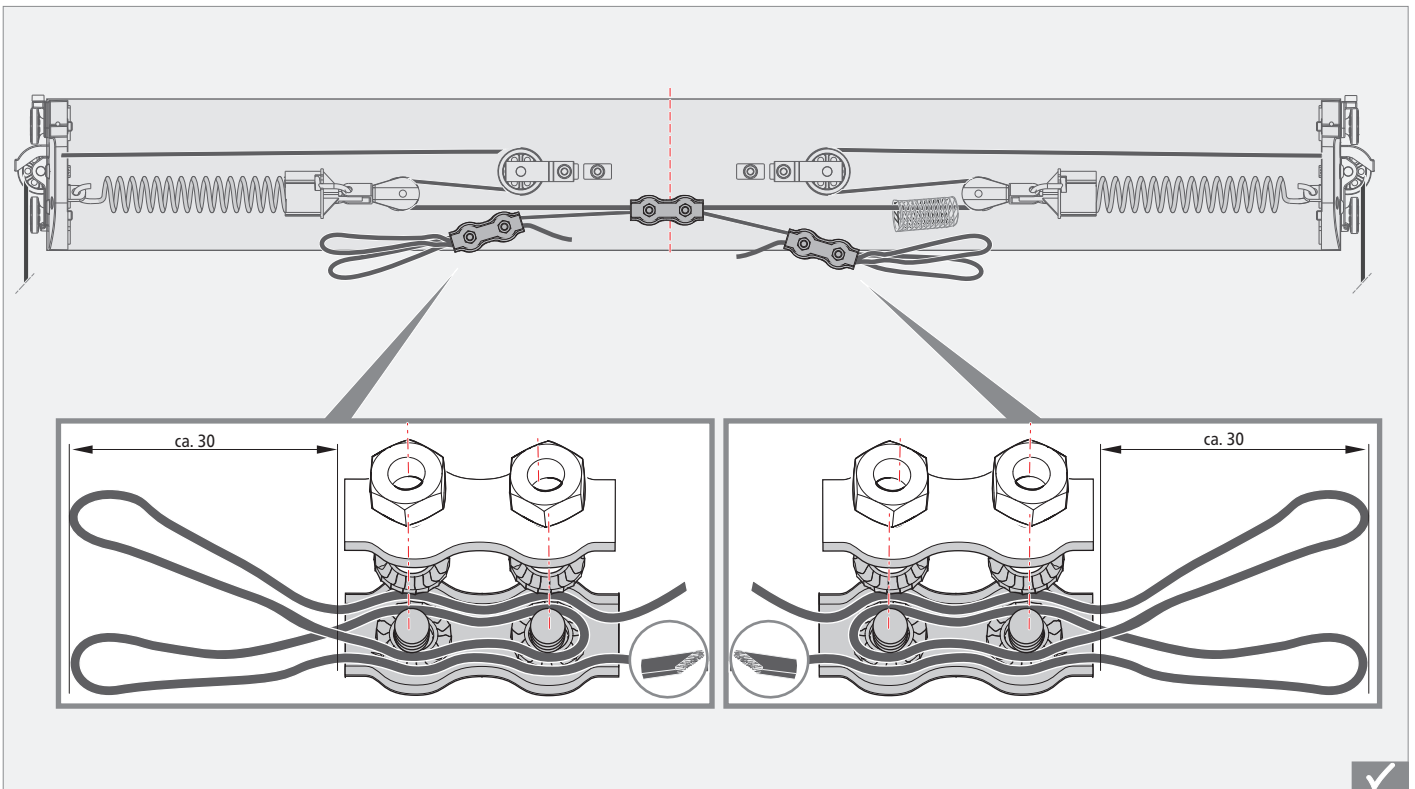


- D** Grüne Federspannbänder entfernen**
- NL** Groene klembanden verwijderen**
- GB** Removing the green spring tension straps**
- F** Enlever les tendeurs verts**

** (Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil“)
 ** (Besteloptie „niet voorgemonteerd uitvalprofiel“)
 ** (Order option “not pre-mounted projection profile”)
 ** (Commande d’option « barre de charge non prémonté »)

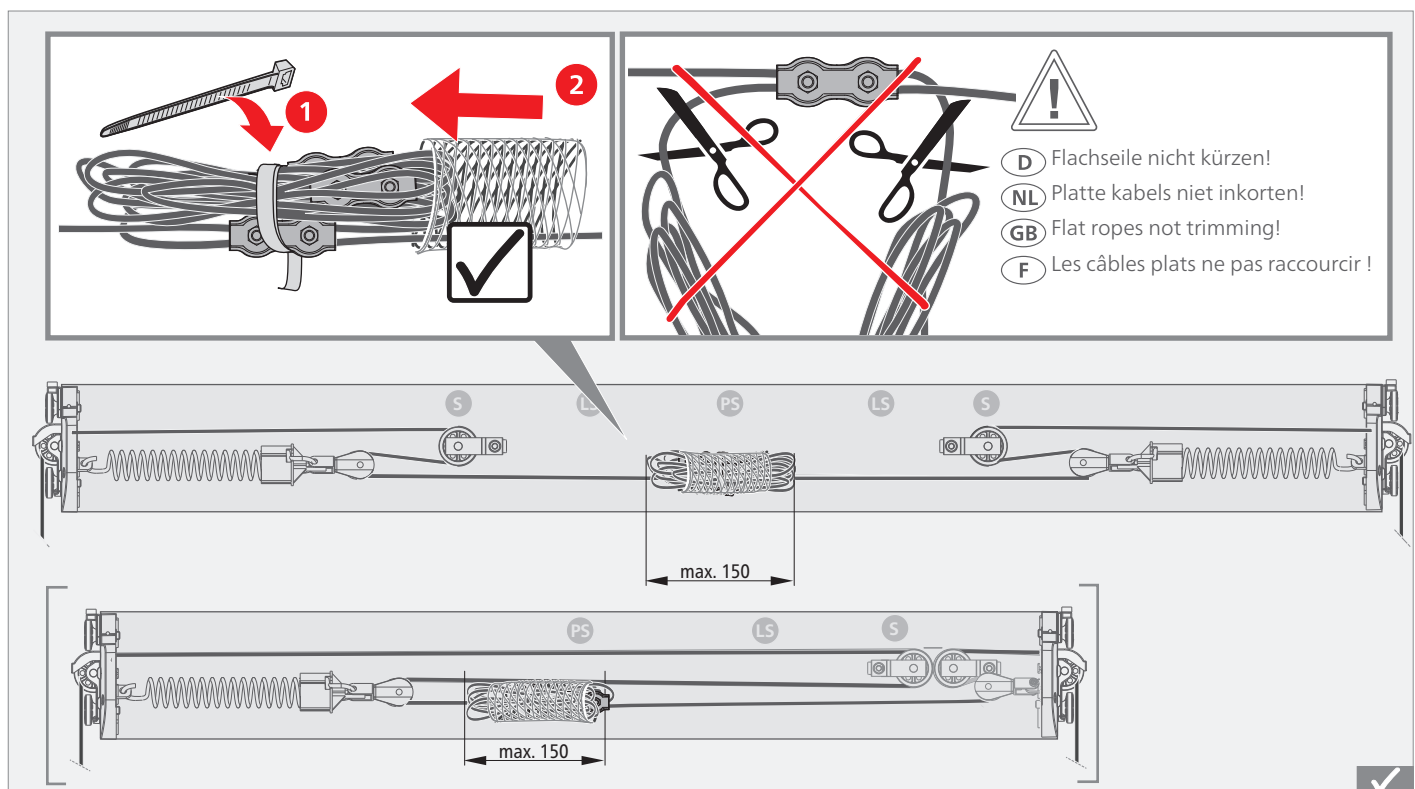


- (D)** Flachseile für künftiges Nachspannen vorbereiten**
- (NL)** Platte kabels voorbereiden voor later naspannen**
- (GB)** Preparing the flat rope for future retightening**
- (F)** Préparer les câbles plats à une tension ultérieure**

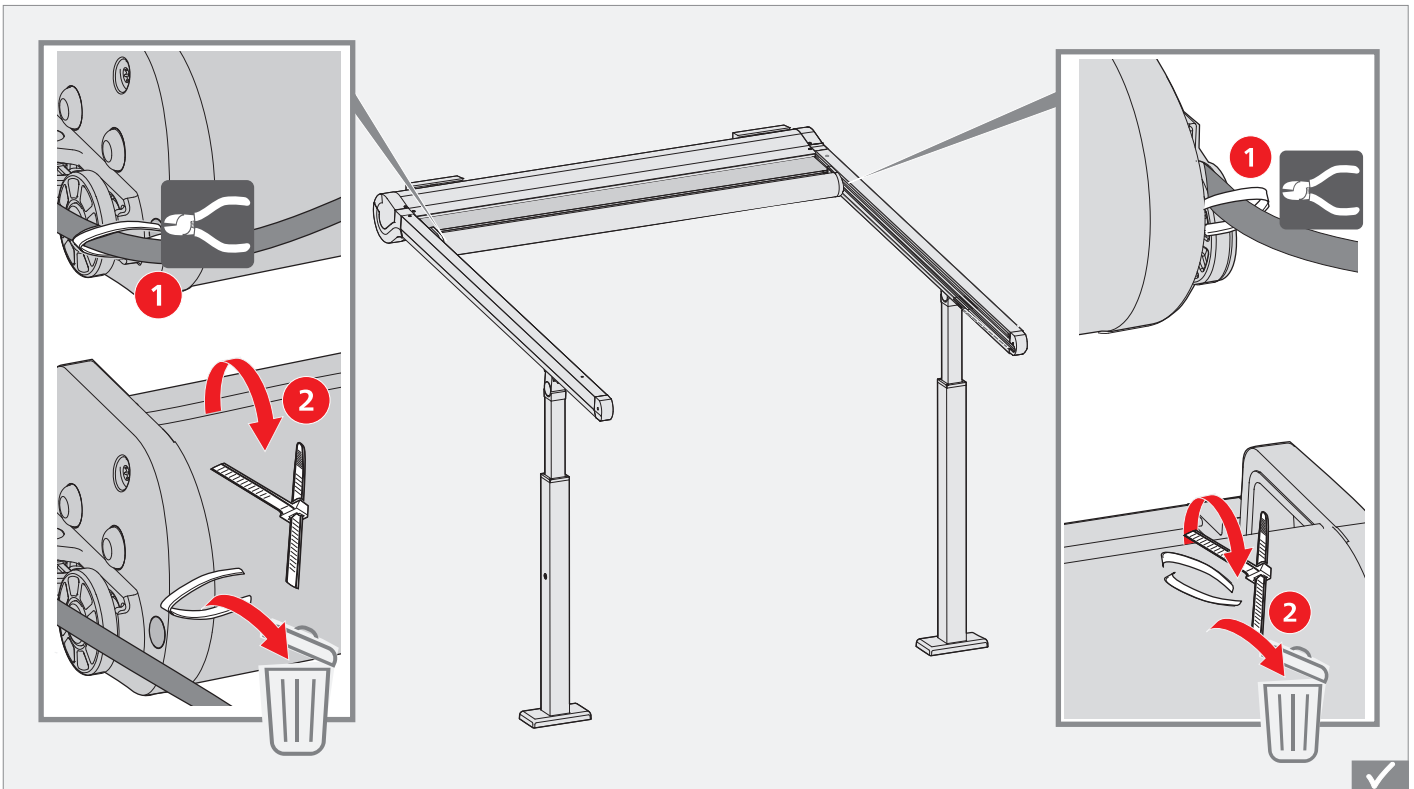


- (D)** Flachseile im Ausfallprofil fixieren***
- (NL)** Platte kabels in het uitvalprofiel vastzetten***
- (GB)** Fixing the flat rope in the projection profile***
- (F)** Fixer les câbles plats dans le barre de charge***

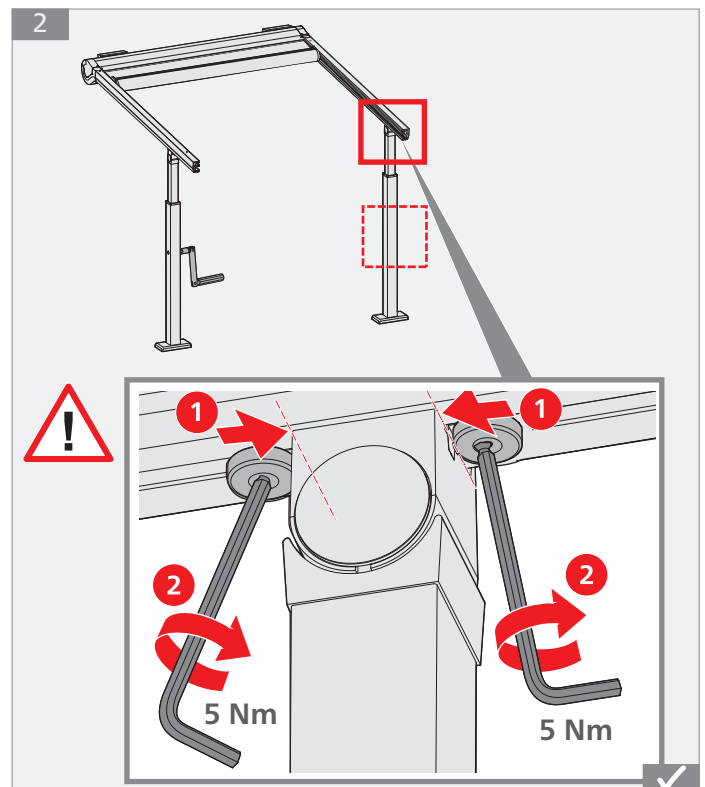
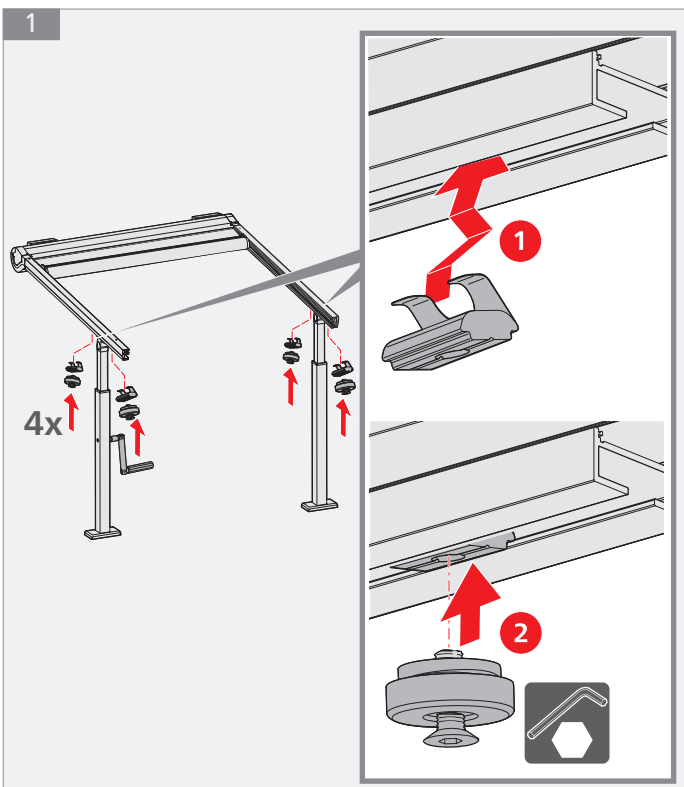
*** (Nicht erforderlich bei Option „vormontiertes Ausfallprofil“)
 *** (niet benodigd vooroptie “voorgemonteerd uitvalprofiel”)
 *** (not required for option “Pre-mounted projection profile”)
 *** (non requis pour l’option « barre de charge prémonté »)

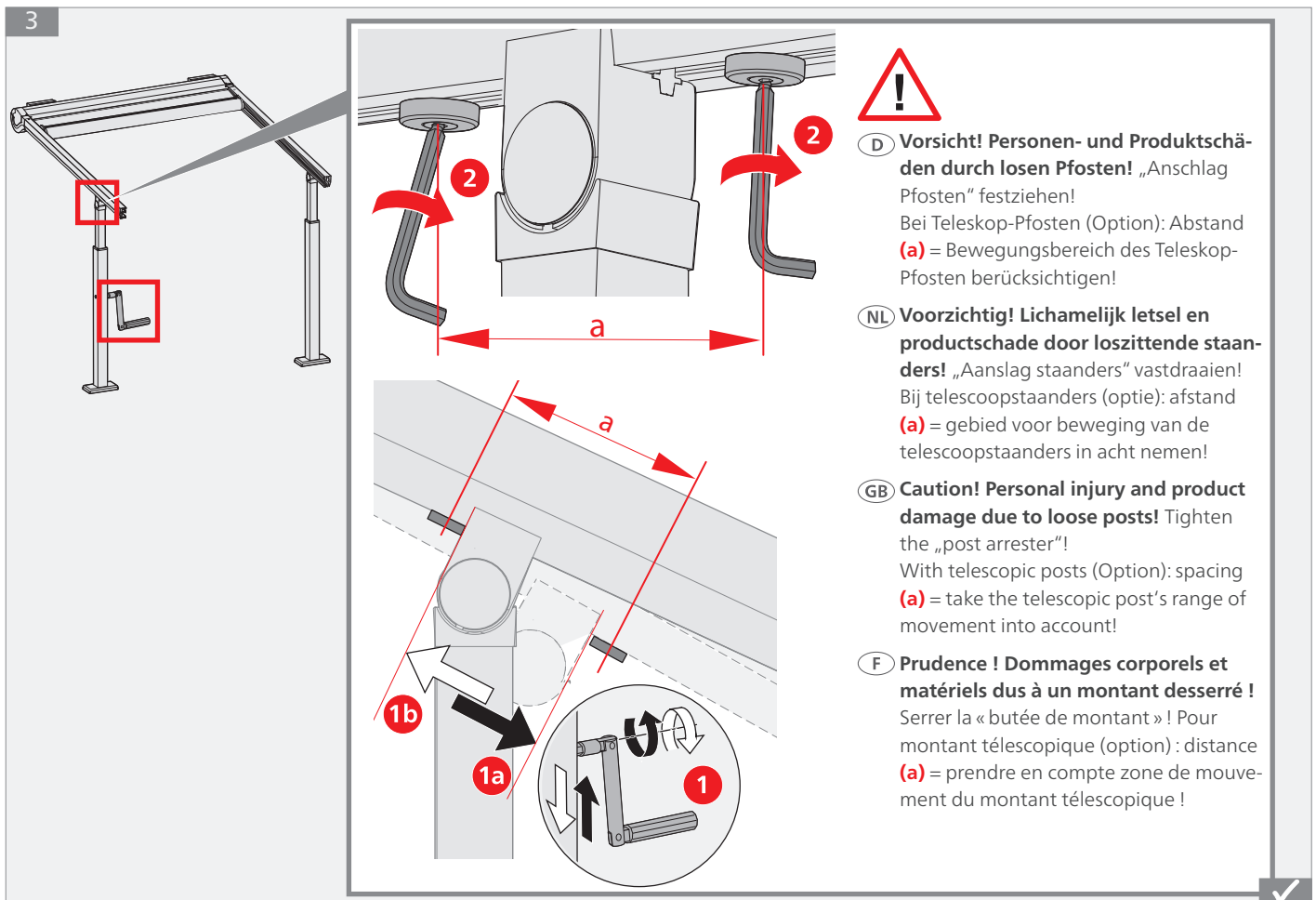


- D** Montagehilfe entfernen***
- NL** Montagehulpmiddel verwijderen***
- GB** Removing the assembly aid***
- F** Retirer l'aide au montage***



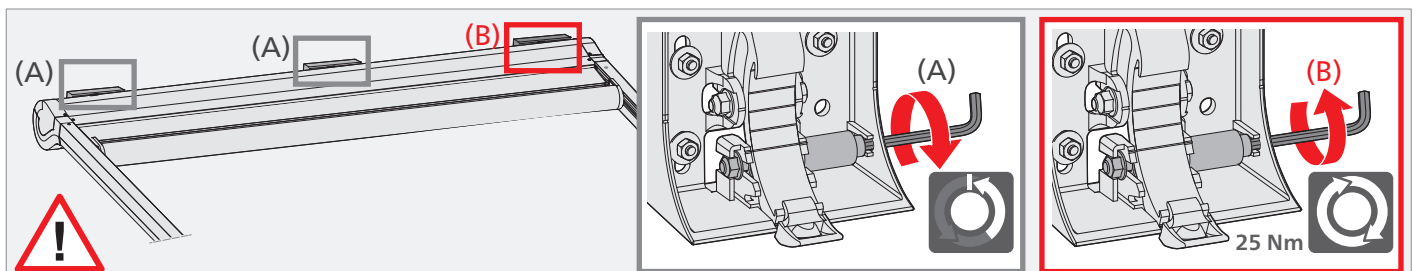
- D** „Anschlag Pfosten“ an Transportprofilen anbringen, einstellen und festziehen
- NL** „Aanslag staanders“ aanbrengen aan transportprofielen, instellen en vastdraaien
- GB** Fitting the „post arrester“ to side channels, adjusting and tightening it
- F** Monter, régler et serrer la « butée de montant » sur les profilés de transport





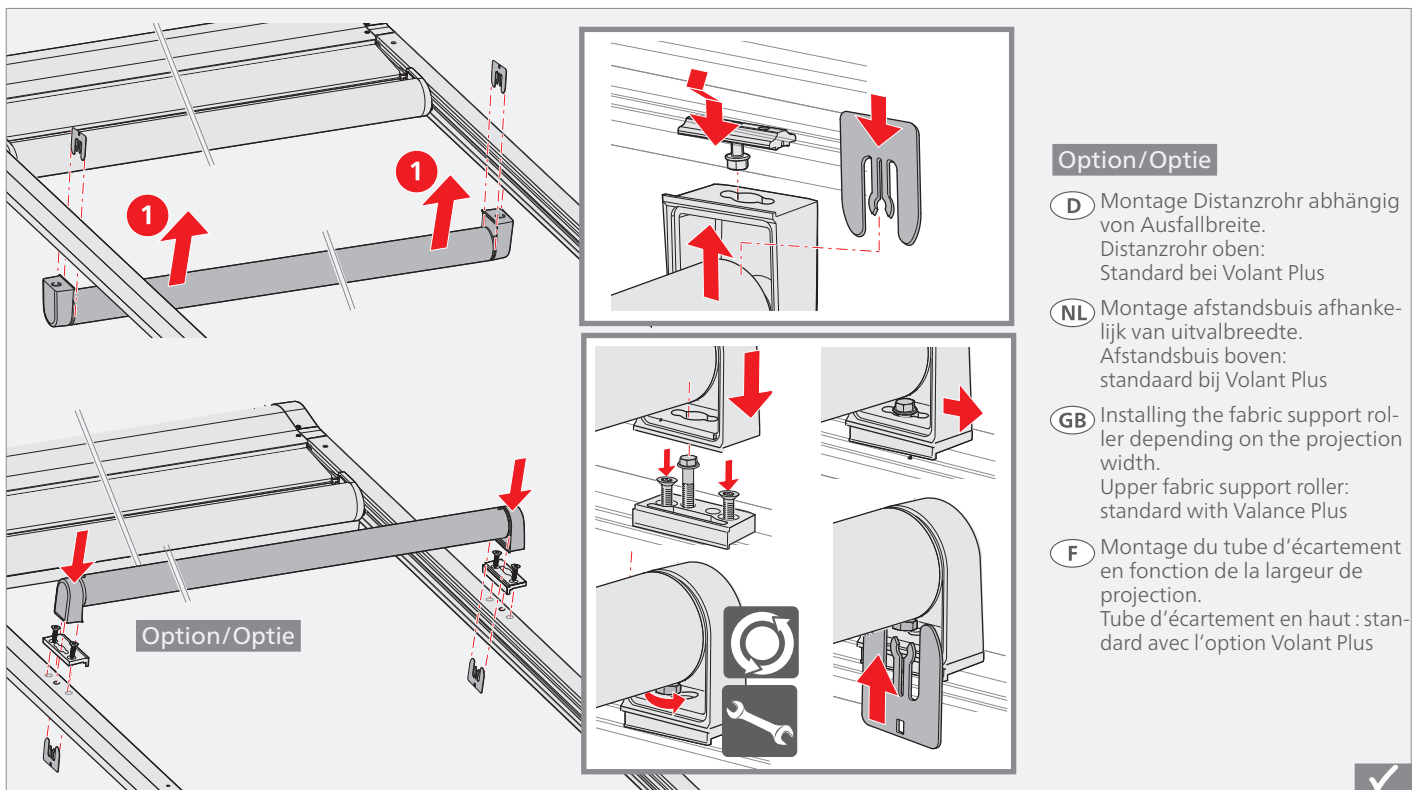
- (D) Vorsicht! Personen- und Produktschäden durch losen Pfosten!** „Anschlag Pfosten“ festziehen!
Bei Teleskop-Pfosten (Option): Abstand **(a)** = Bewegungsbereich des Teleskop-Pfosten berücksichtigen!
- (NL) Voorzichtig! Lichamelijk letsel en productschade door loszittende staanders!** „Aanslag staanders“ vastdraaien!
Bij telescoopstaanders (optie): afstand **(a)** = gebied voor beweging van de telescoopstaanders in acht nemen!
- (GB) Caution! Personal injury and product damage due to loose posts!** Tighten the „post arrester“!
With telescopic posts (Option): spacing **(a)** = take the telescopic post's range of movement into account!
- (F) Prudence ! Dommages corporels et matériels dus à un montant desserré !**
Serrer la « butée de montant » ! Pour montant télescopique (option) : distance **(a)** = prendre en compte zone de mouvement du montant télescopique !

- (D) Klemmschrauben der Kastenklammern korrekt festziehen/lösen**
- (NL) Klem Schroeven van de cassettehaken correct vastdraaien/losdraaien**
- (GB) Tightening/loosening the housing brackets' clamping screws**
- (F) Serrer/desserrer correctement les vis de serrage des attaches pour caisson**



- (D) Achtung! Beschädigung der Konsolen und Kassette durch unsachgemäße Befestigung der Klemmschrauben!**
 - Klemmschrauben (Kastenklammern Teleskop-Pfosten-seite) und mittlere Konsole (Option) **nicht fest verschrauben!**
 - Klemmschrauben auf Standard-Pfosten-seite festziehen (25 Nm), Absturzgefahr!
 - Option „beidseitige Standardpfosten“: nur eine Kastenklammer fest verschrauben!
- (NL) Attentie! Beschadiging van de consoles en cassette door onjuiste bevestiging van de klem Schroeven!**
 - Klem Schroeven (cassettehaken zijde telescoopstaander) en middelste console (optie) **niet vastschroeven!**
 - Klem Schroeven aan zijde standaard staander vastdraaien (25 Nm), valgevaar!
 - Optie „standaard staanders aan beide zijden“: alleen een cassettehaak vastschroeven!
- (GB) Caution! Damage to brackets and the cassette due to the improper fitting of clamping screws!**
 - **Do not firmly tighten** the clamping screws (housing brackets on the telescopic post side) and the middle bracket (option)!
 - Tighten the clamping screws on the standard post side (25 Nm), risk of falling!
 - „Double-sided standard post“: only firmly tighten one housing bracket!
- (F) Attention ! Dommage des consoles et de la cassette dû à une fixation non conforme des vis de serrage !**
 - **Ne pas serrer** les vis de serrage (attache pour caisson côté montant télescopique) et la console centrale (option) !
 - Serrer solidement les vis de serrage côté montant standard (25 Nm), risque de chute !
 - Option « montants standard bilatéraux » : visser uniquement une attache pour caisson !

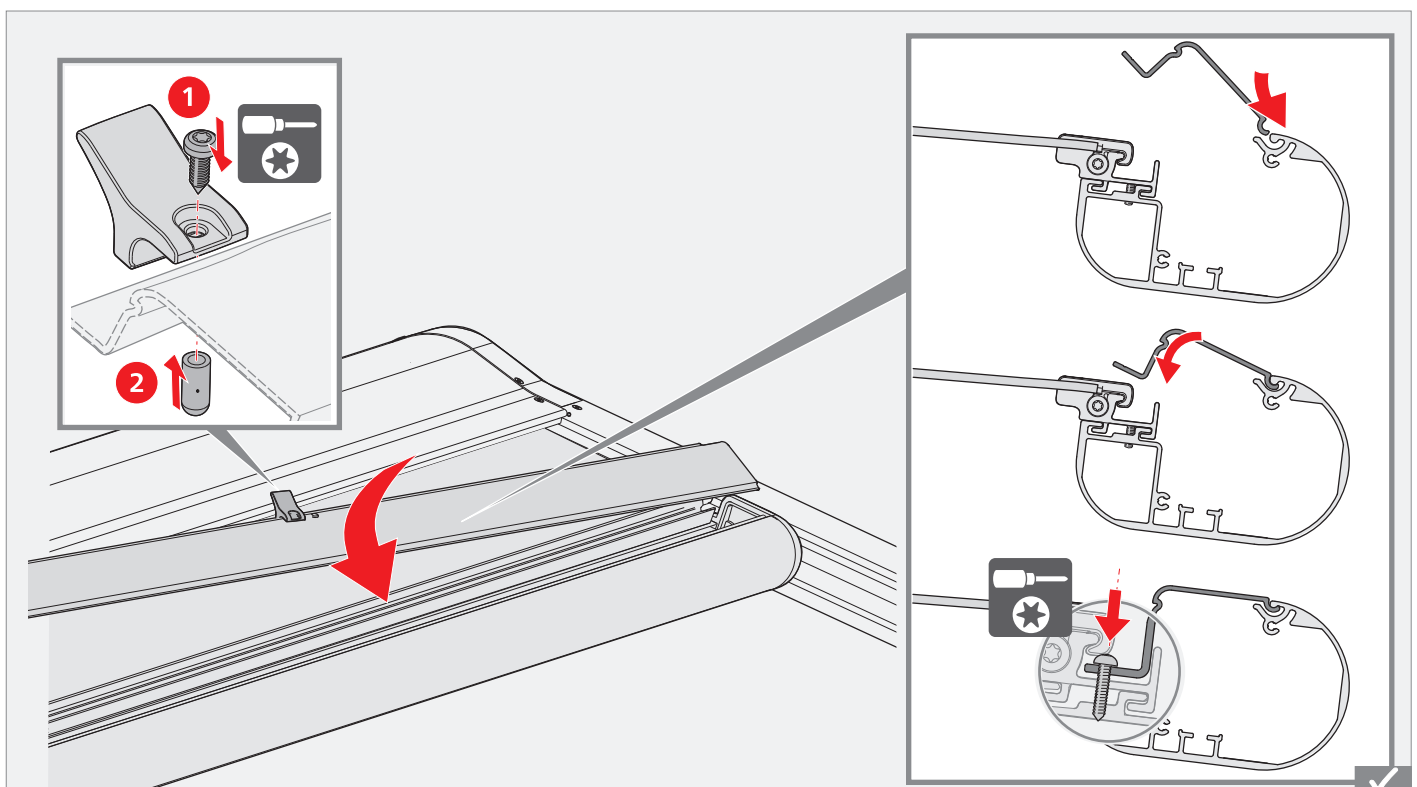
- D** Montage Distanzrohr
- NL** Montage afstandsbuis
- GB** Installing the fabric support roller
- F** Montage du tube d'écartement



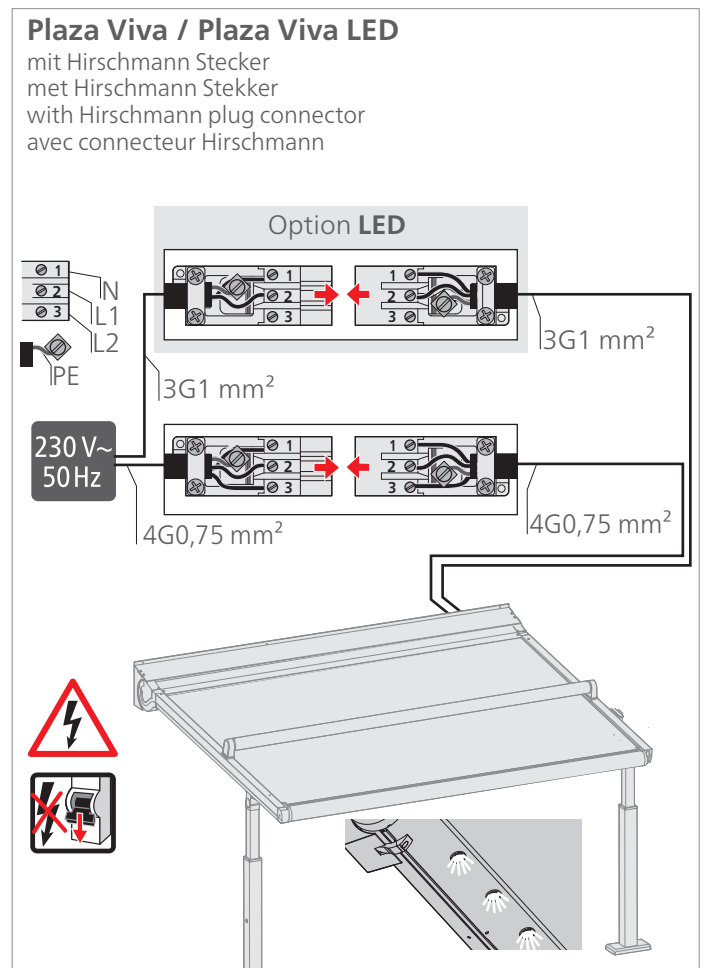
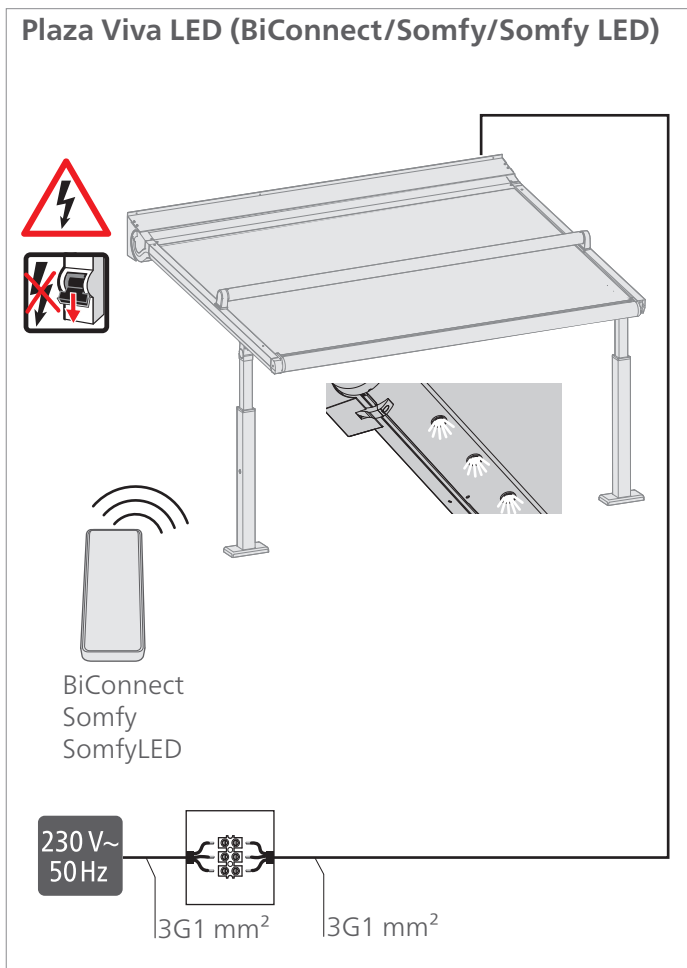
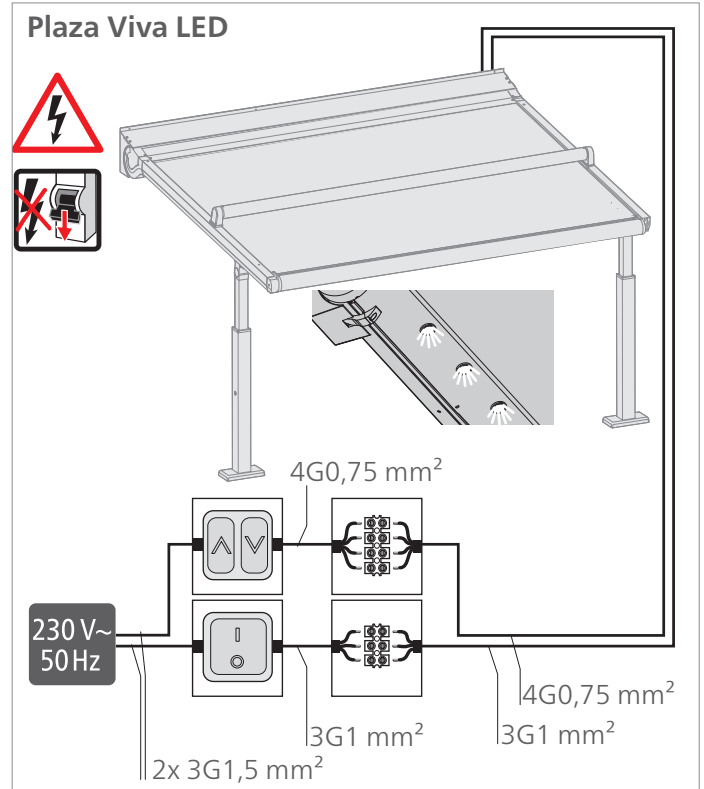
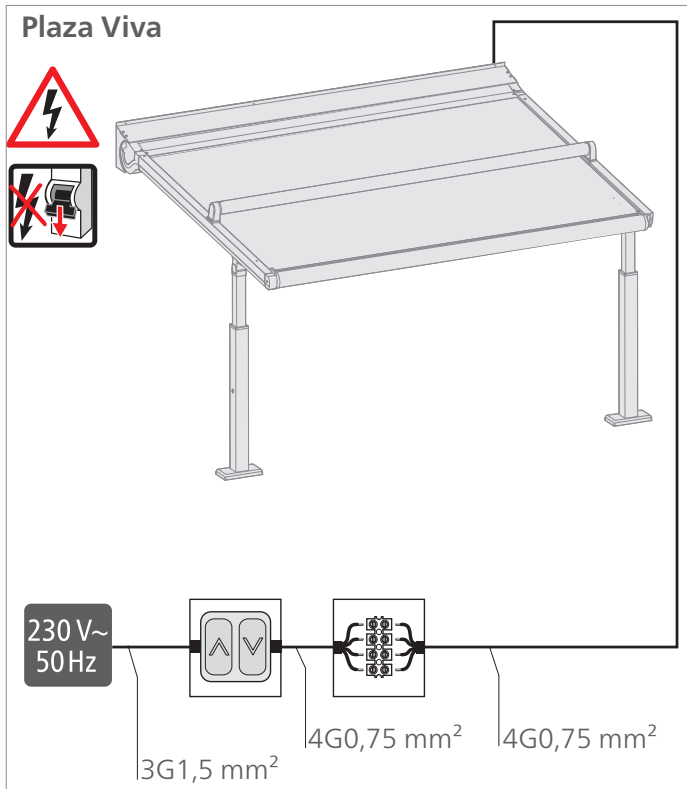
Option/Optie

- D** Montage Distanzrohr abhängig von Ausfallbreite. Distanzrohr oben: Standard bei Volant Plus
- NL** Montage afstandsbuis afhankelijk van uitvalbreedte. Afstandsbuis boven: standaard bij Volant Plus
- GB** Installing the fabric support roller depending on the projection width. Upper fabric support roller: standard with Valance Plus
- F** Montage du tube d'écartement en fonction de la largeur de projection. Tube d'écartement en haut : standard avec l'option Volant Plus

- D** Ausfallprofildeckel mit Auflaufnocken anbringen und festschrauben
- NL** Uitvalprofieldekseel met oploophokken aanbrengen en vastschroeven
- GB** Fitting and screwing tight the projection profile cover with stop cams
- F** Monter le couvercle de barre de charge avec les cames d'arrêt puis serrer avec les vis



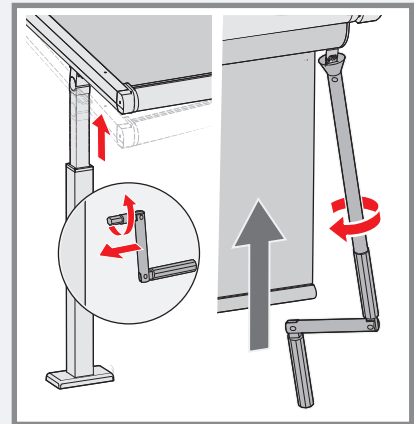
- D** Schaltpläne
- NL** Elektrisch schakelschema
- GB** Circuit diagram
- F** Schéma des connexions



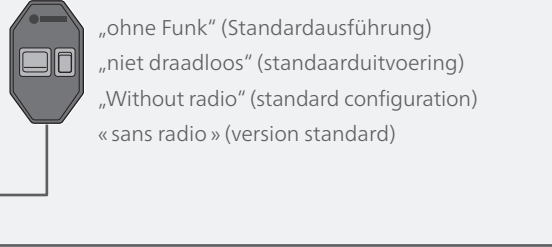
- D** Motorendlage einstellen
- NL** Eindpositie van de motor instellen
- GB** Adjusting the drive's end position
- F** Ajuster la position de fin de course du moteur



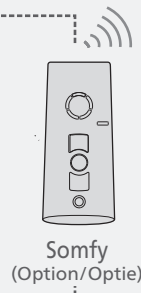
- D** **Achtung Produktschäden!** Vor dem Einlernen des Motors Teleskop-Pfosten hochkurbeln und Volant Plus (Option) einfahren! Endlageneinstellung des Motors abschließend prüfen!
- NL** **Attentie schade aan het product!** Voor het inteachen van de motor de telescoopstaanders omhoogdraaien en de Volant Plus (optie) inschuiven! Controleer afsluitend de instelling van de eindpositie van de motor!
- GB** **Caution product damage!** Crank the telescopic post up and retract the Valance Plus (option) before running in the drive! Finally check the drive's end position setting!
- F** **Attention endommagement du produit !** Monter le montant télescopique à la manivelle et rentrer le Volant Plus (option) avant de programmer le moteur ! Vérifier enfin le réglage de la position de fin de course du moteur !



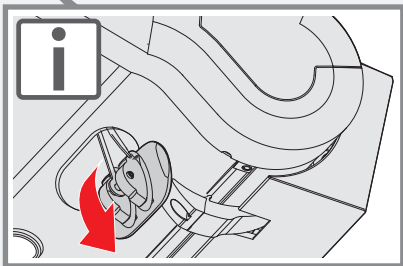
230 V~
50Hz



„ohne Funk“ (Standardausführung)
„niet draadloos“ (standaarduitvoering)
„Without radio“ (standard configuration)
« sans radio » (version standard)



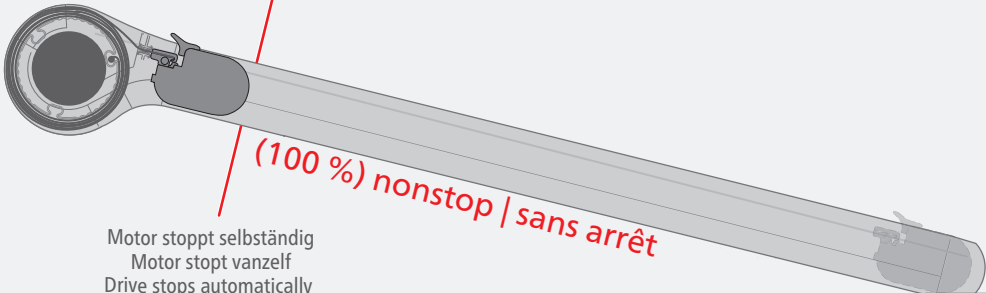
Becker
Motor
motor
drive
moteur



100 %
15 mm
(100 % - 15 mm) stop

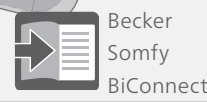


Punktabschaltung
Puntuitschakeling
Switch-off point
Point d'arrêt



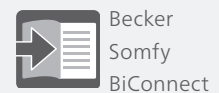
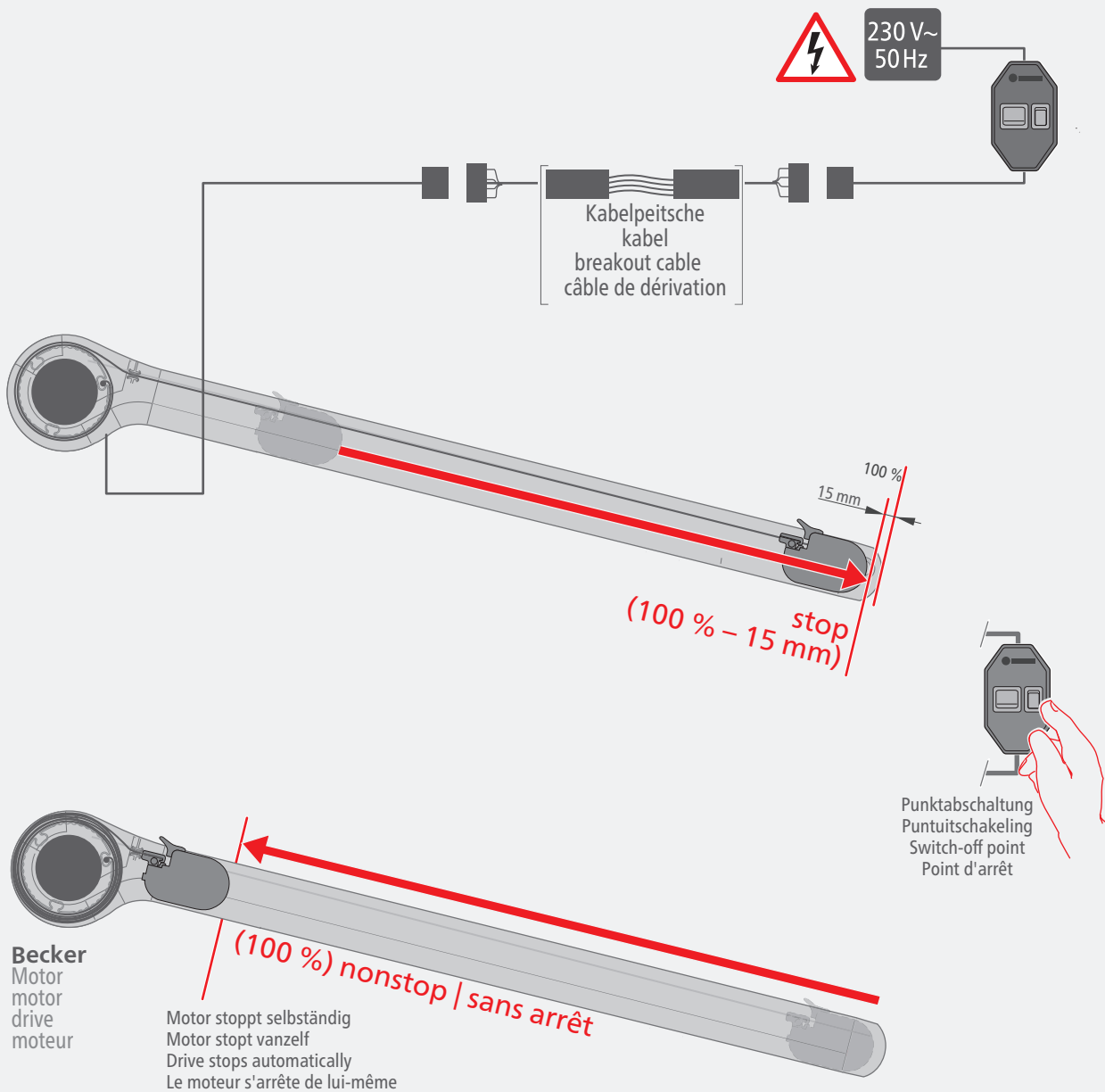
(100 %) nonstop | sans arrêt

Motor stoppt selbständig
Motor stopt vanzelf
Drive stops automatically
Le moteur s'arrête de lui-même

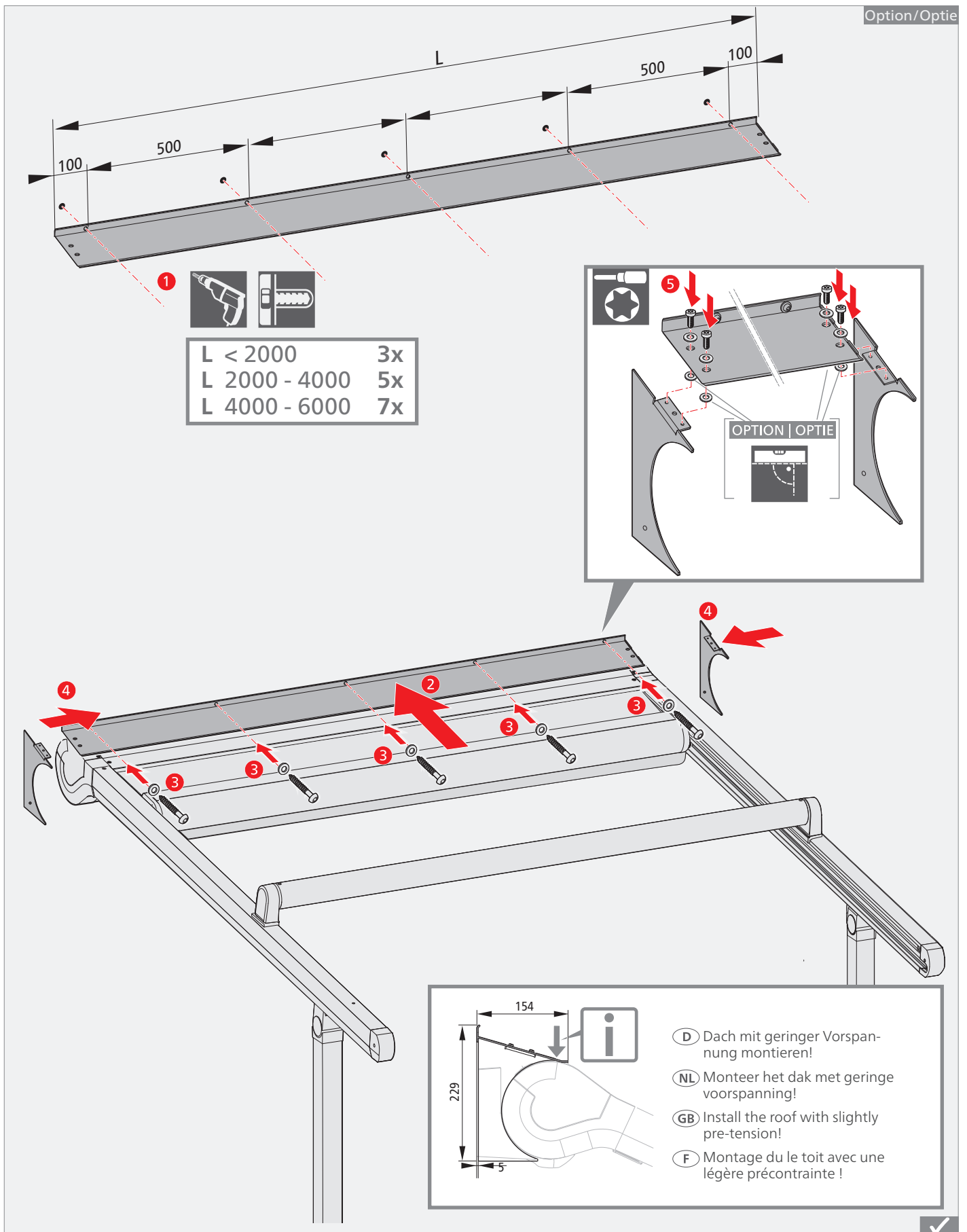




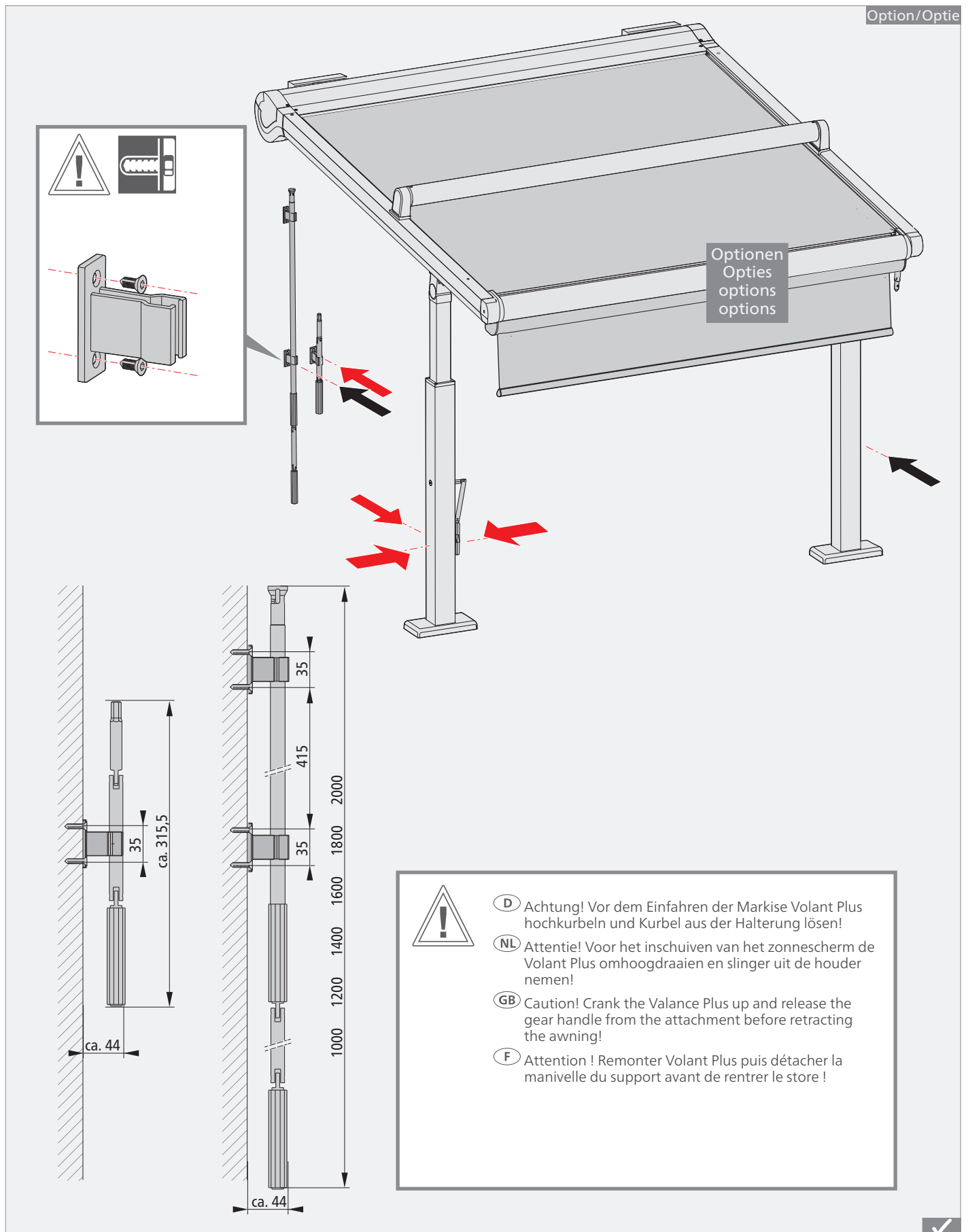
- D Hinweis!** Endlagen einlernen (alternativ) und Endlagen löschen mit BiConnect
- NL Verwijzing!** Eindposities inleachen (alternatief) en eindposities wissen met BiConnect
- GB Note!** Running in the end positions (alternative) and deleting the end positions using BiConnect
- F Remarque !** Programmer les positions de fin de course (alternatif) et effacer les positions de fin de course avec BiConnect



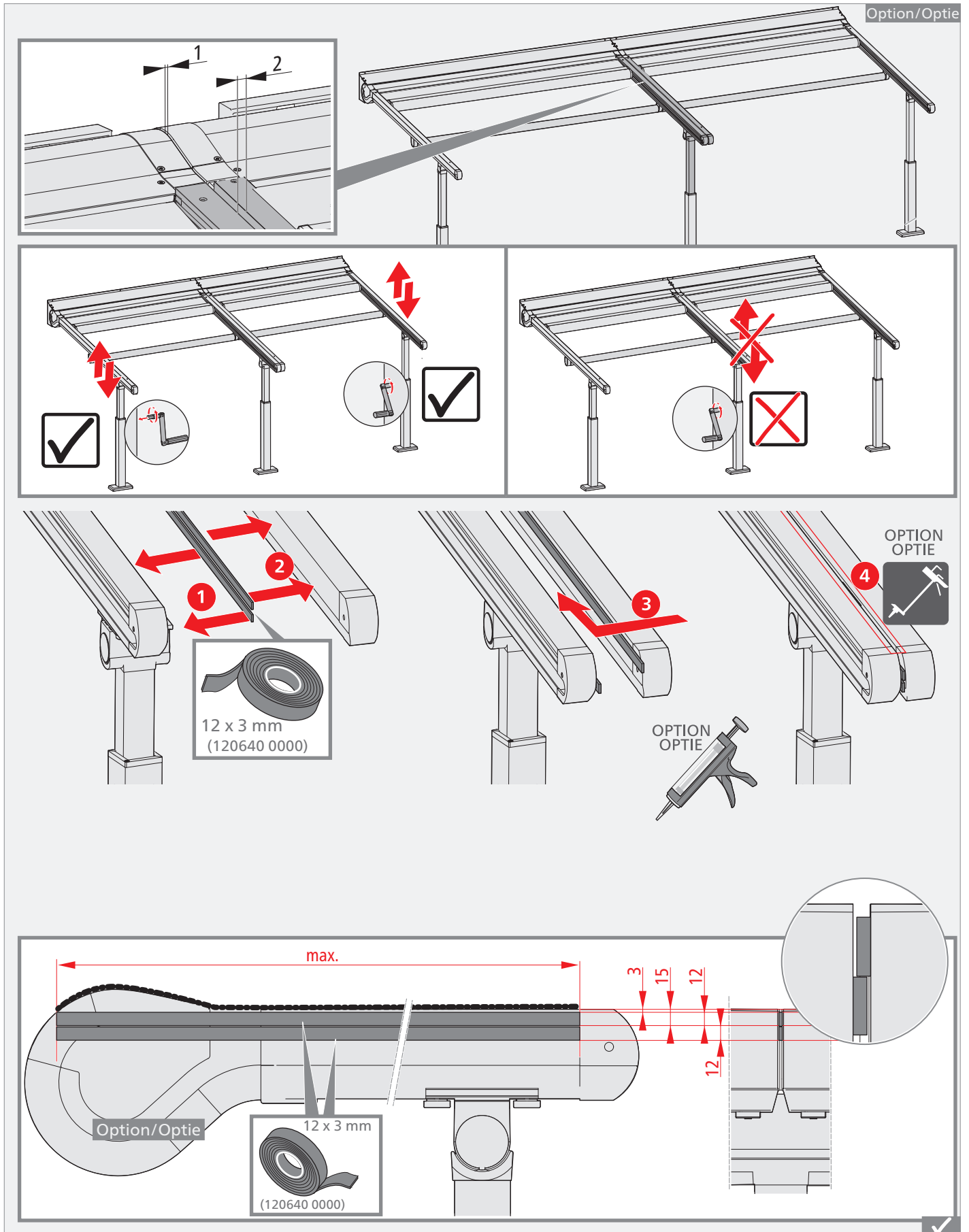
- D** Option Wandanschlussdach anbringen und verschrauben
- NL** Optie wandaansluitingsoverkapping aanbrengen en vastschroeven
- GB** Fitting and screwing tight the wall connection roof option
- F** Monter le toit de raccordement mural puis visser en option



- D** Option Kurbelhalterungen (Kurbel Teleskop-Pfosten/Volant Plus) anbringen
- NL** Optie Slingerhouders (slinger telescoopstaanders/Volant Plus) aanbrengen
- GB** Fitting the gear handle brackets option(telescopic post/Volance Plus gear handle)
- F** Monter les supports de manivelle (manivelle pour montant télescopique/Volant) en option



- D** Option Reihenanlage
- NL** Optie serie-installatie
- GB** Multi-section unit option
- F** Installation alignée en option



- D** Option Plaza Viva mit VertiTex II Vertikalbeschattung (umlaufend)
- NL** Optie Plaza Viva mit VertiTex II verticale zonwering (omlopend)
- GB** Option Plaza Viva with VertiTex II vertical sun protection (all round)
- F** Plaza Viva avec VertiTex II Ombrage vertical (Sur toute la périphérie) en option

**AKTUALISIERUNG
UPDATE
ACTUALISATION**

i **D** Voraussetzung für die Montage der VertiTex II Vertikalmarkise ist eine vollständig montierte Plaza Viva Pergolamarkise gemäß dieser Montageanleitung. Berücksichtigen Sie ergänzend die Montageanleitung Art.Nr. 124496 zur Montage und Einstellung der VertiTex II !

NL Voorwaarde voor de montage van de VertiTex II verticale zonwering is een volledig gemonteerd Plaza Viva pergolaschermbord volgens deze montagehandleiding. Neem ook de montagehandleiding art.nr. 124496 voor de montage en instelling van de VertiTex II in acht!

GB The condition for installing the VertiTex II vertical awning is a fully-fitted Plaza Viva pergola awning according to these assembly instructions. Please also take assembly instruction art. no. 124496 on the installation and adjustment of the VertiTex II into account.

F La condition pour le montage du store vertical VertiTex II est le montage complet du store pergola Plaza Viva selon ces instructions de montage. Prenez également en compte l'art. n° 124496 sur le montage et le réglage du VertiTex II dans les instructions de montage !

Option/Optie

1

- D** Beachten Sie die richtige Pfosten-Ausführung für die Montage der Vertikal-Beschattung
- NL** De correcte uitvoering van de staander voor de montage van de verticale zonwering VertiTex II in acht nemen
- GB** Ensure the correct post version for the installation of the VertiTex II vertical sun protection
- F** Respecter également la version correcte du montant pour le montage du système d'ombrage vertical VertiTex II

!

- D** Pfosten-Ausführung für die Montage der Vertikal-Beschattung VertiTex II
- NL** Uitvoering staander voor de montage van de verticale zonwering VertiTex II
- GB** Post version for the installation of the VertiTex II vertical sun protection
- F** Version montant pour le montage du système d'ombrage vertical VertiTex II

i

- D** Beachten Sie richtige Zahlenkennzeichnung!
- NL** De juiste cijferaanuiding in acht nemen!
- GB** The right digit identification must be observed!
- F** Respecter le marquage correct des chiffres !

**Montageblatt
Montageblad
Installation Sheet
Fiche de montage**

2

D Riegel vorne montieren
NL Dwarsbalk voor monteren
GB Fit the front locking bar
F Monter le linteau avant

M8 x 80

Werkseitige Kabeldurchführung (11 mm) auf rechter **oder*** linker Seite (* bedingt durch die Motorseite)
 Kabeldoorvoer (11 mm) af fabriek rechts **of** links (* vanwege de motorzijde)
 Factory-specified cable bushing (11 mm) are on right **or** left side (* due to the drive side)
 Le passage des câbles prépercés en usine (11 mm) est à droite **ou** gauche (* en raison du côté moteur)

13 18 Nm

Verstärkungen **1** und **2** werkseitig montiert
 Verstevingen **1** en **2** af fabriek gemonteerd
 Reinforcements **1** and **2** are mounted in the factory
 Renforcements **1** et **2** sont montés en usine

3

D Seitliche Riegel montieren
NL Zijdelingse dwarsbalk monteren
GB Fit the lateral locking bars
F Monter les linteaux latéraux

Option/Optie

D Berücksichtigen Sie zunächst die Kabelverlegung in Pfosten und Riegel!
NL Denk eerst en vooral aan de plaatsing van kabels in de staander en in de zijdelingse dwarsbalk!
GB First of all, consider the cable routing in the posts and the lateral locking!
F Tout d'abord, pensez au pose des câbles dans le montant et dans le linteau !

min 500 mm

i

D Kabeldurchführung (11 mm) muss bauseits ausgeführt werden!
NL Kabeldoorvoer (11 mm) moet op locatie worden uitgevoerd!
GB Cable bushing (11 mm) must be provided by customer!
F Le passage des câbles (11 mm) doit être réalisé sur place !

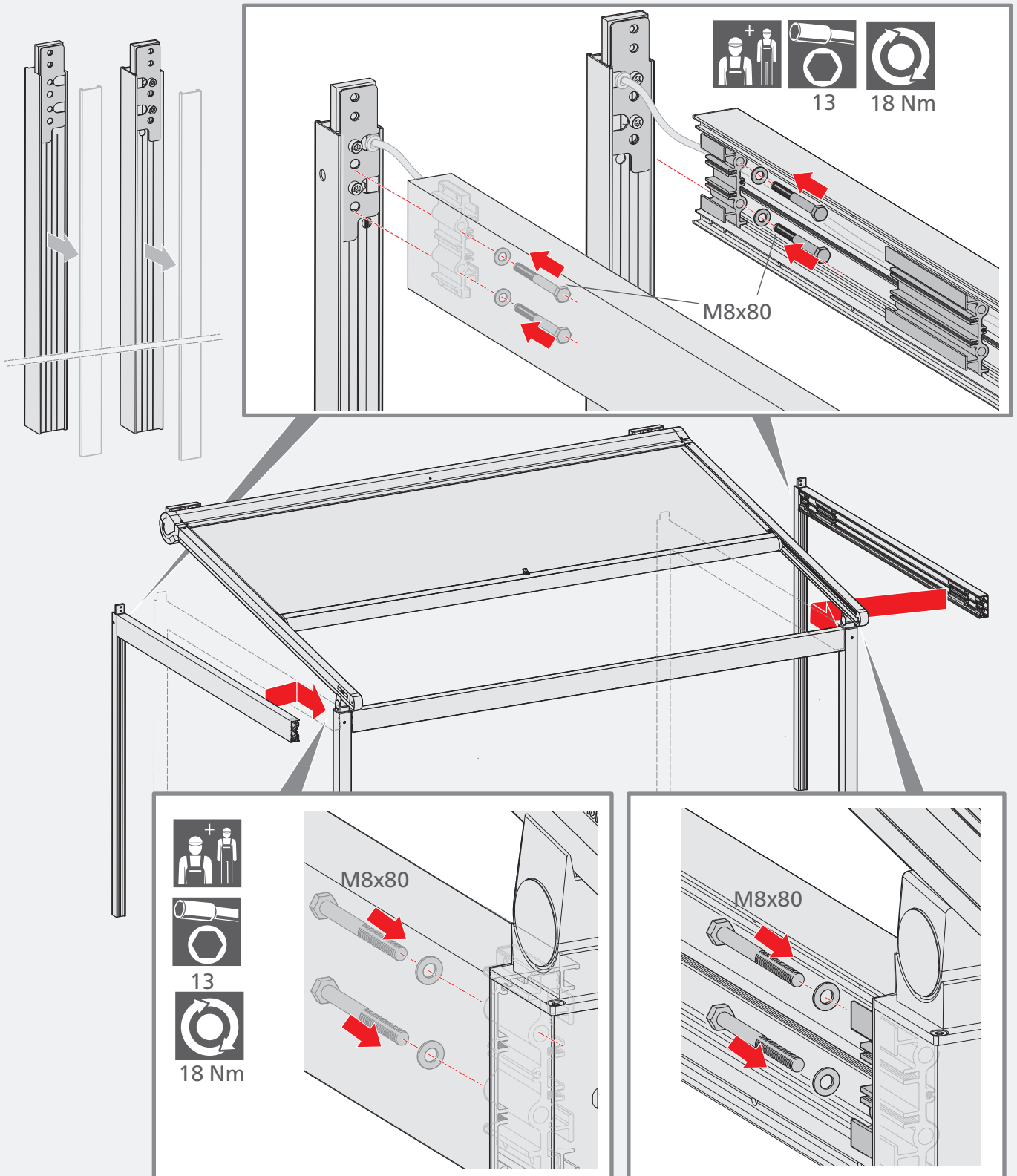
Ø11 mm

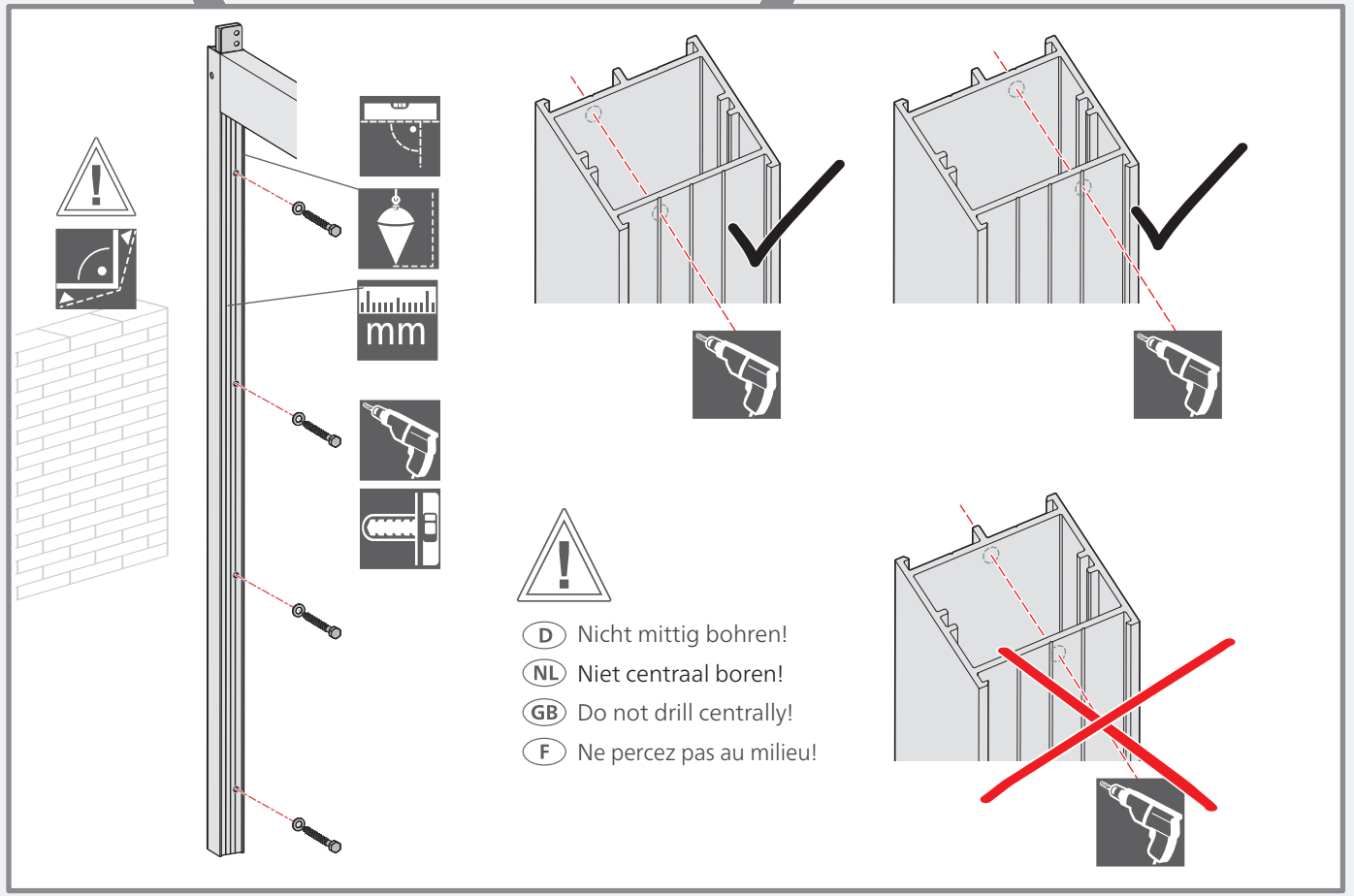
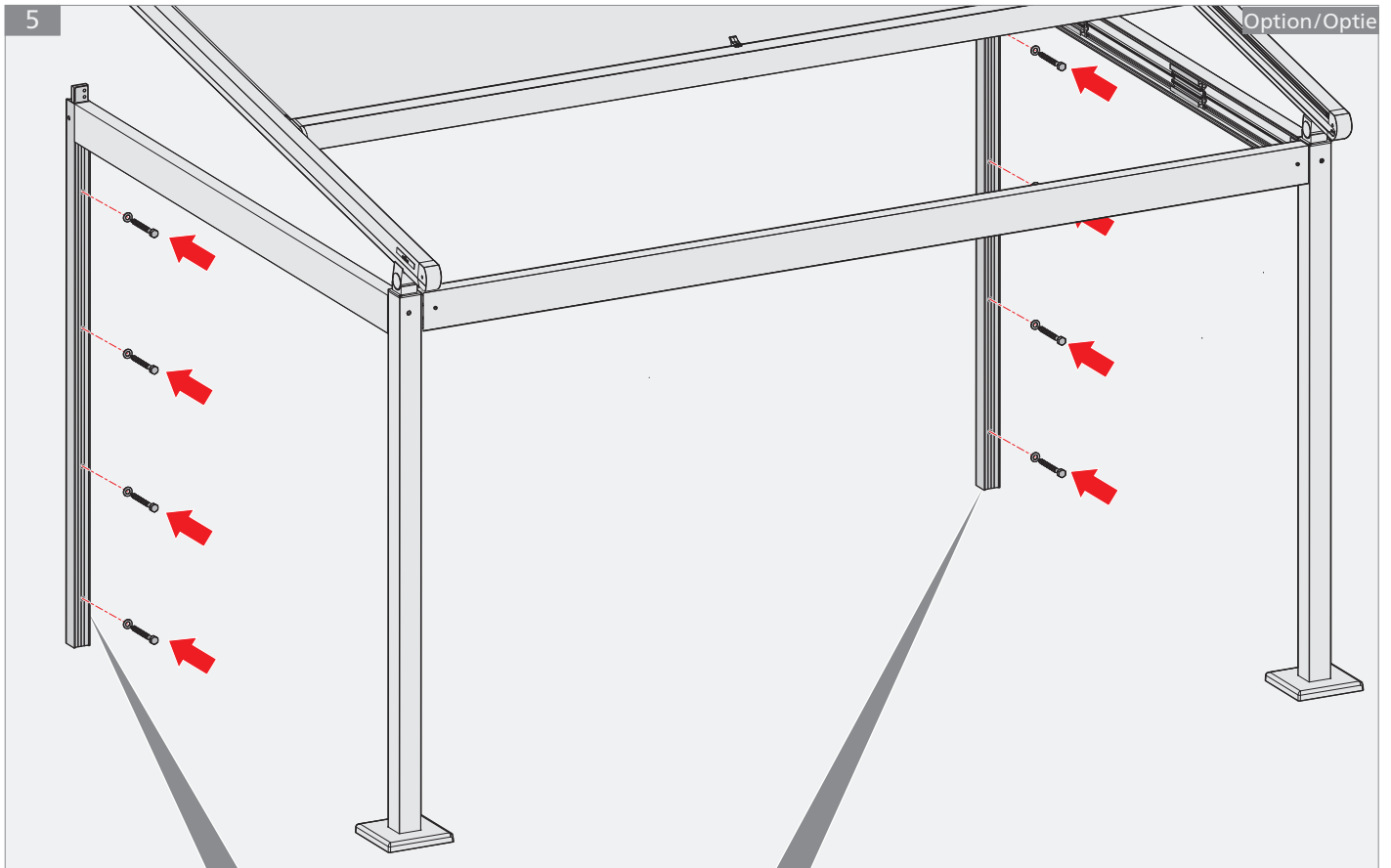
4

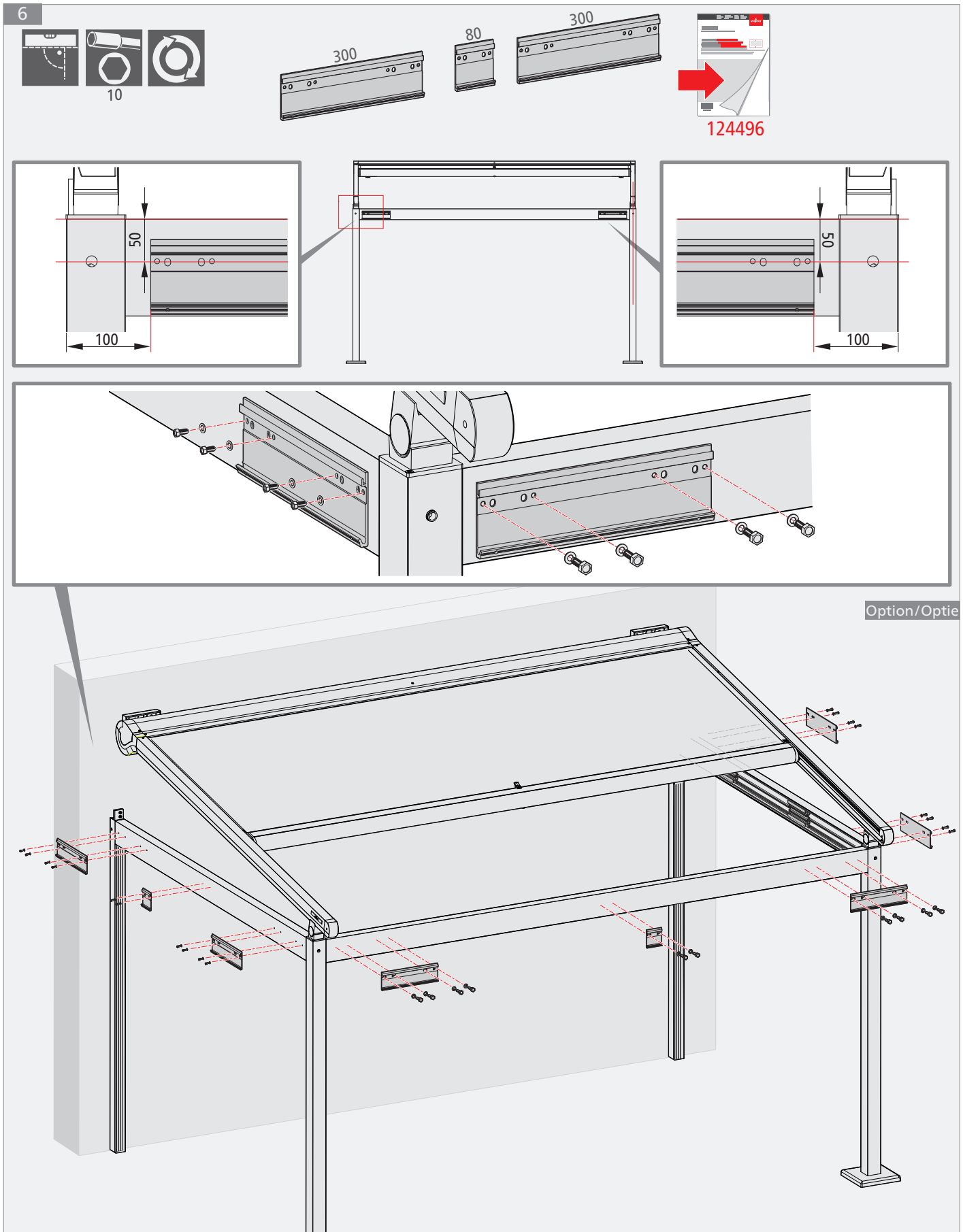
Option/Optie

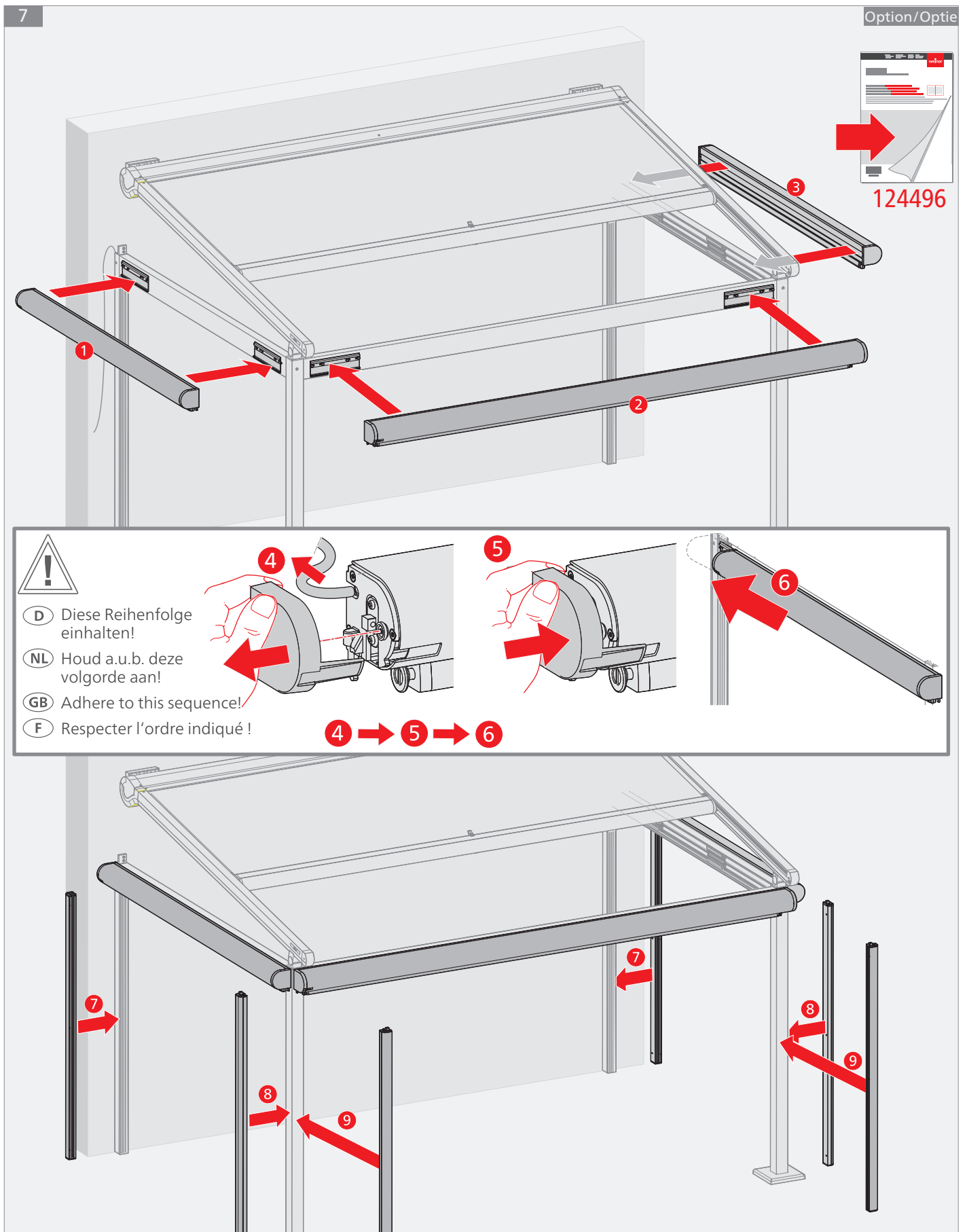


- (D)** Beschriftung/Numerierung (Pfosten) beachten!
- (NL)** Let op de etikettering/nummering (standers)!
- (GB)** Pay attention to the labeling/numbering (post)!
- (F)** Respectez l'étiquetage / numérotation (montants)!





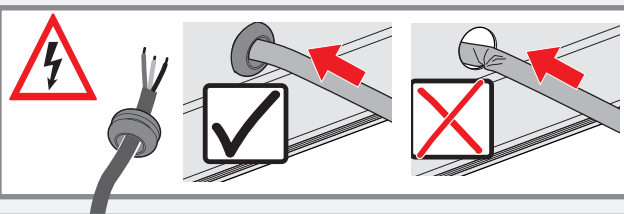
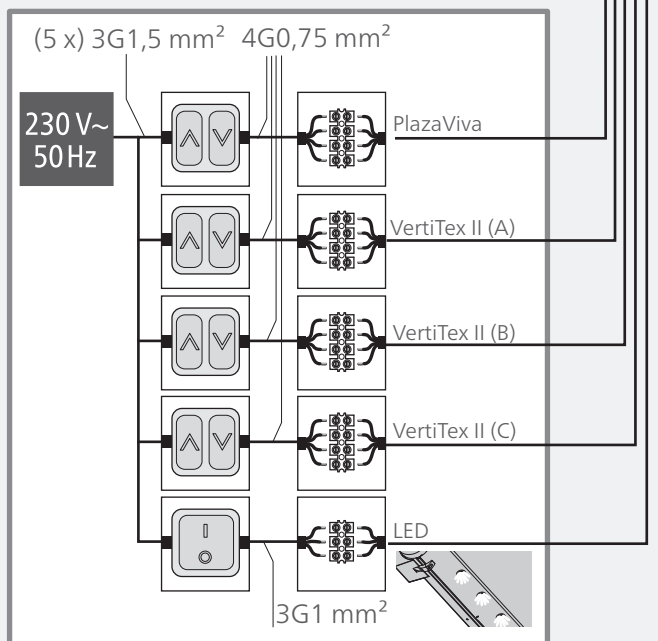
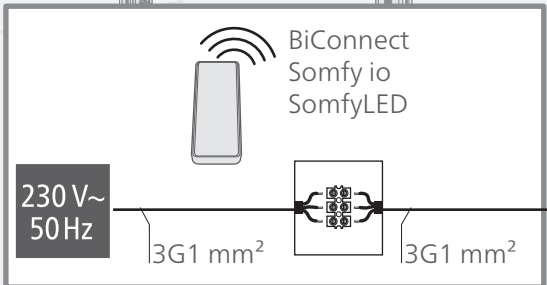
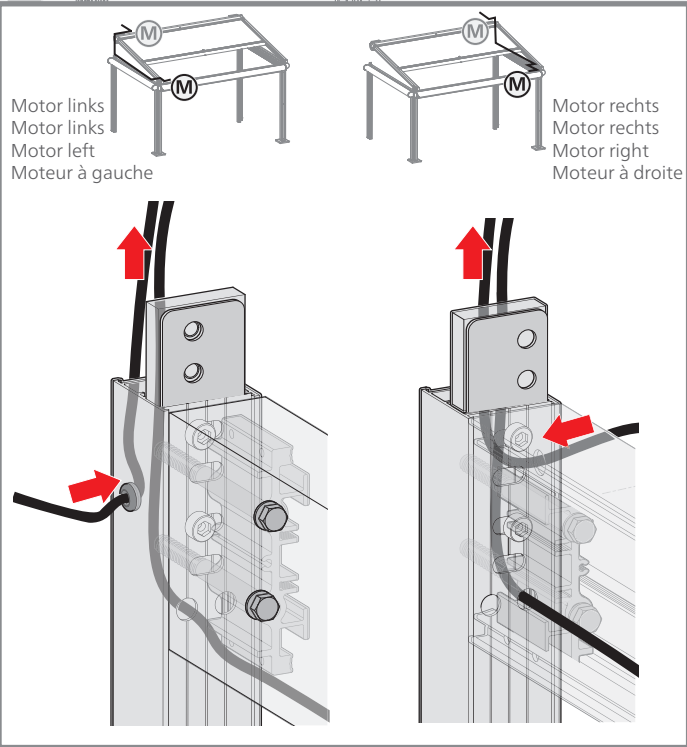
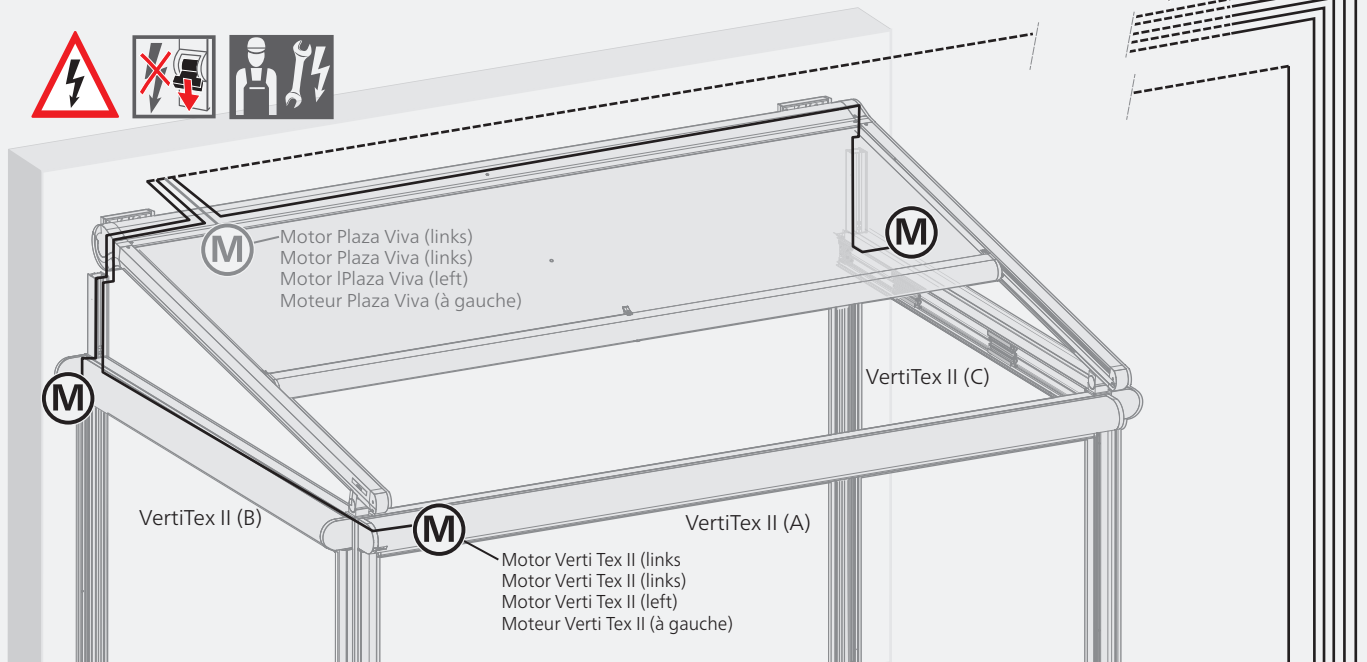




8

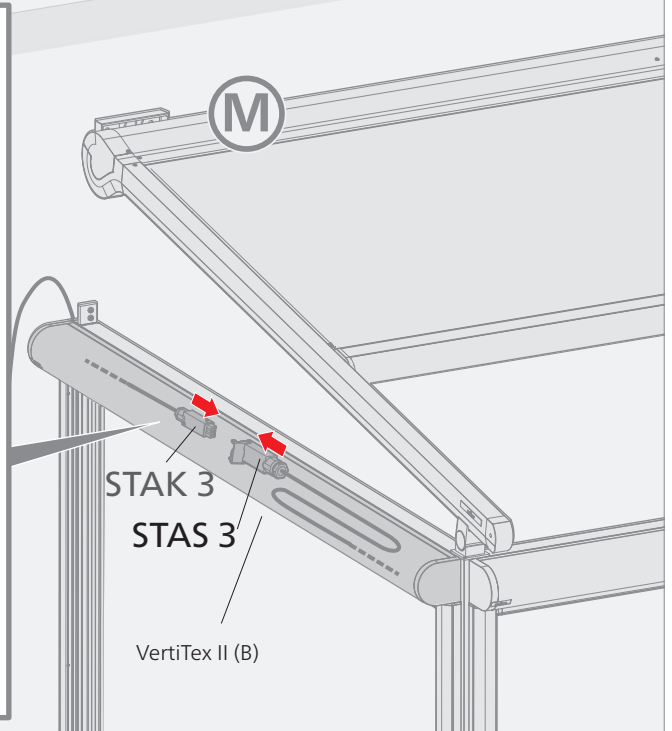
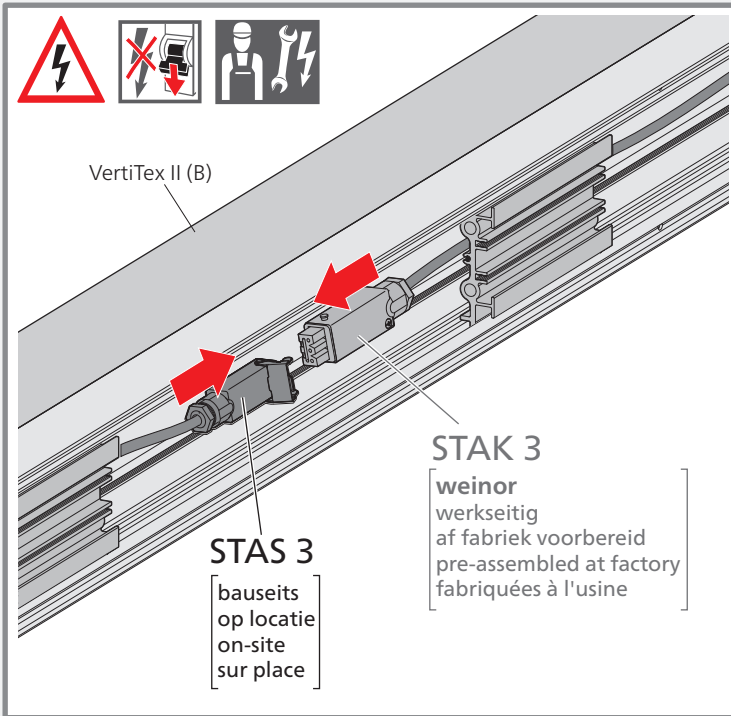
Option/Optie

- D** Elektrische Anschlüsse / Kabelverlegung
- NL** Elektrische aansluitingen / kabelplaatsing
- GB** Electrical connections / cable routing
- F** Raccords électriques / pose des câbles



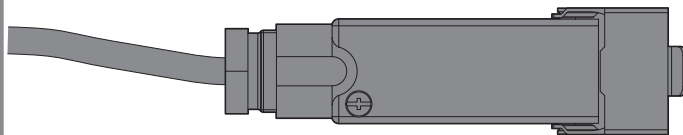
9

Option/Optie

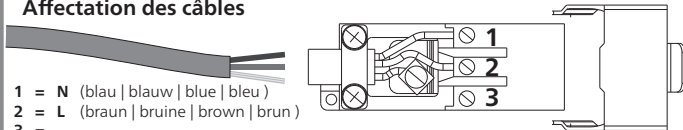


Hirschmann STAS 3

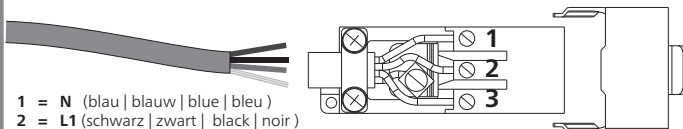
bauseits
op locatie
on-site
sur place



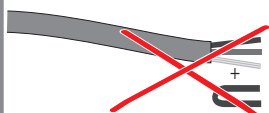
Kabelbelegung
Kabelindeling
Cable configuration
Affectation des câbles



1 = N (blau | blauw | blue | bleu)
2 = L (braun | bruine | brown | brun)
3 = PE = ⊕ (gelb-grün | geelgroen | yellow green | jaune vert)

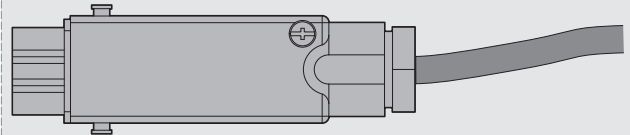


1 = N (blau | blauw | blue | bleu)
2 = L1 (schwarz | zwart | black | noir)
3 = L2 (braun | bruine | brown | brun)
PE = ⊕ (gelb-grün | geelgroen | yellow green | jaune vert)

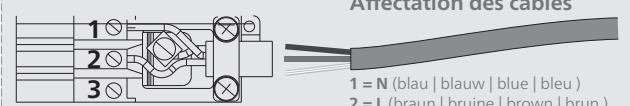


Hirschmann STAK 3

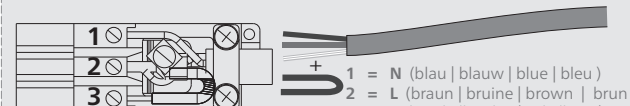
werkseits
af fabriek voorbereid
pre-assembled at factory
fabriquées à l'usine



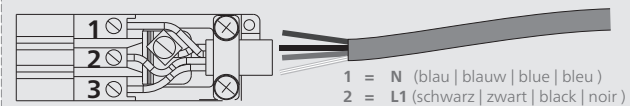
Kabelbelegung
Kabelindeling
Cable configuration
Affectation des câbles



1 = N (blau | blauw | blue | bleu)
2 = L (braun | bruine | brown | brun)
3 = PE = ⊕ (gelb-grün | geelgroen | yellow green | jaune vert)

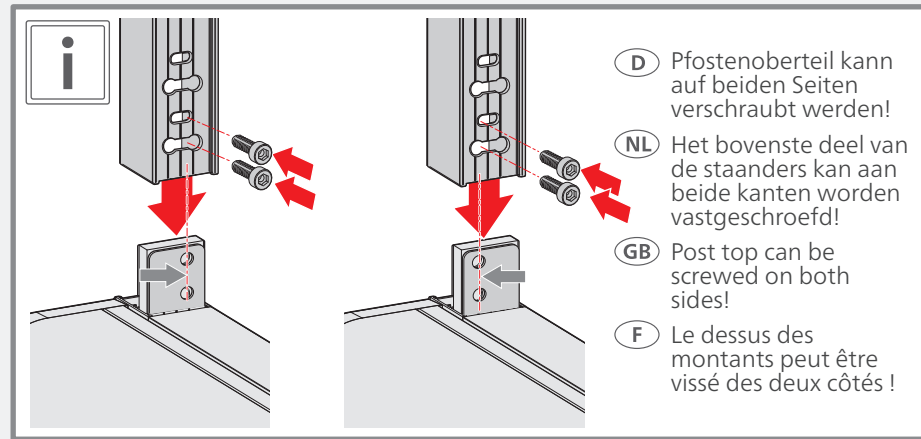
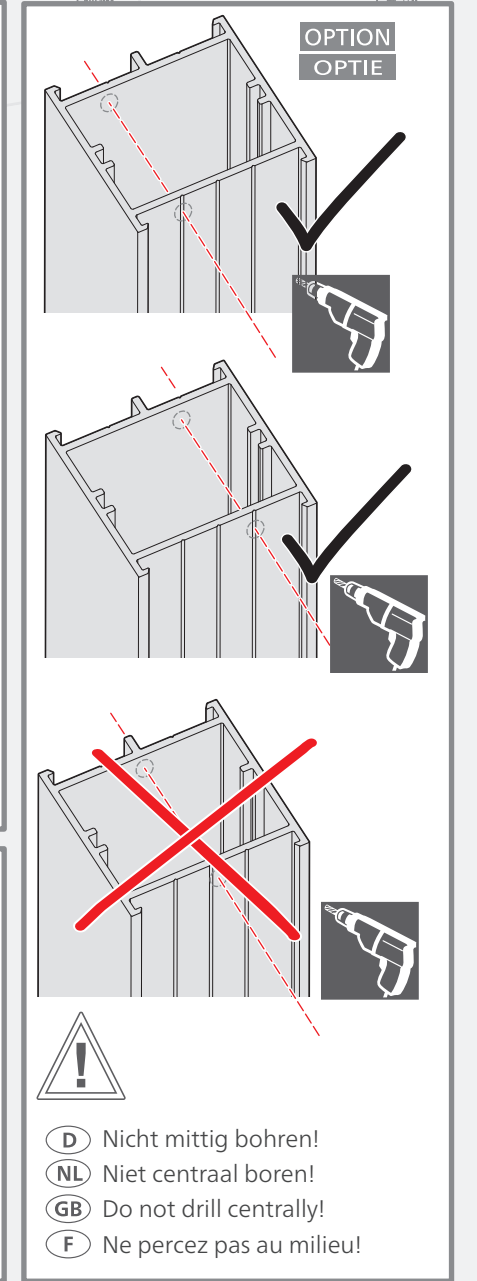
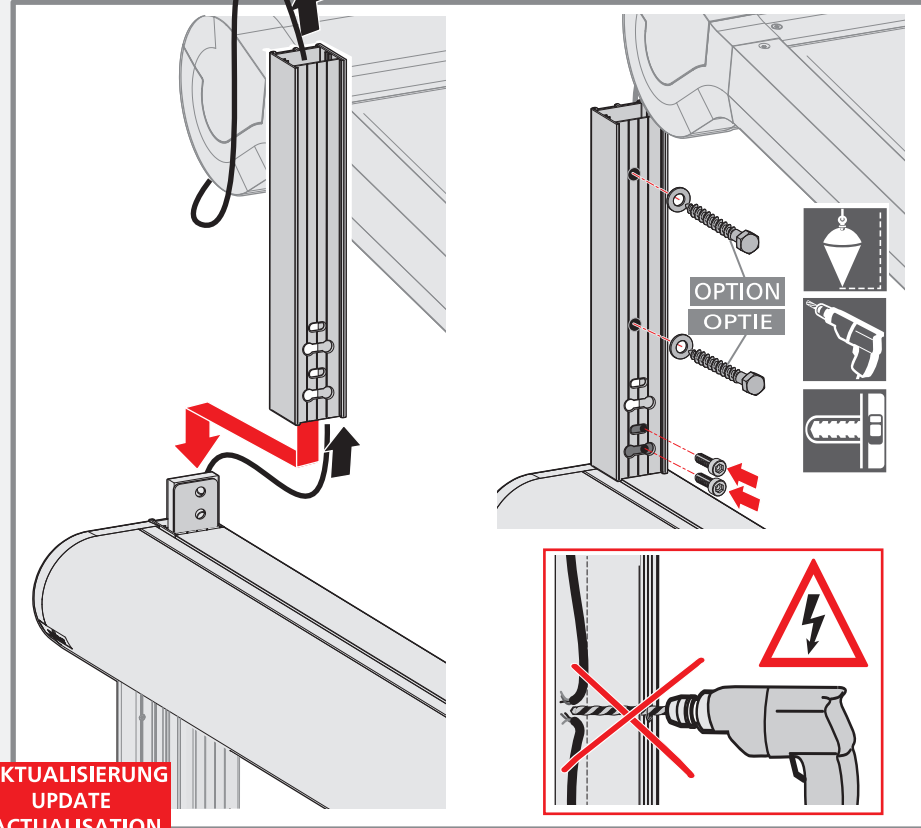
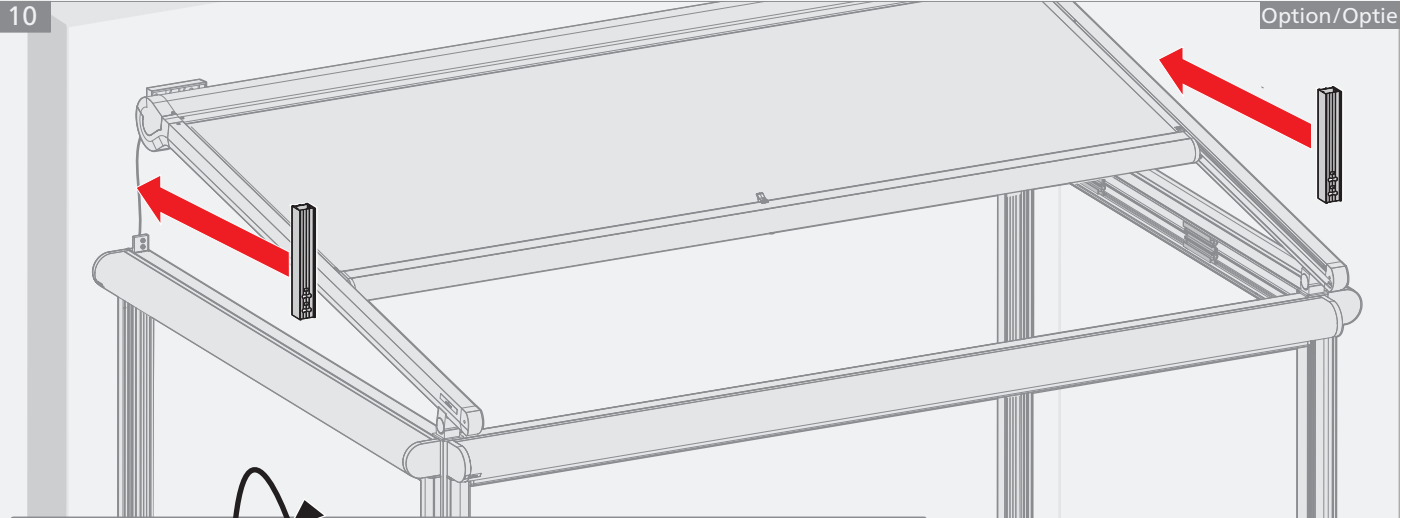


1 = N (blau | blauw | blue | bleu)
2 = L (braun | bruine | brown | brun)
(+ Kabelbrücke | Kabelbrug | Cable bridge | Ponts de câbles)
3 = (Kabelbrücke | kabelbrug | Cable bridge | Ponts de câbles)
PE = ⊕ (gelb-grün | geelgroen | yellow green | jaune vert)



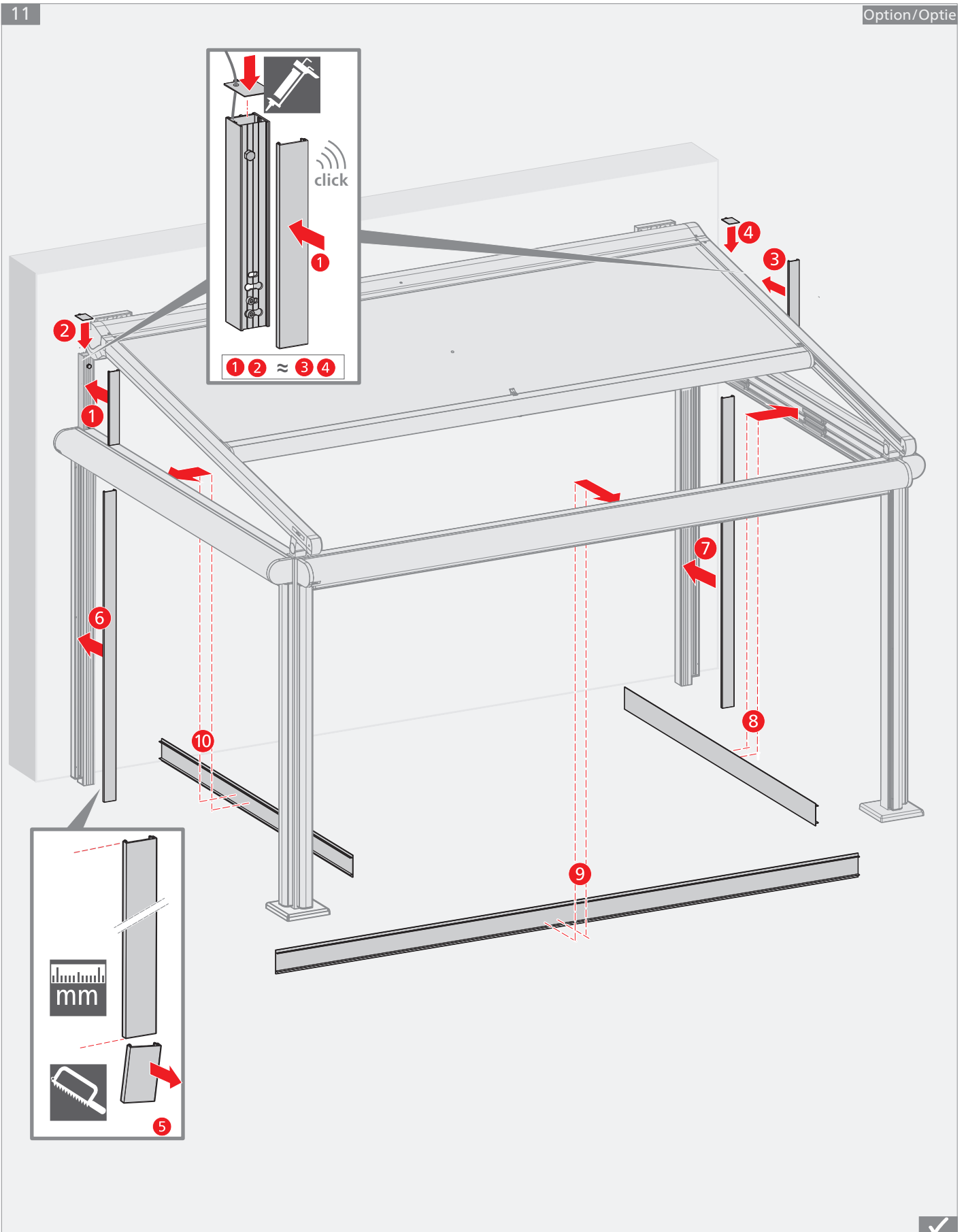
1 = N (blau | blauw | blue | bleu)
2 = L1 (schwarz | zwart | black | noir)
3 = L2 (braun | bruine | brown | brun)
PE = ⊕ (gelb-grün | geelgroen | yellow green | jaune vert)

weinor (werkseitig | af fabriek voorbereid | pre-assembled at factory | fabriquées à l'usine)



11


Option/Optie



- (D) Überprüfung der Montage**
- (NL) Controle van de montage**
- (GB) Checking the installation**
- (F) Vérification du montage**

1

- (D) Visuelle Prüfung**
- (NL) Visuele controle**
- (GB) Visual inspection**
- (F) Contrôle visuel**

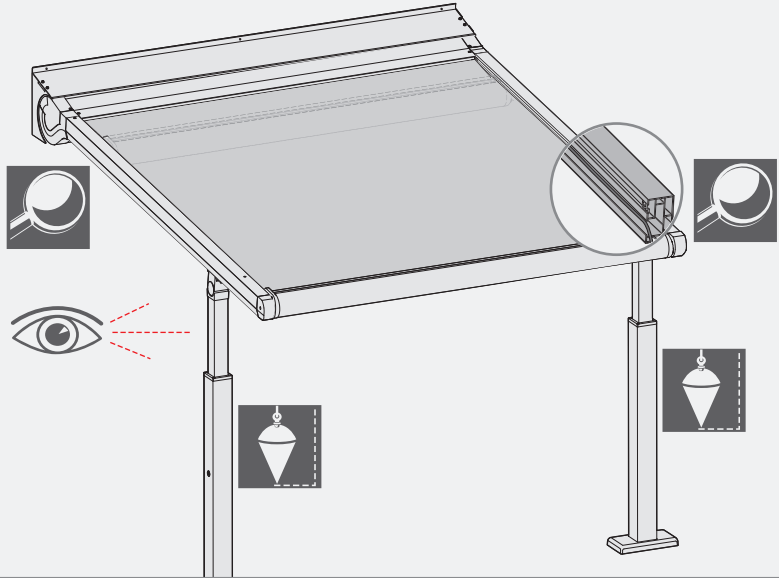



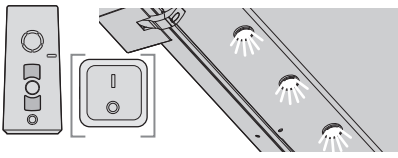
(D) Achtung! Gefahr von Personen- und Sachschäden!
Alle Schraubverbindungen kontrollieren!

(NL) Attentie! Gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade!
Controleer alle schroefverbindingen!

(GB) Caution! Risk of personal injury and property damage!
Check all screw connections!

(F) Attention ! Risque de dommages corporels et matériels !
Contrôler tous les raccords par vis !

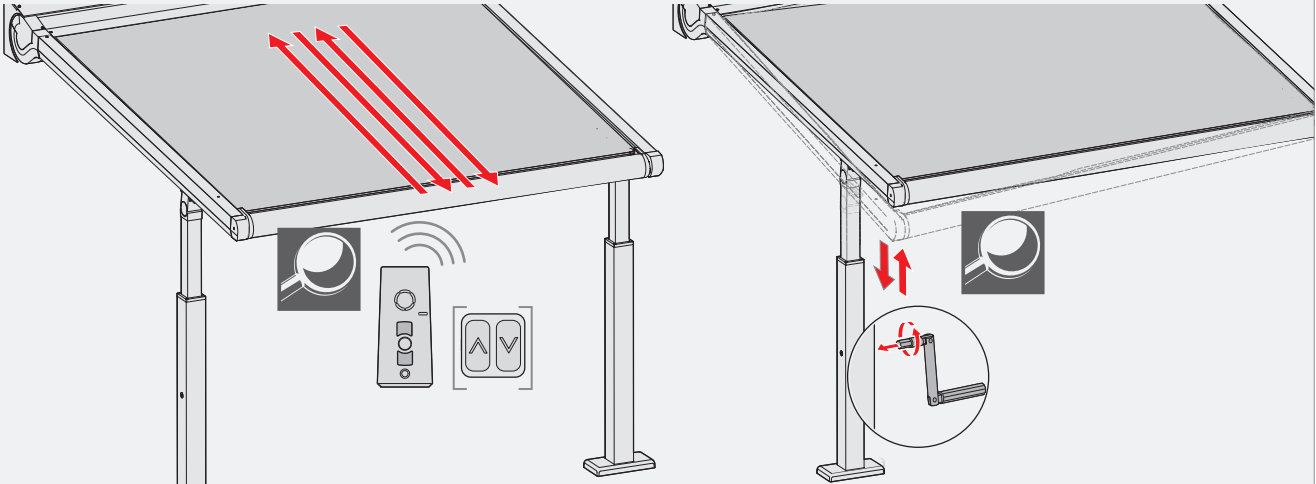






- (D) LED (Option / vorinstalliert)**
- (NL) LED (optie / voorgeïnstalleerd)**
- (GB) LED (option / pre-installed)**
- (F) LED (option / préinstallée)**

2

- (D) Funktionsprüfung und Probelauf**
- (NL) Functiekeuring en proefloop**
- (GB) Functional check and test run**
- (F) Essai fonctionnel et marche d'essai**

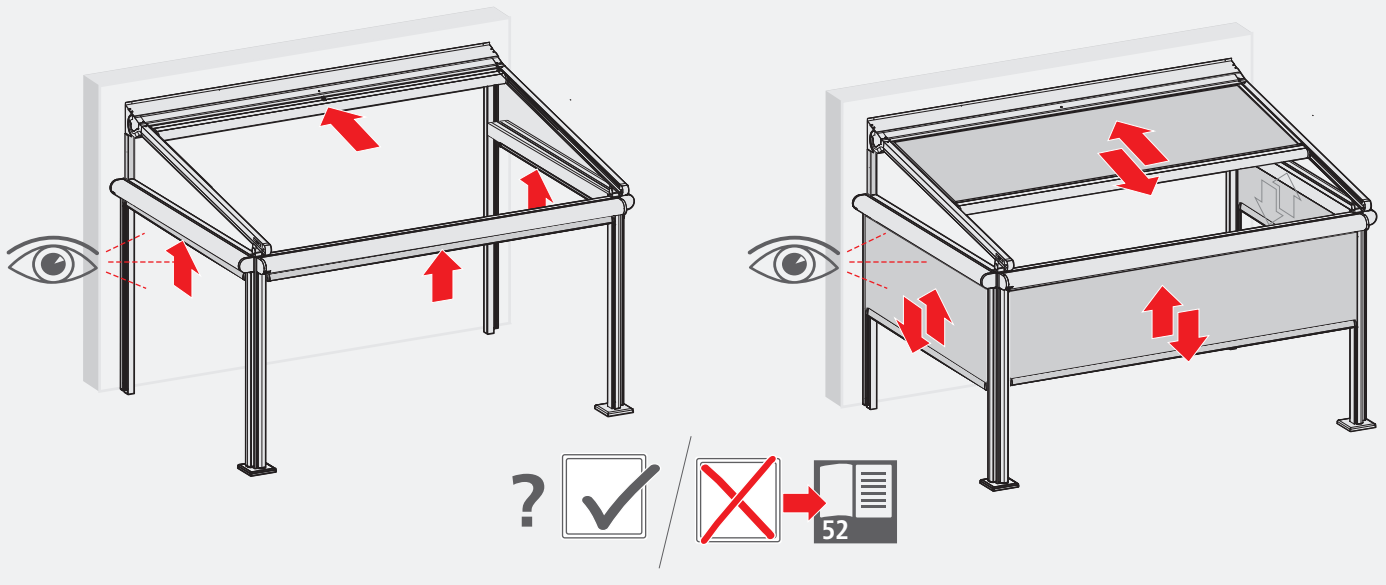




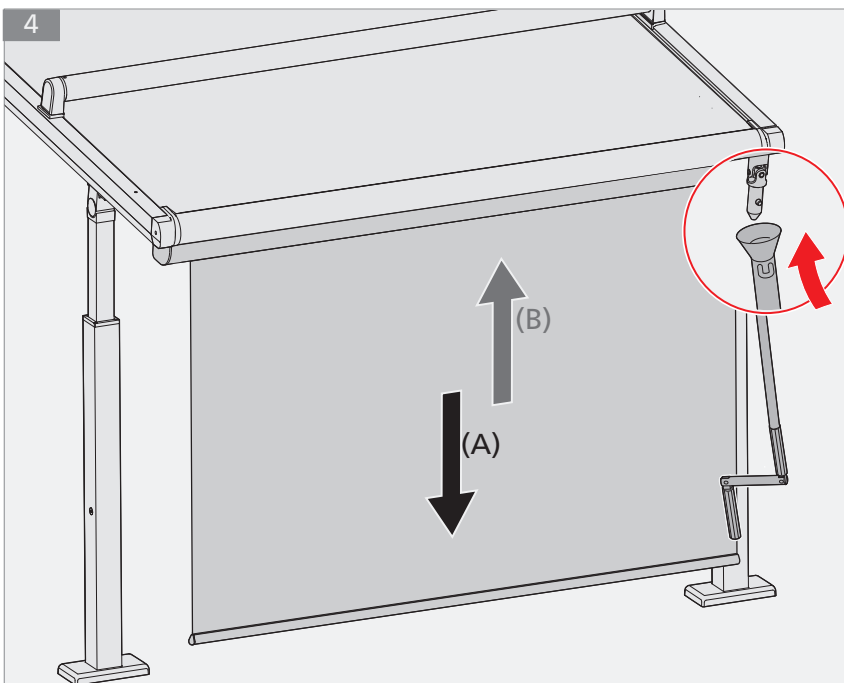
- (D) Achtung! Produktschäden!** Anlage nicht einfahren bei herunter gekurbeltem Teleskop-Pfosten! Pfosten nicht runterkurbeln wenn Volant Plus ausgefahren ist! Anlage nicht einfahren solange Volant Plus ausgefahren ist!
- (NL) Attentie! Productschade!** Installatie niet inschuiven bij omlaaggedraaide telescoopstaanders! Staanders niet omlaagdraaien als de Volant Plus uitgeschoven is! Installatie niet inschuiven zolang de Volant Plus uitgeschoven is!
- (GB) Caution! Product damage!** Do not retract the construction with the telescopic post cranked down! Do not crank the post down if the Valance Plus is extended! Do not retract the construction as long as the Valance Plus is extended!
- (F) Attention ! Endommagement du produit !** Ne pas escamoter l'installation lorsque le montant télescopique est descendu ! Ne pas abaisser le montant télescopique quand Volant Plus est déployé ! Ne pas escamoter l'installation tant que Volant Plus est déployé !

3

- (D)** Visuelle Prüfung – Plaza Viva mit VertiTex II Vertikalbeschattung (Option)
- (NL)** Visuele controle – Plaza Viva met VertiTex II verticale zonwering (optie)
- (GB)** Visual inspection – Plaza Viva with VertiTex II vertical sun protection (option)
- (F)** Contrôle visuel – Plaza Viva avec VertiTex II Ombrage vertical (en option)



4



Option/Optie

- (D)** **Achtung Produktschäden!** Korrekte Kurbeldrehrichtung einhalten! Siehe Kurbelaufkleber und Gebrauchsanleitung!
- (NL)** **Attentie schade aan het product!** Juiste draairichting van de slinger aanhouden! Zie sticker van de slinger en de gebruiksaanwijzing
- (GB)** **Caution product damage!** Comply with the correct gear handle direction of rotation! See gear handle sticker and directions for use!
- (F)** **Attention endommagement du produit !** Observer le sens de rotation correct de la manivelle ! Voir l'autocollant de la manivelle et la notice d'utilisation !

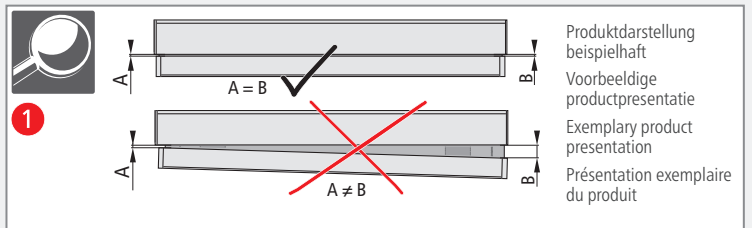
- (D)** Volant Plus (Option) ist vorinstalliert – keine Montage erforderlich!
- (NL)** Volant Plus (optie) is voorgeïnstalleerd – geen montage noodzakelijk!
- (GB)** Valance Plus (option) is pre-assembled – no assembly required!
- (F)** Volant Plus (option) est pré-monté - aucun montage exigible !

3

- (D) **Exaktes Schließen des Ausfallprofils optimieren, durch Unterlegen eines Tuchstreifens**
- (NL) **Optimaliseren van de exacte sluiting van het uitvalprofiel, door onderlegstrook onder het doek aanbrengen**
- (GB) **Placing a strip of fabric underneath for an optimal closing of the drop profile**
- (F) **Fermeture optimale de la barre de charge en doublant la bande de toile**

(D) **Fehlerbild / Ausgangssituation: Ausfallprofil steht im eingefahrenen Zustand nicht parallel zum Kasten.**

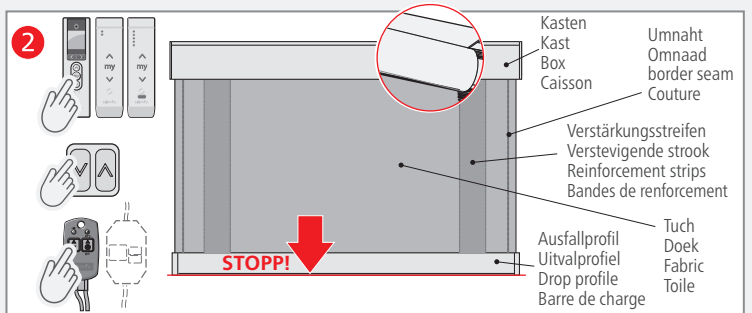
- 1 Dimensionierung des Unterlegstreifens: Markise einfahren und optischen Mangel bewerten!
- 2 Motorendlage löschen und Markise ausfahren bis die Tuchwelle sichtbar ist!
- 3 Unterlegstreifen 50 x 300 horizontal zwischen Tuch und Tuchwelle einlegen und dabei so weit wie möglich zwischen Tuch und Tuchwelle schieben!
- 4 Anpassung durch Aufdopplung mit weiteren Tuchstreifen, oder durch Kürzen oder horizontales Verschieben des Unterlegstreifens, abhängig von der Anlagengröße und des optischen Mangels!
- 5 Motorendlage nach weinor Vorgabe neu einstellen!
- 6 Markise einfahren und sichtprüfen!



Produktdarstellung beispielhaft
Voorbeeldige productpresentatie
Exemplary product presentation
Présentation exemplaire du produit

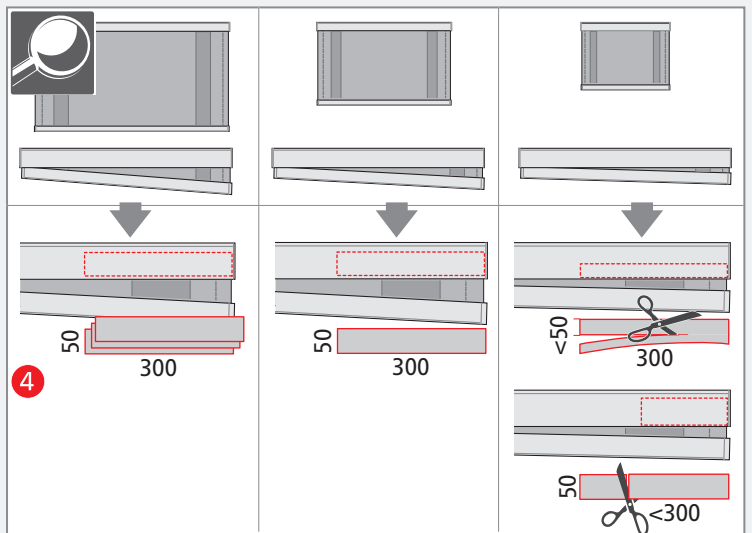
(NL) **Foutbeeld / Uitgangssituatie: In de ingeschoven toestand staat het uitvalprofiel niet parallel aan de kast**

- 1 Dimensionering van de onderlegstrook: Zonnescherm inschuiven en de optische gebrek beoordelen!
- 2 Motoreindpositie wissen en zonnescherm uitschuiven tot de doekas zichtbaar is!
- 3 Onderlegstrook 50 x 300 horizontaal tussen doek en doekas aanbrengen en daarbij zo ver mogelijk tussen doek en doekas schuiven!
- 4 Aanpassing door verdubbeling met extra doekstroken of door inkorten of horizontaal verschuiven van de onderlegstrook, afhankelijk van de systeemgrootte en het optische gebrek!
- 5 Motoreindpositie opnieuw instellen volgens de instructies van weinor!
- 6 Zonnescherm inschuiven en visueel controleren!



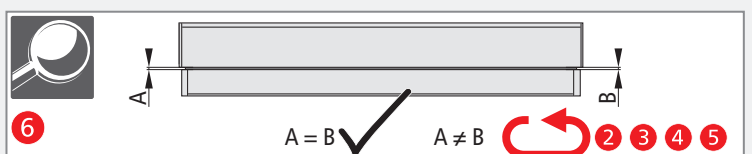
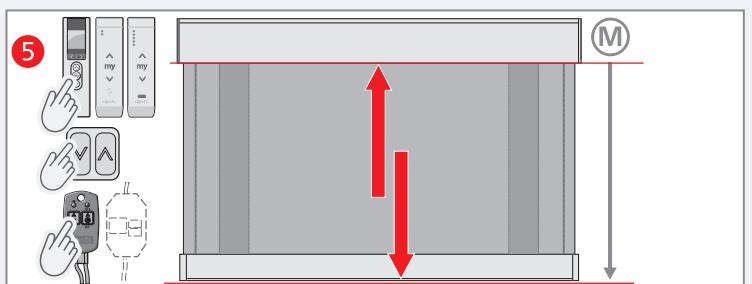
(GB) **Error pattern / initial situation: When retracted, the drop profile does not run parallel to the housing**

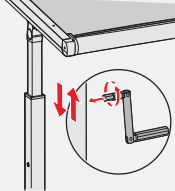
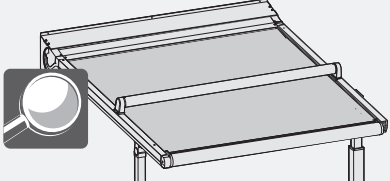
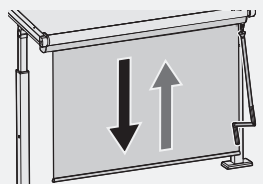
- 1 Dimensioning the backing strip: Retract the awning and evaluate any visual defects!
- 2 Delete the end position and extend the awning until the roller tube is visible!
- 3 Insert the 50 x 300 backing strip horizontally between the fabric and roller tube and push it up as far as possible between the fabric and roller tube!
- 4 Adjust by placing additional fabric strips underneath or by trimming or pushing the backing strip horizontally, depending on unit size and optical defect!
- 5 Reset the drive end position according to weinor's instructions!
- 6 Retract the awning and visibly check the spacing!



(F) **Défaut / situation de départ : À l'état escamoté, la barre de charge n'est pas parallèle au caisson**

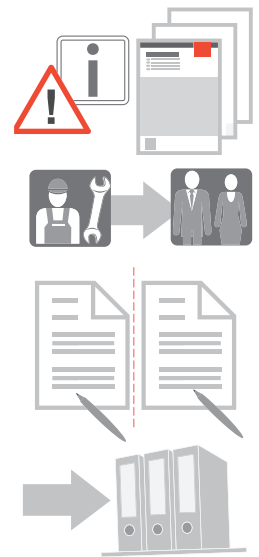
- 1 Dimensionnement de la bande de toile : Faire rentrer le store et évaluer le défaut visible !
- 2 Supprimer la position de fin de course inférieure et déployer le store jusqu'à ce que l'axe d'enroulement devienne visible !
- 3 Placer la bande de support 50 x 300 horizontalement entre la toile et l'axe d'enroulement tout en la poussant autant que possible entre la toile et l'axe d'enroulement !
- 4 Ajustement en doublant avec des bandes de support supplémentaires ou par le raccourcissement ou le décalage horizontal de la bande de toile, en fonction de la taille de l'installation et du défaut visible !
- 5 Réajuster la position de fin de course du moteur conformément aux directives de weinor !
- 6 Faire rentrer le store et effectuer un contrôle visuel !



4	<p>D Checkliste Produkt- und Montageprüfung NL Checklist product- en montagecontrole GB Product and installation inspection check list F Liste de contrôle du produit et du montage</p>	
<p>D Wandkonsole bei Standard-Pfosten fest verschraubt? Bei Teleskop-Pfosten lose Lagerung? NL Muurconsole bij standaard staanders vastgeschroefd? Bij telescoopstaanders losse lagers? GB Is the wall bracket screwed tight with standard posts? It there a loose bearing with telescopic posts? F Console murale vissée solidement avec montant standard ? Logement non fixé avec montant télescopique ?</p>		<input type="checkbox"/>
<p>D Transportprofile fest verschraubt und Verspannung Kopfplatte? NL Transportprofielen vastgeschroefd en aanspanning kopplaat? GB Are the side channels screwed tight and is the headplate braced? F Profils de transport vissés solidement et tension de la tôle de recouvrement ?</p>		<input type="checkbox"/>
<p>D Anschlag Pfosten (4 x) fest verschraubt? Abstand am Ausgleichsgelenk korrekt? Schutzfolie Abdeckung Pfosten-Lager entfernt? NL Aanslag staanders (4 x) vastgeschroefd? Afstand aan compensatiescharnier correct? Beschermende folie afdekking lagers van staanders verwijderd? GB Are the post arresters (4 x) screwed tight? Is the spacing on the compensation joint correct? Has the protective film been removed from the post bearing cover? F Butée de montant (4) vissée solidement ? Distance correcte au joint de compensation ? Feuille de protection retirée du cache du palier de montant ?</p>		<input type="checkbox"/>
<p>D Funktion, Führung, Lage der Flachseile? NL Werking, geleiding, positie van de platte kabels GB Is the flat rope's function, running, position ok? F Fonctionnement, guidage, position des câbles plats ?</p>		<input type="checkbox"/>
<p>D Endlage Motor; Ein- und Ausfahren der Markise? NL Eindpositie motor; in- en uitschuiven van het zonnescherm? GB Is the drive's end position, awning extension and retraction ok? F Position de fin de course du moteur, escamotage et déploiement du store ?</p>		<input type="checkbox"/>
<p>D Kurbelgertriebe und Funktion des Teleskop-Pfostens? NL Loopwerk van de slinger en werking van de telescoopstaanders? GB Is the gear drive ok and does the telescopic post function? F Engrenage de manivelle et fonctionnement du montant télescopique ?</p>		<input type="checkbox"/>
<p>D Tuch/Tuchführung/Falten im Tuch? NL Doek/doekgeleiding/ vouwen in het doek? GB Is the fabric/fabric guide/folds in the fabric ok? F Toile/guidage de la toile/ plis dans la toile ?</p>		<input type="checkbox"/>
<p>D Funktion LED? NL Werking leds? GB Does the LED function? F Fonctionnement de la LED ?</p>		<input type="checkbox"/>
<p>D Funktion Volant Plus? NL Werking Volant Plus? GB Does the Valance Plus function? F Fonctionnement du Volant Plus ?</p>		<input type="checkbox"/>

D Übergabe
NL Oplevering
GB Handover
F Remise

- (D)**
 - Einweisung des Endnutzers in die Bedienung und Funktionsweise der Anlage.
 - Übergabe der Bedienungs-/Wartungs- und Montageanleitungen an den Endnutzer.
 - Bestätigung der korrekten Ausführung der Anlage, der Montage, der Montagezeit und des Abnahmegespräches mit den Sicherheitshinweisen (Übergabeprotokoll).
 - Nach Kenntnis der örtlichen Gegebenheiten und erfolgter Montage erklärt das Montageunternehmen dem Nutzer, ob die vom Hersteller angegebene Windwiderstandslasse im montierten Zustand erreicht wurde. Wenn nicht, muss das Montageunternehmen die tatsächlich erreichte Windwiderstandsklasse dokumentieren.
 - Information an den Endnutzer, dass er für das Aufbewahren aller Dokumente verantwortlich ist.
- (NL)**
 - Instructie aan de eindgebruiker over de bediening en de werking van de installatie.
 - Overdracht van de bedienings-/onderhouds- en montagehandleidingen aan de eindgebruiker.
 - Bevestiging van de correcte uitvoering van de installatie, de montage, de montagetijd en het afnamegesprek met de veiligheidsaanwijzingen (overhandigingsprotocol).
 - Na kennisneming van de plaatselijke omstandigheden en na uitgevoerde montage meldt het montagebedrijf aan de gebruiker, of de door de fabrikant aangegeven windweerstandsklasse in gemonteerde toestand bereikt is. Als dit niet het geval is, moet het montagebedrijf de daadwerkelijk bereikte windweerstandsklasse schriftelijk vastleggen.
 - Informeren van de eindgebruiker, dat deze voor het bewaren van alle documenten verantwoordelijk is.
- (GB)**
 - Instructions for end users on the operation and functionality of the installation.
 - Transfer of operation-/maintenance- and assembly instructions to the end user.
 - Confirming of the correct execution of the installation, the assembly, the assembly time and the acceptance discussion with the safety instructions (transfer protocol).
 - After noting the structural conditions and completing assembly, the installation firm is to inform the user whether the wind resistance class specified by the manufacturer was achieved following assembly. If not, the installation firm must record the wind resistance class actually achieved.
 - Notification to the end users informing them that they are responsible for all documents.
- (F)**
 - Instructions au client final concernant la commande et le mode de fonctionnement de l'installation.
 - Remise des instructions d'utilisation/ de maintenance et des instructions d'installation au client final.
 - Confirmation de l'exécution correcte de l'installation, du montage, du temps de montage et de la réception de l'installation avec les instructions de sécurité (protocole de remise).
 - Après la prise de connaissance de la situation sur place et une fois le montage effectué, l'entreprise de montage déclare à l'utilisateur si la classe de résistance au vent indiquée par le fabricant a été atteinte une fois l'installation montée. Si ce n'est pas le cas, l'entreprise de montage doit documenter la classe de résistance au vent réellement atteinte.
 - Informer le client final qu'il est de sa responsabilité de conserver tous les documents.



- D Entsorgung**
- NL Verwijdering**
- GB Disposal**
- F Gestion des déchets**

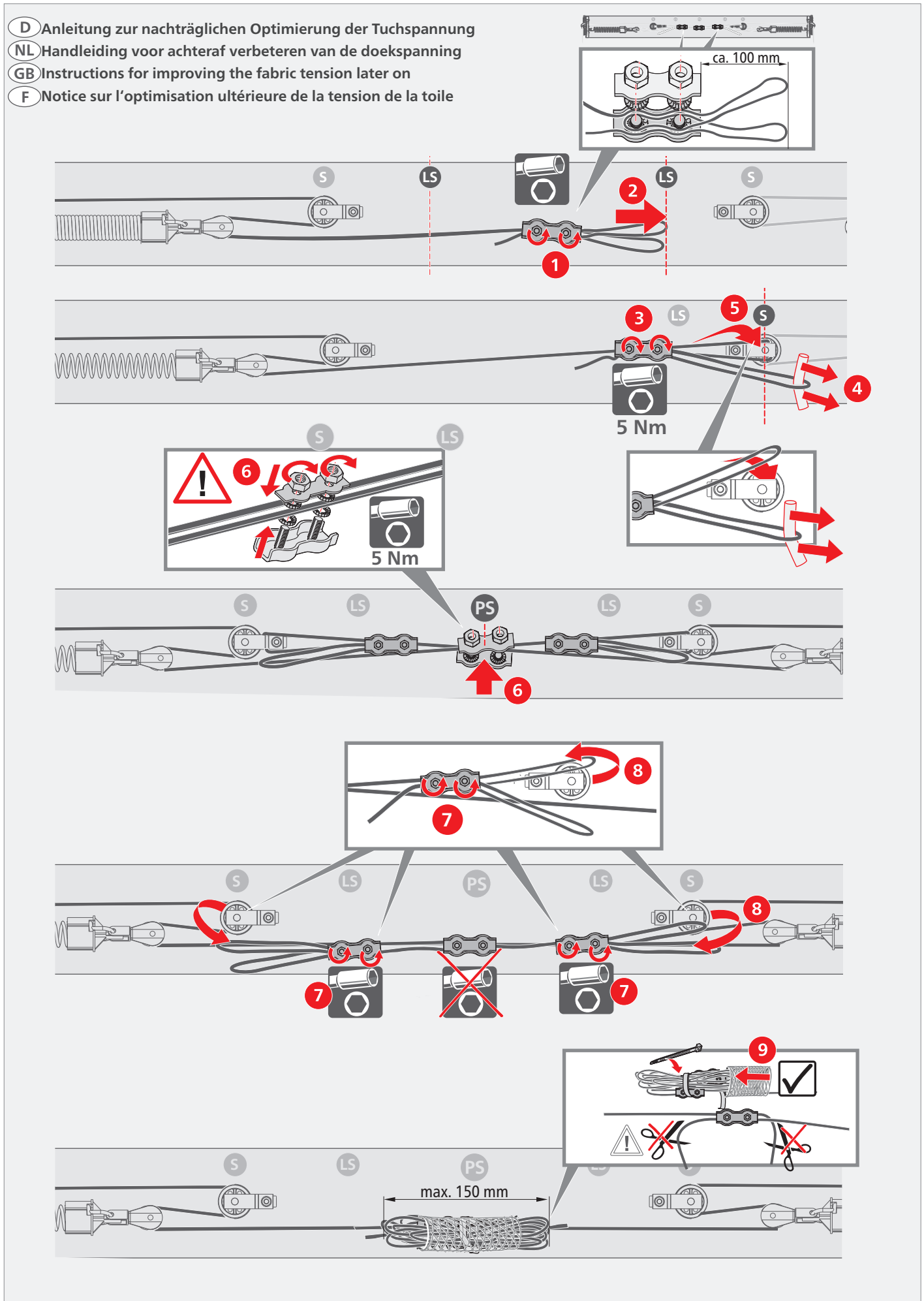
- D** Bei der Entsorgung des Geräts sind die zu diesem Zeitpunkt gültigen internationalen, nationalen und regionalspezifischen Gesetze und Vorschriften einzuhalten. Achten Sie darauf, dass stoffliche Wiederverwertbarkeit, Demontier- und Trennbarkeit von Werkstoffen und Baugruppen ebenso berücksichtigt werden, wie Umwelt- und Gesundheitsgefahren bei Recycling und Entsorgung. Materialgruppen, wie Kunststoffe und Metalle unterschiedlicher Art, sind sortiert dem Recycling- bzw. Entsorgungsprozess zuzuführen. Entsorgung elektro-technischer und elektronischer Bauteile: Die Entsorgung und Verwertung elektrotechnischer und elektronischer Bauteile hat entsprechend den jeweiligen Gesetzen bzw. Landesverordnungen zu erfolgen.
- NL** Voor de afvoer van het apparaat moeten de op dat tijdstip geldende internationale en nationale en regionale wetten en voorschriften in acht worden genomen. U dient daarbij niet alleen rekening te houden met mogelijk hergebruik, mogelijke demontage en scheiding van materialen en onderdelen, maar ook met risico's voor het milieu en de volksgezondheid bij het hergebruiken en afvoeren. Materiaalgroepen, zoals kunststoffen en verschillende soorten metalen, moeten gesorteerd aan de recycling resp. afvalverwerking worden toegevoerd. Afvoeren van elektrotechnische en elektronische componenten: de afvoer en het hergebruik van elektrotechnische en elektronische onderdelen dient in overeenstemming met de geldende voorschriften resp. nationale wetgeving te geschieden.
- GB** For the disposal of the device, the currently applicable international, national and regional laws and directives must be adhered to. Ensure that the material recycling, dismantling and separation capability of working materials and assembly groups is taken into account as well as the environmental and health hazards in recycling and disposal. Material groups such as different kinds of synthetic materials and metals, must be sorted before they are recycled or disposed of.
- Disposal of electric and electronic components: The disposal and recycling of electric and electronic components must be undertaken in accordance with the respective legal and regional regulations.
- F** Pour la mise au rebut de l'appareil, il convient de respecter les réglementations et directives régionales, nationales et internationales en vigueur au moment donné. Veiller à tenir compte de la recyclabilité, des possibilités de démontage et de tri des matériaux et des groupes de composants de même que des risques pour l'environnement et la santé lors du recyclage et de la mise au rebut. Les groupes de matériaux tels que les matières plastiques et les différentes sortes de métaux doivent être soumis au processus de recyclage ou de mise au rebut après avoir été triés. Mise au rebut des composants électroniques et électrotechniques : la mise au rebut et le recyclage des composants électroniques et électrotechniques doivent satisfaire aux réglementations et directives en vigueur au niveau national.




- D Fehlerbeseitigung**
NL Fouten verhelpen
GB Rectifying faults
F Dépannage

D Fehler	Ursache	Behebung
(A) Anlage läuft nicht	- Kein Strom vorhanden - Motor ist zu warm und wurde durch den Thermoschutz abgeschaltet	• Netzverbindung herstellen (nur durch Fachunternehmen) • ca. 10 bis 15 Minuten warten, bis Motor abgekühlt
(B) Anlage schaltet zu spät ab oder fährt nicht ganz ein	- Motor ist nicht richtig eingestellt	• Motor richtig einstellen (nur durch Fachunternehmen)
(C) Fernbedienung reagiert nicht		• siehe Gebrauchsanweisung Fernbedienung
(D) Ausfallprofil schief	- Anlage schief, Diagonalen stimmen nicht	• Anlage ausrichten (nur durch Berechtigten)
(E) Falten, Wellen im Tuch	- Anlage nicht richtig ausgerichtet - Flachseilführung ist fehlerhaft montiert	• Anlage ausrichten (nur durch Fachunternehmen) • Flachseilführung korrigieren (Fachunternehmen)
Wichtige Hinweise: Für textilen Sonnenschutz: Knickfalten entstehen bei der Konfektion und beim Falten der Markisentücher. Dabei kann es, speziell bei hellen Farben, im Knick zu Oberflächeneffekten kommen, die im Gegenlicht dunkler wirken. Wickelfalten im Saum-, Naht- und Bahnenbereich entstehen durch Mehrfachlagen des Gewebes und unterschiedliche Wickelstärken auf der Tuchwelle. Dadurch entstehende Stoffspannungen können Welligkeiten (z. B. Waffel- oder Fischgrätmuster) auslösen. Grundsätzlich treten diese Effekte in unterschiedlichen Stärken bei fast allen Markisentüchern auf. Knick- und Wickelfalten mindern den Wert und die Gebrauchstauglichkeit der Markisen nicht. Markisen und Wintergarten-Markisen sind Sonnenschutz-Anlagen, die bei Regen und Wind einzufahren sind.		
NL Fout	Oorzaak	Verhelpen
(A) Systeem loopt niet	- Geen stroom aanwezig - Motor is te warm en is uitgeschakeld door de thermische beveiliging	• Verbinding met stroomnet tot stand brengen (alleen door erkend vakbedrijf) • ca. 10 tot 15 minuten wachten tot motor afgekoeld is
(B) Installatie schakelt te laat uit of schuift niet volledig in	- Motor is niet juist ingesteld	• Motor correct instellen (alleen door erkend vakbedrijf)
(C) Afstandsbediening reageert niet		• zie gebruiksaanwijzing afstandsbediening
(D) Uitvalprofiel scheef	- Systeem scheef, diagonalen kloppen niet	• Systeem uitlijnen (alleen door erkend vakbedrijf)
(E) Vouwen, golven in het doek	- Systeem niet correct uitgelijnd - Geleiding van platte kabels is onjuist gemonteerd	• Systeem uitlijnen (alleen door erkend vakbedrijf) • Geleiding corrigeren (alleen door erkend vakbedrijf)
Belangrijke informatie: Voor textiele zonwering: knikvouwen ontstaan bij de verwerking en bij het vouwen van de zonweringsdoeken. Daarbij kunnen, vooral bij lichte kleuren, in de knik oppervlakte-effecten ontstaan, die bij tegenlicht donkerder lijken. Oprolvouwen bij de zomen, naden en banen ontstaan door de meervoudige lagen van het weefsel en de verschillende oprodikten op de doekas. Daardoor ontstane spanningen in de stof kunnen golven (bijv. wafel- of visgraatpatronen) veroorzaken. In principe treden deze effecten in meer of mindere mate op bij praktisch alle zonweringsdoeken. Knik- en oprolvouwen verminderen de waarde en het functioneren van de zonneschermen niet. Zonneschermen en serreschermen zijn zonweringsinstallaties, die bij regen en wind moeten worden opgerold.		
GB Error	Cause	Remedy
(A) Construction not running	- No power supply - Drive is too hot and has been shut down by the thermo protector	• Connect to the mains (specialist retailer only) • Wait approx. 10 to 15 minutes until the drive has cooled down
(B) Construction switches off with a delay or does not retract completely	- Drive not properly set	• Correct the drive settings (specialist retailer only)
(C) Remote control not responding		• See separate instructions for use for remote control
(D) Projection profile not straight	- Projection profile not straight, diagonals not right	• Align the construction (specialist retailer only)
(E) Folds, waves in fabric	- Construction not correctly aligned - Flat rope guide incorrectly fitted	• Align the construction (specialist retailer only) • Correct the flat rope guide (specialist retailer only)
Important: for textile sun protection: creases occur during manufacture and when folding the awning fabrics. At the same time surface effects can occur in the crease, particularly in the case of light colours which appear darker against light. Folds in the hem, seam and fabric lengths occur where there are multiple layers of the woven fabric and different rolling thicknesses on the fabric roller. The resulting fabric tension can cause waviness (e.g. honeycomb or fish bone patterns). In principle, these effects occur to varying degrees in almost all awning fabrics. Creases and folds reduce do not reduce the value and usability of an awning. Awnings and conservatory awnings are sun protection devices which should be retracted when it is raining or windy.		
F Erreur	Cause	Solution
(A) L'installation ne fonctionne pas	- Absence de courant - Le moteur est trop chaud et s'est arrêté suite à la protection thermique	• Rétablir la connexion de réseau (uniquement par une entreprise spécialisée) • Attendre env. 10 à 15 minutes que le moteur refroidisse
(B) L'installation s'arrête trop tard ou ne s'escamote pas entièrement	- Mauvais réglage du moteur	• Régler correctement le moteur (uniquement par une entreprise spécialisée)
(C) la télécommande ne réagit pas		• Se reporter à la notice d'utilisation sur la télécommande.
(D) Barre de charge de travers	- Installation de travers, les diagonales ne sont pas correctes	• Aligner l'installation (uniquement par une entreprise spécialisée)
(E) Plis, ondulation dans la toile	- Installation mal ajustée - Le guidage du câble plat n'est pas monté correctement	• Aligner l'installation (uniquement par une entreprise spécialisée) • Corriger le guidage du câble plat (uniquement par une entreprise spécialisée)
Remarques importantes : Pour la protection solaire des textiles : des plis se forment au moment de la confection et du pliage des toiles de stores. Ceci peut provoquer au niveau des plis, en particulier pour les couleurs claires, des effets de surface qui paraissent plus sombres à contre-jour. Les plis d'enroulement dans les zones de l'ourlet, des coutures et des lés, proviennent des couches multiples du tissu et des différentes épaisseurs sur l'axe d'enroulement. Les tensions du tissu qui en résultent peuvent provoquer des ondulations (par ex. dessins en nids d'abeilles ou en arête de poisson). Ces effets apparaissent généralement sur presque toutes les toiles de stores, à des intensités différentes. Les plis dus au pliage et à l'enroulement ne diminuent ni la valeur ni l'aptitude à l'emploi des stores. Les stores et les stores de vérandas sont des installations de protection solaire qui doivent être enroulés en cas de pluie et de vent.		

- D** Anleitung zur nachträglichen Optimierung der Tuchspannung
- NL** Handleiding voor achteraf verbeteren van de doekspanning
- GB** Instructions for improving the fabric tension later on
- F** Notice sur l'optimisation ultérieure de la tension de la toile



- D** Leistungserklärung
- NL** Prestatieverklaring
- GB** Declaration of performance
- F** Déclaration de performance

Produkte Typen:	Plaza Viva Pergola-Markise mit elektrischem Antrieb		
Produkten Types:	Plaza Viva Opvouwbaar zonnescerm met elektrische aandrijving		
Products Types:	Plaza Viva Folding awning with electric drive		
Produits Types:	Plaza Viva Store ouvrant avec actionnement électrique		
Verwendungszweck:	nach DIN EN 13561 Markisen – Leistungs- und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung: 2009-01		
Toepassing:	volgens DIN EN 13561 Zonneschermen – Prestatie- en veiligheidseisen; Duitse versie: 2009-01		
Designed for use	in acc. with DIN EN 13561 „Awnings - Performance and safety requirements; German version: 2009-01“		
Utilisation prévue:	selon DIN EN 13561 Stores - Exigences relatives à la performance et la sécurité, version allemande: 2009-01		
Zertifizierung:	gemäß Bewertungssystem 4 der Bauproduktenverordnung 305/2011/EG durch den Hersteller erfolgt. Das Produkt erfüllt bei bestimmungsgemäßer Verwendung die wesentlichen Eigenschaften die in den folgenden Normen festgelegt sind.		
Certificering	volgens beoordelingssysteem 4 van de verordening bouwproducten 305/2011/EG geschied door de fabrikant. Bij gebruik volgens de voorschriften voldoet het product aan de belangrijke eigenschappen die in de volgende normen vastgelegd zijn.		
Certification	in acc. with system of assessment 4 of Construction Products Directive 305/2011/EC has been obtained by the manufacturer. If used as intended, this product complies with the main features defined in the following standards.		
Certification:	selon le système d'évaluation 4 de l'ordonnance UE sur les produits de construction 305/2011, effectuée par le fabricant. Le produit satisfait, en cas d'utilisation conforme, aux caractéristiques essentielles qui sont définies dans les normes suivantes.		
Erklärte Leistung	Wesentliche Merkmale/Leistung: Windwiderstandsklasse (0-3) Norm: DIN EN 13561 Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung: 2009-01 Erklärte Leistung: Windwiderstandsklasse 3		
Aangegeven prestatie	Belangrijke kenmerken/prestaties: Windweerstandsklasse(0-3) Norm: DIN EN 13561 Zonneschermen – Prestatie- en veiligheidseisen; Duitse versie: 2009-01 Aangegeven prestatie: Windweerstandsklasse 3		
Declared performance	Main features/performance: Wind resistance class (0-3) Standard: DIN EN 13561 Awnings - Performance and safety requirements; German version: 2009-01 Declared performance: Wind resistance class 3		
Puissance déclarée	Caractéristiques essentielles Puissance: Classe de résistance au vent (0-3) Norme: DIN EN 13561 Stores - Exigences relatives à la performance et la sécurité, version allemande: 2009-01 Puissance déclarée: Classe de résistance au vent 3		
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:	<p>Czarnetzki, Erwin Dokumentationsbevollmächtigter/ documentatiegevolmachtigde Documentation Officer chargé de la documentation</p> <p>weinor GmbH & Co. KG 50829 Köln/Cologne/Keulen Deutschland/Duitsland/Germany/Allemagne</p>		
Gevolmachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie:			
Person authorised to compile the technical documents:			
Responsable de la mise à disposition de tous les documents techniques:			
Ort, Datum	Köln, 01.01.2016	Unterschrift	
Stad, datum	Keulen, 1-1-2016	Handtekening	
City, Date	Cologne, 2016-01-01	Signature	
Ville, Date	Cologne, le 01/01/2016	Signature	

- D** EG-Konformitätserklärung
- NL** EG-conformiteitsverklaring
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de conformité CE

Hersteller	weinor GmbH & Co. KG	Dokumentationsbevollmächtigter	Czarnetzki, Erwin
Fabrikant	Mathias-Brüggen-Straße 110	Documentatiegevolmachtigde	
Manufacturer	50829 Köln/Cologne/Keulen	Documentation Officer	
Fabricant	Deutschland/Duitsland/ Germany/Allemagn	Chargé de la documentation	
Produkt Produkttyp Baujahr	Plaza Viva Pergola-Markise mit elektrischem Antrieb		ab vanaf from à partir de 10/2016
Product Producttype Bouwjaar	Plaza Viva Opvouwbaar zonnescerm met elektrische aandrijving		
Product Product type Year built	Plaza Viva Folding awning with electric drive		
Produit Type de produit Année de construction	Plaza Viva Store ouvrant avec actionnement électrique		
Produktbeschreibung	Außenliegender Sonnenschutz		
Productbeschrijving	Aan de buitenzijde aangebrachte zonwering		
Product description	Outdoor sun protection		
Description du produit	Protection solaire extérieure		
Erklärung	Wir erklären, dass das oben bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht von uns abgesprochenen Änderung des Produktes verliert die Erklärung ihre Gültigkeit.		
Verklaring	Wij verklaren, dat het hierboven aangeduide product, op basis van ontwerp en bouwwijze, alsmede in de door ons in verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de geldende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de volgende EU-richtlijnen. Bij een niet met ons afgesproken wijziging van het product verliest de verklaring haar geldigheid.		
Declaration	We declare that, due to its design and type of construction as well as in the form in which it was marketed by us, the product mentioned above meets the relevant fundamental health and safety requirements prescribed by the EU directives stated below. Any modification of the product not approved by us will result in this declaration becoming invalid.		
Déclaration	Nous déclarons que le produit désigné ci-dessus, sur la base de sa conception et de son type de construction, répond dans la version que nous commercialisons, aux exigences fondamentales de santé et de sécurité des directives UE suivantes. En cas de modification du produit sans notre accord, cette déclaration n'est plus valable.		
Richtlinien und Normen Richtlijnen en normen Directives and standards Directives et normes	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Machinerichtlijn 2006/42/EG Machinery Directive 2006/42/EG Directive sur les machines 2006/42/EG EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU EU-Lraagspanningsrichtlijn 2014/35/EU EU low voltage directive 2014/35/EU EU directive basse tension 2014/35/EU Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU EN 13561:2015 EN 50366:2003 + A1:2006 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010		
Ort, Datum	Köln, 20.04.2016	Unterschrift	
Stad, datum	Keulen, 20-04-2016	Handtekening	
City, Date	Cologne, 2016-04-20	Signature	
Ville, Date	Cologne, le 20/04/2016	Signature	

- D** Symbole
- NL** Symbolen
- GB** Symbols
- F** Symboles

	Handlungsschritt/Aktion Handelingsstap/actie Action step/action Étape / action		
	„RICHTIG“ „GOED“ „CORRECT“ « CORRECT »		„FALSCH“ „FOUT“ „INCORRECT“ « INCORRECT »
	Strom AUS Stroom UIT Current OFF Courant OFF		Strom EIN Stroom AAN Current ON Courant ON
	230 V ~ 50 Hz Anschluss bauseits 230 V ~ 50 Hz Aansluiting bouwzijdig 230 V ~ 50 Hz onsite connection 230 V ~ 50 Hz Connexion sur place		
	Hinweis/Tipp Opmerking/tip Notes/Tips Remarque / Conseil		Verweis Verwijzing References Renvoi
	Prüfung/Kontrolle Inspectie/controle Check/Verification Contrôle / contrôle		Messen Meten Measure Mesurer
	Winkel, Maße der Durchgangsöffnung prüfen Hoeken, afmetingen van de doorgangsoening controleren Check the angles, dimensions of the connecting passage Vérifier les dimensions de l'ouverture de passage		
	Ausrichten Uitlijnen Adjust Orienter		Ausloten Loden Plump Sonder
	Gefälle/schräge Wände bauseits ausgleichen Hellingen/schuine wanden ter plekke compenseren Compensate for slopes/inclined walls on site Égaliser l'inclinaison/obliquité des murs sur place		
	Mit 2 Monteuren Met 2 monteurs With 2 fitters Avec 2 monteurs		Montagehilfe Montagehulpmiddel Installation aid Aide au montage
	Schutzhandschuhe verwenden Gebruik beschermende handschoenen Use protective gloves Utiliser des gants de protection		
	Fetten Smeren Grease Graisser		Ölen Olie Oil Huiler

	Markieren Markeren Mark Marquer
	Bohren Boren Drill Percer
	Geeignete Befestigungsmittel einsetzen Geschikt bevestigingsmiddel plaatsen Insert suitable fasteners Utiliser des éléments de fixation adéquats
	Abdichten/kleben Afdichten / lijmen Sealing / gluing Jointer / coller
	Ablängen Inkorten Cutting to length Découper
	Zange verwenden Tang gebruiken Use pliers Utiliser une pince
	Abschneiden Afknippen Cut off Couper/réduire
	Schraubendreher verwenden Schroevendraaier gebruiken Use screwdriver Utiliser un tournevis
	Maulschlüssel/Steckschlüssel verwenden Steeksleutel/Dopsleutel gebruiken Use jaw spanner/socket Utiliser une clé plate / une clé à douille
	Verschraubung lösen Schroefverbinding alleen iets losmaken Only untighten bolts Fixation par vis à desserrer
	Verschraubung nur leicht anziehen Schroefverbinding iets aantrekken Only tighten bolts slightly Fixation par vis à serrer légèrement
	Verschraubung festziehen Schroefverbinding vasttrekken Tighten bolt Fixation par vis à serrer à fond